

דפים ואתרים אסתר רייזן

MODERN HEBREW FOR BEGINNERS

A MULTIMEDIA

PROGRAM FOR STUDENTS
AT THE BEGINNING
AND INTERMEDIATE LEVELS

ESTHER RAIZEN

עברית במולטימדיה למתחילים ולתלמידים בשלב הביניים

Modern Hebrew For Beginners

A Multimedia Program for Students at the Beginning and
Intermediate Levels

דפים ואתרים

עברית במולטימדיה למתחילים ולתלמידים בשלב הביניים

Esther Raizen

אסתר רייזן

Illustrations: Gil Zilkha

For reasons of economy and speed, this workbook was printed using camera-ready pages provided by the author.

Copyright © 2000 by the University of Texas Press

All rights reserved

Printed in the United States of America

Seventh printing, 2010

Requests for permission to reproduce material from this work should be sent to:

Permissions

University of Texas Press

P.O. Box 7819

Austin, TX 78713-7819

www.utexas.edu/utpress/about/bpermission.html

⊗ The paper used in this book meets the minimum requirements of ANSI/NISO Z39.48-1992 (R1997) (Permanence of Paper).

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Raizen, Esther, 1951–

Modern Hebrew for beginners : a multimedia program for students at the beginning and intermediate levels / Esther Raizen ; illustrations, Gil Zilkha = [Dapim va-atarim : 'Ivrit be-multimediyah le-mathilim ule-talmidim bi-shelav ha-benayim / Esther Raizen].

p. cm.

Multimedia program composed of a book and a Web site that includes tutorials and short original films.

Includes index.

ISBN 978-0-292-77104-8

1. Hebrew language—Textbooks for foreign speakers—English. I. Title: Dapim va-atarim. II. Title

PJ4567.3.R35 2000

492.4'82421—dc21

99-058419

Table of Contents:

To the User	vii
Notes on the Hebrew Writing System and Pronunciation	1
§ 0.1 The Hebrew writing system— consonants	1
§ 0.2 Hebrew vowels	11
§ 0.3 A note on transliteration and borrowed words	19
Unit álef	20
<i>Greetings</i>	
<i>Names</i>	
<i>Students in school</i>	
§ 1.1 The conjunction <i>ו</i> and	24
§ 1.2 Sentence structure: The simple sentence	26
§ 1.3 Gender and number	27
§ 1.4 The definite article <i>ה</i>	30
Unit bet	32
<i>More greetings</i>	
<i>Studying</i>	
<i>Subject pronouns</i>	
<i>School and work</i>	
<i>"want," "be able," "need"</i>	
§ 2.1 Sentence structure: Yes/no questions and negation	34
§ 2.2 Sentence structure: Coordinate sentences	37
§ 2.3 Verb forms: Present tense and the infinitive	37
§ 2.4 Vowel changes with <i>א, ה, ח, ע</i>	38
§ 2.5 Gender: Masculine as the common designation	43
§ 2.6 Pronouns referring to inanimate nouns	44
§ 2.7 Repetition of prepositions	44
§ 2.8 The modal verbs <i>יכול</i> <i>can</i> and <i>צריך</i> <i>need</i>	47
§ 2.9 Information questions: Sentence structure	49
Unit gímel	52
<i>Where we live</i>	
<i>Introducing people</i>	
<i>Places in Israel</i>	
§ 3.1 The preposition <i>מ</i> <i>from</i>	55
§ 3.2 Markers of gender and number	56
§ 3.3 Stress shift and vowel change	58
§ 3.4 The demonstrative pronouns	59

Unit dálet	65
<i>Time expressions and tenses</i>	
§ 4.1 The root	65
§ 4.2 Final-heh verbs	72
§ 4.3 Short verbs	74
§ 4.4 Adverbs	77
 Unit heh	 82
<i>Seasons</i>	
<i>The days of the week</i>	
<i>Telling time</i>	
<i>Writing</i>	
§ 5.1 Definiteness	83
§ 5.2 The preposition ך	90
§ 5.3 Location and movement	92
§ 5.4 The use of <i>because</i>	93
§ 5.5 Sentence structure: Reversal of subject and verb in questions	93
§ 5.6 Vowels and consonants: Compensatory lengthening	94
§ 5.7 The verb לדעת <i>to know</i>	95
 Unit vav	 97
<i>Shopping</i>	
<i>Food and eating</i>	
§ 6.1 Nouns of large quantity used in the singular form	98
§ 6.2 The adjective רב <i>much</i>	98
§ 6.3 Either-or, neither-nor	99
§ 6.4 ןָבֶר-ןבֶרִים : A typical vowel change	100
§ 6.5 Adjectives	105
§ 6.6 Negating an adjective	106
§ 6.7 "There is" and "there is not"	107
§ 6.8 Sentence structure: Objects fronted for emphasis	110
 Unit záyin	 112
<i>The weather</i>	
§ 7.1 Prepositions	112
§ 7.2 The absence of "it" as a "dummy pronoun" in Hebrew	119
§ 7.3 The subordinating particle -ש	122
§ 7.4 On the pronunciation of the word כל	123
§ 7.5 More about definiteness	123
§ 7.6 Predicative adjectives and definiteness	125

Unit chet	128
<i>Professions and areas of study</i>	
§ 8.1 More on information questions	128
§ 8.2 כש- and מתי as <i>when</i>	133
§ 8.3 Third person pronouns as linking elements	134
§ 8.4 היה in the past tense	134
§ 8.5 Vocal, composite, and silent schwas	136
 Unit tet	 141
<i>Clothing</i>	
§ 9.1 Compound nouns and patterns of change in nouns	142
§ 9.2 Adjectives: Agreement in definiteness (review)	146
§ 9.3 The direct object	147
§ 9.4 את, the marker of a definite direct object	148
§ 9.5 Common errors with את: Omission and over-generalization	150
§ 9.6 Questions about objects of prepositions	153
 Unit yod	 156
<i>Addresses</i>	
<i>The family</i>	
<i>Counting</i>	
<i>The calendar and birthdays</i>	
§ 10.1 Numbers	156
§ 10.2 Ordinal numbers	157
§ 10.3 Cardinal numbers	158
§ 10.4 Stative verbs	171
§ 10.5 More on telling time	173
 Unit yod-álef	 183
<i>The body</i>	
<i>Directions</i>	
§ 11.1 Structures imparting possession	184
§ 11.2 The construct state—סמיכות—as a structure indicating possession	185
§ 11.3 הַ as a marker pointing to a direction	191
 English/Hebrew glossary	 193
Hebrew/English glossary	205

To the User

Modern Hebrew for Beginners is a multimedia program developed at the University of Texas at Austin. It takes the learners from the beginner to the intermediate-low levels, and, assuming five weekly hours in the classroom, provides for a semester and a half or two semesters of instruction.

The core of the program is this workbook. In addition to a variety of written exercises, it includes vocabulary lists, reading selections, discussions of cultural topics, illustrations of grammar points, suggestions for class and individual oral and written activities, and a final glossary. The workbook is complemented by an Internet site which provides students and teachers with a versatile set of tutorials and other materials. These include short video segments originally scripted and filmed in Israel; vocabulary flashcards with sound; interactive exercises supplementing specific topics included in the workbook or independent of it; sound files parallel to the reading selections in the workbook; and slides which provide visual cues for class or teacher-student conversations. While training with the book only is possible, the computer programs add interest and variety to the learning process. The site may be accessed at

<http://www.laits.utexas.edu/hebrew>

The use of the Web allows us to update our materials and add to them at will, and to maintain continuous interaction with teachers and learners. For that reason, we have opted to use the Web rather than create an accompanying CD for the book.

The individual exercises and activities are deliberately short and focused on single concepts, as they are geared toward modular training which has been found to be appropriate for our student population. The technology is simple at the most part, which minimizes difficulties in computer use. The materials have been tested on

Macintosh and PC computers with a variety of browsers, and have been found to work well with most combinations. Special Hebrew system and/or fonts are not necessary for using the site, and all the electronic components of the program are free and open to all.

The program assumes an English language environment which does not call for immersion, and English is often used as the language of instruction. While proficiency in communication is the basic goal of training, an effort is made here to produce informed learners, who not only know how to perform in Hebrew but are also aware of its history and development, of common differences between the formal and the spoken standards, and of typical problems of learners who are English speakers.



Some of the materials included in the workbook were developed by or in consultation with my colleague Yaron Shemer, who played a major role in all stages of planning and production. Dr. Shemer is also responsible for all the video segments included in the program. I am grateful to my colleagues Dr. Avraham Zilkha and Lane Foster Harrell, who read the manuscript and provided important input on form and content, and to Dr. Robin Gallaher Branch, who assisted me in preparing the manuscript and the vocabulary flashcards and compiling the workbook glossary. I am also indebted to the staff of the University of Texas Center for Instructional Technologies and the Liberal Arts Instructional Technology Services, who assisted me in developing the Web materials. The computer work was supported by a Title VI grant from the US Department of Education and a generous grant from the University of Texas System Vision Plan.

על הכתיב העברי, עיצורים ותנועות

Notes on the Hebrew Writing System and Pronunciation

§ 0.1 The Hebrew writing system— consonants

Hebrew is written from right to left. The original orthography was derived from the Canaanite one, but after the return from the Babylonian exile (sixth century BCE) the square script used for the Aramaic language was gradually adopted, and has been used since.

The Hebrew alphabet has twenty-two letters. Five of them have a special form used at the end of the word (the symbol is designated as a “final”—*sofit* — character). All printed materials use the print, block form of the letters. A hand-written, rounded set is used for writing. As printing is now done by computers, fonts in the hand-written style are occasionally used in printed materials as well.

Hebrew does not use capital letters. Words are separated by a space, and the letters are written separately (that is, not connected) in both printed and hand-written styles. Punctuation is similar to that of English. Biblical texts that are published in a printed form (as opposed to the scrolls used in synagogues) maintain an ancient form of punctuation, which uses a large number of diacritics indicating different degrees of pause and stress and, at the same time, giving clues to ritual chanting.

The bold-face characters in the letter names on the following page indicate the consonants' sound equivalents. Accentuation in the letter names is indicated by an accent mark over the accented syllable.

Formatting note:



The diskette icon appears whenever the section is supported by a parallel computer unit. The name of the unit appears next to the icon.

The Hebrew alphabet :

<i>álef</i> ¹	א
<i>bet</i> ²	ב
<i>gímel</i> (as in "good")	ג
<i>dálet</i>	ד
<i>heh</i> (as in "whole")	ה
<i>vav</i>	ו
<i>záyin</i>	ז
<i>chet</i> ³	ח
<i>tet</i>	ט
<i>yod</i>	י
<i>kaf</i> ^{2,3}	כ
<i>chaf sofit</i> ²	ך
<i>lámed</i>	ל
<i>mem</i>	מ
<i>mem sofit</i>	ם
<i>nun</i>	נ
<i>nun sofit</i>	ן
<i>sámech</i>	ס
<i>áyin</i> ¹	ע
<i>pe</i> ²	פ
<i>fe sofit</i>	ף
<i>tsádi</i>	צ
<i>tsádi sofit</i>	ץ
<i>kof</i>	ק
<i>resh</i>	ר
<i>shin</i>	ש
<i>sin</i> ⁴	ש
<i>tav</i>	ת



Hebrew
consonants

¹ *álef* and *áyin* are pronounced with a stoppage of the air flow, much like the initial sound in "oh oh."

² Three of the consonants— *bet*, *kaf* and *pe*— have two variants each. One is the "stop" variant, pronounced with a stoppage of the air flow (**b**, **k**, **p** respectively),

and the other a “fricative” that is pronounced with friction in the vocal organs (*v*, *ch* as in the Hebrew *chai* חַי and German *Nacht*, and *f* respectively). The stop variant occurs at the beginning of a word or at the beginning of a syllable should it follow a vowelless consonant (like *pil-pel* below). The fricative variant occurs in the middle of the word, and is always preceded by a vowel. The orthography represents the difference by placing a dot called a *dagesh* within the consonant to indicate the stop. Thus פּ כּ בּ are pronounced as *b k* and *p*, and פּ כּ בּ are pronounced *v ch* and *f* respectively. The fricatives as letter names are often referred to as *vet*, *chaf* and *fe*. As *kaf* and *pe* in final position are always fricatives, the corresponding letter names are *chaf sofit* and *fe sofit* respectively. Historically, three additional consonants, *gímel*, *dálet* and *tav*, also had two such variants. The distinction no longer exists in modern pronunciation, but it is still present in the orthography where these consonants will always have a *dagesh* at the beginning of the word or after a vowelless consonant in the middle of the word. Note the consonants פּ כּ בּ גּ דּ טּ with and without a *dagesh* in the following examples (a hyphen marks the syllable boundary):

כֶּת־פוֹת	גַּת	עוֹף	פִּל־פֶּל	אוֹת	מִכ־תָּב	דּוֹד	כָּךְ	בָּ-לוֹן
<i>kte-fot</i>	<i>gat</i>	<i>of</i>	<i>pil-pel</i>	<i>ot</i>	<i>mich-tav</i>	<i>dod</i>	<i>kach</i>	<i>ba-lon</i>

³ *chet* and *chaf* are pronounced like the first consonant in the Hebrew word חַי or the *ch* in the German word *Nacht*. In Middle-Eastern variants of spoken Hebrew the *chet* is distinguished from the *chaf* as *chet* is articulated in the throat close to the base of the tongue. In a similar way, the *áyin* is distinguished from the *álef*. The distinct *chet* and *ayin* are recognizable in the speech of many Israelis.



sound samples

Formatting note:

The microphone icon appears whenever the text is supported by a sound file in the “dialogues” section of the computer program.

⁴ *shin* and *sin* are indicated by the same letter yet represent two distinct sounds, *sh*

and s respectively. When marked by a dot on the top right, or unmarked, the letter is a *shin*; and when the dot is placed on the top left, it represents the *sin*.

Compare: שר *shar* (sing) and שר *sar* (minister).

Speakers of modern Hebrew make no distinction between pairs of consonants that were historically different, such as *tet* and *tav* or *kof* and *kaf*. Spelling, however, follows historical conventions. Thus words like קול (sound) and כל (every) *kol* ; עת (time) עט (pen) and את (with) *et* ; נשא (carried) and נסע (traveled) *nasa* ; אח (brother) and אך (but) *ach* sound exactly the same but are spelled differently.

Very often, the consonants *alef*, *heh*, *vav* and *yod* are present in the written word but play no role in pronunciation, as they are part of the vowel indication . For example, the word שנה *shana* (year) may be in principle written with or without the *heh*— it would sound exactly the same in both cases. The same goes for the word קרא *kara* (he read) which could be written without the *alef*, of שיר *shir* (song) which could be written without the *yod*. In keeping with historical spelling, all these words maintain their vowel-indicating consonants, which are referred to as קריאות *imot kria* “mothers of reading.”

In borrowed foreign words Hebrew uses three sounds which are not part of its native sound system. They are indicated in the orthography by a single-quote mark next to a *gímel*, a *záyin* or a *tsádi*:

גי (pronounced like the “g” in George)	ג'ורג'
זי (pronounced like the second “g” in garage)	ג'רז'
צי (pronounced like the “c” in cello)	צ'ילו

Accentuation is of great importance in Hebrew, as two words which may be identical except for their stress placement will carry different meanings [e.g., בירה *bira* (capital) and בירה *bira* (beer)]. In Hebrew, primary stress falls mostly on the last syllable. In this book, wherever the stress falls on a syllable other than the last one, it will be indicated by a bar over the accented syllable, as in צ'ילו above.

Formatting note:

Two Hebrew fonts will be used in the text. Learn to recognize the slightly-different letter shapes:

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ ף צ ק ר ש ת
א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ ף צ ק ר ש ת

☺☹ **Oral practice:**

Memorize letters in their alphabetical order.



the Hebrew
alphabet

Recognize similar letters:

צ א

tsádi צ álef א

צ ע

tsádi צ áyin ע

ת ח ה

tav ת chet ח heh ה

י ו ן

nun sofit ן vav ו yod י

ס ם

mem sofit ם sámech ס

ב כ נ

nun נ kaf כ bet ב

ך ך

resh ר chaf sofit ך

ץ ף

tsádi sofit ף fe sofit ץ

ג נ

nun נ gímel ג

ד ך

resh ר dálet ד

ז ו

záyin ז vav ו

מ ט

mem מ tet ט

Exercise 1: Match letters with letter names

álef	א	
gímel	ב	tsádi
áyin	ש	צ
bet	ג	ץ
dálet	ד	
chaf sofit	ה	álef
kaf	ו	צ
kof	ז	א
lámed	ח	
mem	ט	bet
mem sofit	י	כ
nun	כ	ב
nun sofit	ל	
pe	מ	heh
resh	נ	ה
sámech	ס	ח
shin	ע	
sin	פ	yod
tav	צ	ו
tet	ץ	י
vav	ק	
chet	ר	gímel
fe sofit	ש	ג
heh	ת	ב
tsádi		
tsádi sofit		tet
yod		ט
záyin		מ
		dálet
		ד

Exercise 2: Write down the letter names

ק	מ	ב	כ	י	ג	ע	ט	ר
ב	ח	צ	ש	פ	ת	מ	ס	נ
ש	ם	ל	ף	ז	א	ה	ד	

Hebrew print and hand-written letters:

א	א
ב	ב
ג	ג
ד	ד
ה	ה
ו	ו
ז	ז
ח	ח
ט	ט
י	י
כ	כ
ך	ך
ל	ל
מ	מ
ם	ם
נ	נ
ן	ן
ס	ס
ע	ע
פ	פ
ף	ף
צ	צ
ץ	ץ
ק	ק
ר	ר
ש	ש
ת	ת

ת ע ר ק פ צ פ ע ס / נ פ נ ד ק כ ' ט ח ז / ו ז ג ב א

You may encounter variants like these:

פ פ פ פ כ כ

✎ Exercise 3: Practice hand-writing of Hebrew consonants

	כ
	ך
	ל
	ם
	נ
	/
	ב
	ב
	ג
	ג
	ד
	ד
	ה
	ה
	ו
	ו
	ז
	ז
	ח
	ח
	ט
	ט
	י
	י
	כ
	כ
	ל
	ל
	מ
	מ
	נ
	נ
	ס
	ס
	ע
	ע
	פ
	פ
	ק
	ק
	ר
	ר
	ש
	ש
	ת
	ת

✎ Exercise 4: Complete the letter sequences (do not use final letters)

ת _ ו פ צ א ב ד _ N ג ו _ 6 ח ט ז _ ח _ ע _ K
 ת ז _ _ _ א _ _ _ N _ _ ' _ _ _ / _ _ _ א K

✎ Exercise 5: Which letter comes before and after

_ ע _
 _ ג _
 _ א _
 _ ה _
 _ ו _
 _ ז _
 _ ט _
 _ י _
 _ כ _
 _ ל _
 _ מ _
 _ נ _
 _ ס _
 _ ע _
 _ פ _
 _ צ _
 _ ק _

_ ח _
 _ ט _
 _ נ _
 _ ו _
 _ ז _
 _ ח _
 _ ט _
 _ י _
 _ כ _
 _ ל _
 _ מ _
 _ נ _
 _ ס _
 _ ע _
 _ פ _
 _ צ _
 _ ק _

Recognize similar letters:

כ א

chaf כ bet א

ז ע

záyin ז gímel ע

צ צ

tsádi צ dálet צ

ת נ ח

tav ת chet ח heh ח

נ ו

nun נ vav ו

'

nun sofit | yod ' vav |

o p

sámech o mem sofit p

⌘ ⌘

tsádi sofit ⌘ fe sofit ⌘

Exercise 6: Copy the following dialogue using hand-written characters

אסף: שלום! שמי אסף ואני מלמד עברית באוניברסיטה של טקסס
 באוסטין. מה שמך?
 מירב: שמי מירב, ואני סטודנטית באוניברסיטה. אני לומדת עברית
 והסטוריה.
 אסף: את היית בישראל?
 מירב: כן, אני הייתי בישראל. אני אוהבת את ישראל!

Exercise 7: Match printed and hand-written characters

א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. לא. לב. לג. לד. לה. לו. לז. לח. לט. מ. מא. מב. מג. מד. מה. מו. מז. מח. מט. נ. נא. נב. נג. נד. נה. נו. נז. נח. נט. ס. סא. סב. סג. סד. סה. סו. סז. סח. סט. ע. עא. עב. עג. עד. עה. עו. עז. עח. עט. פ. פא. פב. פג. פד. פה. פו. פז. פח. פט. צ. צא. צב. צג. צד. צה. צו. צז. צח. צט. ק. קא. קב. קג. קד. קה. קו. קז. קח. קט. ר. רא. רב. רג. רד. רה. רו. רז. רח. רט. ש. שא. שב. שג. שד. שה. שו. שז. שח. שט. ת. תא. תב. תג. תד. תה. תו. תז. תח. תט.

Exercise 8: Fill in the missing letters

_____	_____	_____	_____	שומר
ת	_____	_____	_____	מעלית
_____	_____	ת	_____	התחלה
_____	_____	ר	_____	גרזן
_____	_____	3	_____	עציץ
/	_____	_____	3	דורון
_____	_____	ת	_____	חתול
_____	_____	'	_____	באים
ת	_____	_____	_____	אטימות
_____	_____	8	_____	כחול
_____	_____	_____	0	סכך
_____	_____	8	_____	פילוסוף
_____	_____	ר	_____	קדן

§ 0.2 Hebrew vowels

Modern Hebrew has a five-vowel system, similar to that of Spanish:

a as in far

e as in get

i as in feel

o as in long

u as in tool



Hebrew vowels

The language also has a transitional sound, a schwa, which varies in pronunciation from zero (no vowel) to a very short **e** similar to the first **e** in the word "perfect." That schwa may have a "shade" of a vowel with it, in which case it is referred to as a *chataf* or a "composite schwa."

While in the very early stages of the language vowels carried length distinction, this is no longer the case. Written materials, however, follow historical conventions, and various vowels indicating the same sound may occur in a text even though in reading aloud or in speaking they are identical (e.g., אָב and אַב are

pronounced exactly the same, *av*). Vowels (with ך for placement) and their names are given below with the corresponding English vowel letters:

<i>kamats</i>	ך	a
<i>kamats katan</i>	ך	o
<i>patach</i>	ך	a
<i>chataf patach</i>	ך	a
<i>tsere</i>	ך	e
<i>segol</i>	ך	e
<i>chataf segol</i>	ך	e
<i>chirik</i>	יך ,ך	i
<i>shuruk</i>	וך	u
<i>kubbutz</i>	ך	u
<i>cholam</i>	וך ,ך	o
<i>chataf kamats</i>	ך	o
<i>schwa</i>	ך	nothing or short e

Hebrew vowels can be grouped as follows:

a	ך	ך	ך
e	ך	ך	ך
i	יך	ך	
o	וך	ך	ך
u	וך	ך	

Some vowels may combine with a *yod* to create a diphthong, that is, a composite vowel:

אי, אֵי, אִי, אֹי, אֻי (ay, ey, ey, uy, oy)

A combination of a consonant-*kamats-yod-vav* ויך which originated in a historical diphthong may occur at the end of a word and is always pronounced as *av* (the *yod* is silent), as in סְתַי *stav* (autumn).

Normally a vowel is pronounced after its consonant, and a consonant can carry one vowel only. An exception may occur at the end of a word if the last consonant is a *chet*, an *ayin* or a *heh*: A *patach* written under those consonants will be

pronounced before them, following the vowel which goes with the previous consonant. Thus רוּחַ (wind) is pronounced *ru'-ach* and not *ru'-cha*.

Hebrew may be written with or without vowel marks. Supplying vowel marks to a text is a difficult task both in terms of the knowledge which it requires and the technical aspects which are still problematic, even in the computer age. Printed Bibles, poetry books and primers are traditionally published with vowel marks. Some books use a mixed practice, adding vowel marks to difficult or newly-introduced words only. In most cases Hebrew is printed or written without vowel marks (it is "unvocalized").

When a text is written without vowel marks, the letters *vav* and *yod* are often used to indicate the vowels "o" and "u" (*vav*) or "i" (*yod*). Thus, for example, the word דִּבֵּר (he spoke) will be written as דיבר when it appears without its vowel marks. To distinguish between a *vav* which has a consonant value and the one which is a vowel indicator, the consonantal *vav* is doubled when the word appears without vowel marks. Therefore Hebrew has דַּוָּר (postman) written as דוור, which distinguishes it from דוֹר (generation), דור. The same goes for *yod*--עֵיז (young donkey) is עייר, distinguished from עִיר (city) עיר. As *vav* and *yod* at the beginning of a word are naturally assumed to be consonantal, they are not doubled in the non-vocalized orthography. The rules governing the cases where one should use *yod* and *vav* for vowel indication or double the *yod* or the *vav* are quite intricate. In this book we make an effort to follow them, but we often insert vowel letters that are uncalled for when we assume that this may assist in pronunciation, as in the words אַהֲרֹן, בֵּית, צוּהַרִים. We use partial vocalization for the same purpose.

Words whose spelling changes when they are not vocalized will be introduced in this book in both forms when they first occur, e.g., עֵיז (עֵיזִים); דִּבֵּר (דִּבְרִים).



reading practice I



reading practice II



reading practice III



reading practice IV

Exercise 9: Find the hidden Israeli city names (no spaces or final letters used)



תל אביב

חיפה

נתניה

נהריה

ירושלים

עכו

באר שבע

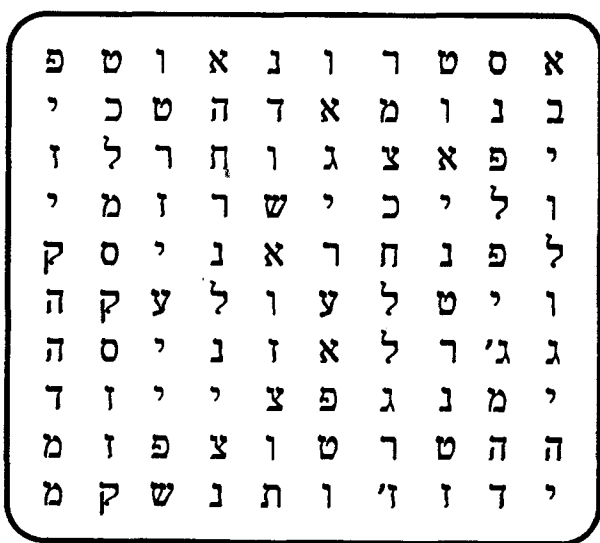
אילת

אשדוד

רחובות

שדרות

Exercise 10: Find the hidden foreign words (no spaces or final letters used)



אסטרונוט

אנאכרוניזם

פיזיקה

טלפון

פיגימה

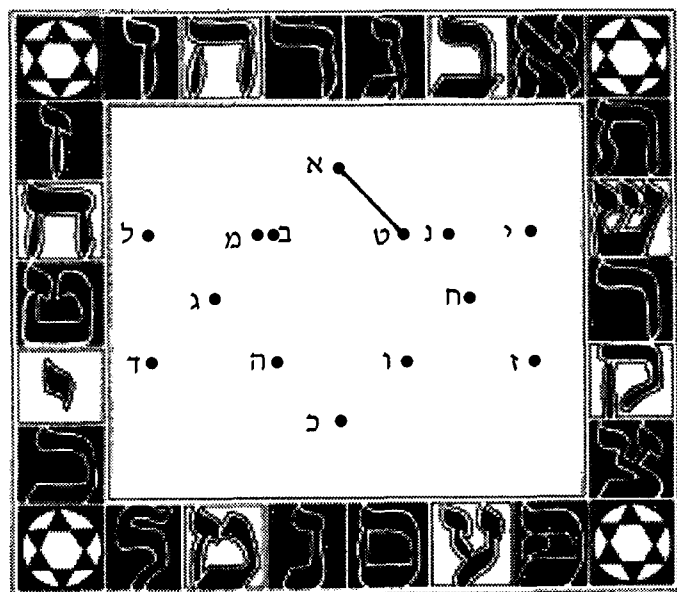
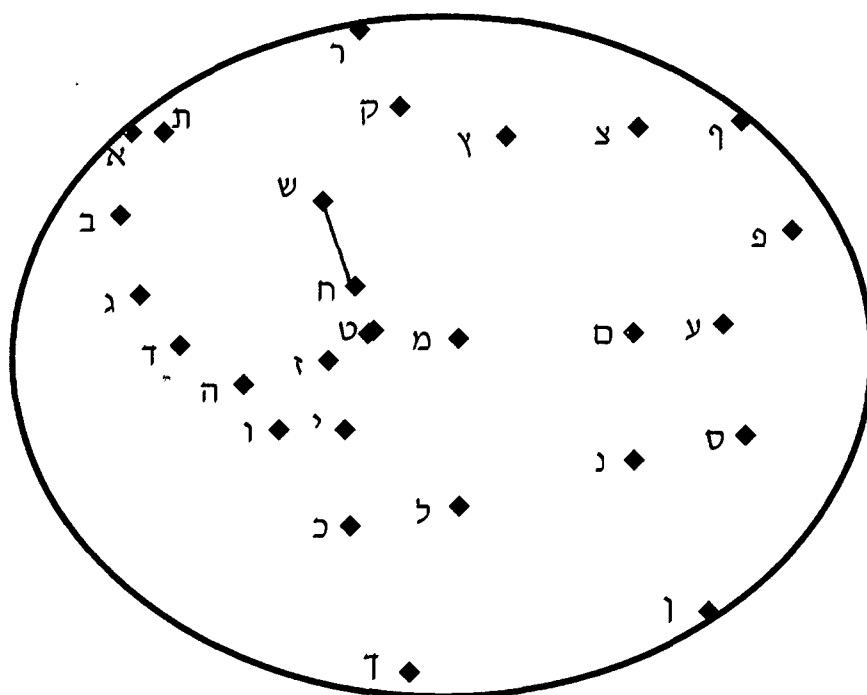
גרז'

אינטרנט

סוציאליזם

ביולוגיה

 **Exercise 11: Connect the dots in alphabetical order; color for fun!**



☺☺ Oral practice: Read!



Deror Yikra

דְּרוֹר יִקְרָא לְבֵן עִם בֵּית
וַיִּנְצְרָכֶם * כָּמוֹ בֵּית,
נָעִים שְׁמָכֶם וְלֹא יִשְׁבֵּת,
שָׁבוּ נוּחוּ בְיוֹם שַׁבָּת.

דְּרוֹשׁ נָוִי וְאוֹלָמִי
וְאוֹת יֵשַׁע עֲשֵׂה עָמִי,
נָטַע שׁוֹרֵק בְּתוֹךְ כָּרְמִי,
שְׁעֵה שׁוֹעֵת בְּנֵי עָמִי.

אֱלֹהִים תֵּן בְּמִדְבָּר הָרָה,
הַדָּס שְׁטָה בְּרוֹשׁ תִּדְהָר,
וְלִמְזֹהִיר וְלִנְזָהֵר,
שְׁלוֹמִים תֵּן כָּמִי נָהָר.

*pronounced יִנְצוֹרְכֶם

This *piyut* (liturgical poem) was written by the 10th century poet **Donash ben Labrat**. In agreement with the poetic conventions of the time, the poem line-ends rhyme and the syllable pattern is very strict: Each line of this poem has exactly six syllables. The first and fourth syllables are somewhat longer—they open with a schwa or a composite schwa, both of which are too short to constitute the nucleus of an independent syllable:

דְּרוֹר-יִקְרָא לְבֵן-עִם-בֵּית
וַיִּנְצְרָכֶם כָּמוֹ בֵּית

Note another convention—the poet's name is revealed when the first letters of each line of the first two stanzas are combined!

☺☺ Oral practice:

*Work in pairs. Read words from the book's glossary and repeat them.
Bring a short poem to class and read it.*

Try a portion of the first and second chapters of Genesis:



1 בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ: 2 והארץ
 היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים מרחפת על פני
 המים: 3 ויאמר אלהים יהי אור ויהי אור: 4 וירא אלהים את
 האור כי טוב ויבדל אלהים בין האור ובין החשך: 5 ויקרא
 אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה ויהי ערב ויהי בקר יום
 אחד: 6 ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל
 בין מים למים: 7 ויעש אלהים את הרקיע ויבדל בין המים אשר
 מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן: 8 ויקרא
 אלהים לרקיע שמים ויהי ערב ויהי בקר יום שני:
 9 ויאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד ותראה
 היבשה ויהי כן: 10 ויקרא אלהים ליבשה ארץ ולמקנה המים
 קרא ימים וירא אלהים כי טוב: 11 ויאמר אלהים תדשא הארץ
 דשא עשב מזרע זרע עץ פרי עשה פרי למינו אשר זרעו בו
 על הארץ ויהי כן: 12 ותוצא הארץ דשא עשב מזרע זרע למינהו
 ועץ עשה פרי אשר זרעו בו למינהו וירא אלהים כי טוב: 13 ויהי
 ערב ויהי בקר יום שלישי: 14 ויאמר אלהים יהי מאורת
 ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה והיו לאות ולמועדים
 ולמים ושנים: 15 והיו למאורת ברקיע השמים להאיר על הארץ
 ויהי כן: 16 ויעש אלהים את שני המאורות הגדלים את המאור
 הגדל למשלת היום ואת המאור הקטן למשלת הלילה ואת
 הכוכבים: 17 ויתן אותם אלהים ברקיע השמים להאיר על הארץ:
 18 ולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החשך וירא אלהים
 כי טוב: 19 ויהי ערב ויהי בקר יום רביעי: 20 ויאמר

אלהים ישרצו תמים שרץ נפש חיה ועוף ועופף על הארץ על פני
 רקיע השמים: 21 ויברא אלהים את התנינים הגדלים ואת כל נפש
 החיה הרמשת אשר שרצו תמים למיניהם ואת כל עוף כנף למינהו
 וברא אלהים כירטוב: 22 ויברך אותם אלהים לאמר פרו ורבו
 ומלאו את תבנים בימים והעוף ירב בארץ: 23 ויהי ערב ויהי בקר
 יום חמישי: 24 ויאמר אלהים תוצא הארץ נפש חיה למינה
 בהמה ורמש ותיתור ארץ למינה ויהי כן: 25 ויעש אלהים את חיות
 הארץ למינה ואת בהמה למינה ואת כל רמש האדמה למינהו
 וברא אלהים כירטוב: 26 ויאמר אלהים נעשה אדם בצלמנו
 כדמותנו ונרדנו בדגת הים ובעוף השמים ובבהמה ובכל הארץ
 ובכל הרמש הרמש על הארץ: 27 ויברא אלהים את האדם
 בצלמו בצלם אלהים ברא אותו זכר ונקבה ברא אותם: 28 ויברך
 אותם אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשה
 ורדו בדגת הים ובעוף השמים ובכל חיה הרמשת על הארץ:
 29 ויאמר אלהים הנה נתתי לכם את כל עשב זרע זרע אשר על
 פני כל הארץ ואת כל העץ אשר בו פרי יעץ זרע זרע לכם יהיה
 לאכלה: 30 ולכל חיות הארץ ולכל עוף השמים ולכל רמש
 על הארץ אשר בו נפש חיה את כל ירק עשב לאכלה ויהי כן:
 31 וברא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאוד ויהי ערב ויהי
 בקר יום הששי:

2 ויכלו השמים והארץ וכל צבאם:

2 ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום
 השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: 3 ויברך אלהים את יום
 השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

§ 0.3 A note on transliteration and borrowed words

A number of rules govern the transliteration of a non-Hebrew word or the spelling of a borrowed word. The one which is observed more consistently than other rules requires that each "t" be transliterated as a *tet* and each "th" as a *tav*. For example:

Tom	טום
Matt	מאט
Trudie	טרודי
Fort Worth	פורט וורת
Mathematics	מתימטיקה
Austin	אוסטין

Some people, however, indicate a *th* by 'ת. Similarly, a *w* may be indicated by 'ו, even though usually it is indicated by a doubled *vav* as in וויליאם.

Another rule requires that an *álef* be inserted to indicate an "a" sound. This is not strictly observed, resulting in varied spellings:

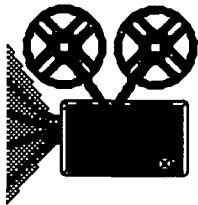
Texas	טקסאס, טקסס
Dallas	דאלאס, דלס
Patagonia	פאטאגוניה, פטגוניה

✎ Exercise 12: Write the following words in Hebrew

San Antonio _____	Cleopatra _____
Tone _____	Elizabeth _____
Hormone _____	Pigment _____
Napoleon _____	Bar _____
Bernard _____	Honduras _____
Tofu _____	Broccoli _____
Doctor Doolittle _____	Alcohol _____
Bandit _____	Churchill _____
Vincent _____	Opal _____

Unit álef

יחידה א



לפני השיעור
Before Class



álef 1

peace, hello! hi! bye!

name

names

my name

your (m.sg.) name

your (f.sg.) name

his name

her name

what (?)

what is your (m.sg.) name?

and (prefix)

pleasant

very

nice meeting you!

נעים מאוד! (נעים מאוד)

נ

שלום

שם

שמות

she m o t

שמי she m i

שמך

she m c l a

שמך

she m c h

שמו

she m o

שמה

she m a

מה (?)

מה שמך?

ו, ו, ו, ו

נעים

מאד (מאוד)

Formatting notes:

The symbol נ precedes newly-introduced words.

The projector icon names a "Merav and Friends" video clip which may be used with this unit.

The mouse icon indicates a stack of flashcards. The words above are included in the stack named álef 1.

שמות:

יובל

אברהם

יגאל

יצחק

התם (רותם)

יעקב (יעקוב)

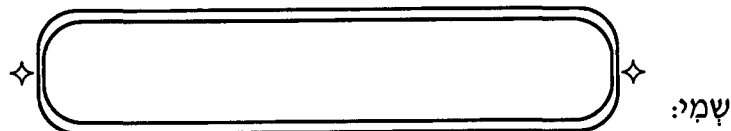
תמר (תומר)

דוד (דוויד)

אסף

משה

אֵילָן	יְהוֹשֻׁעַ
עוֹדֵד	שְׂמוּאֵל
נֶרְדֵּן	שְׂאוּל
אָבִיב	חַיִּים
מִיכָאֵל	פֶּסַח
אֶלְעָד	אֶהְרֹן (אהרֹן)
דָּנִי	יוֹסֵף
טְלִיָּה	שָׁרָה
רוֹיטֵל (רוויטל)	רִבְקָה
יָעֵל	רַחֵל
אוֹרִית	לֵאָה
קָרוֹן	אֶסְתֵּר
נָגָה (נוגה)	דִּינָה
מֶרֶב (מירב)	נָעֲמִי
שִׁירָה	חַנָּה (חוּה)
רִקְּפָת	שׁוֹשָׁנָה
מִיכָל	תָּמָר
אֶפְרָת	מֶרְיָם (מריים)
לִימֹר	שׁוּלְמִית



יֹבֵל: שְׁלוֹם! שְׁמִי יֹבֵל. מָה שְׁמֶךָ? ^{coral}

תָּמָר: שְׁמִי תָמָר.

יֹבֵל וְתָמָר: נָעִים מְאֹד!

לִיאָת: שְׁמִי לִיאָת. ^{nat}
אָבִיב: וְשְׁמִי אָבִיב. ^{ay-lev}

לִיאָת וְאָבִיב: נָעִים מְאֹד!



a1

מה שמך? שמי _____
 מה שמך? שמי _____
 מה שמך? שמי יצחק.
 מה שמך? שמי מרים.
 נעים מאד!



names

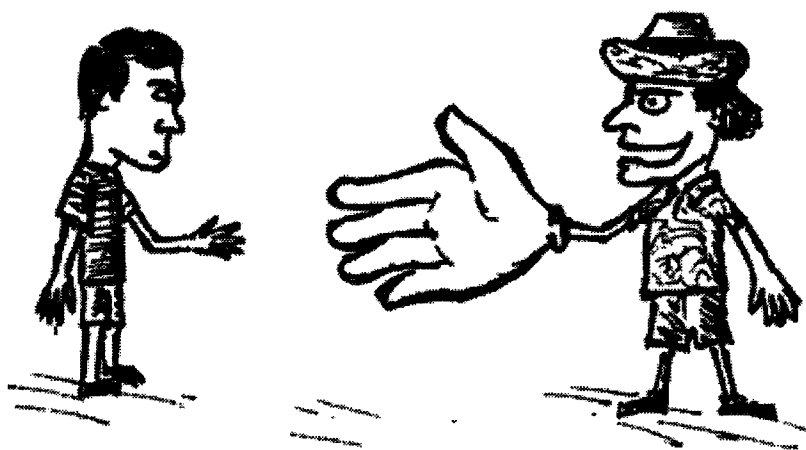
מה שמך? שמי עז.
 מה שמך? שמי שירה.
 מה שמך? שמי עז.
 מה שמך? שמי שירה.
 נעים מאד!

» Vocabulary notes:

The word שלום has a wide variety of meanings, all of them related to wholeness and soundness. It is used in reference to an individual's well being and in general in the context of peace.

The expression נעים מאד literally means "very pleasant." נעים מאד is usually uttered while the speaker offers a firm handshake.

Much like "name" in English, the word שם may be used for "reputation."



נעים מאד!

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֶת יַעֲקֹב
 אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ. רְאוּבֵן שָׁמְעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה. יִשְׁשָׁכָר
 זְבוּלֹן וּבִנְיָמִן. דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וְאָשֵׁר.

שמות א' א-ד

Exodus 1:1-4



Under the influence of Yiddish, the more traditional Hebrew names are often pronounced with stress falling on the first syllable instead of the last one:

יצחק, דָּוִיד, שָׂרָה

Native speakers who are careful with their speech will make sure to pronounce the names accentuating the last syllable.

☺☺ Oral practice:

Walk around. Introduce yourself to your classmates, and ask them about their names.

🔪 Exercise 1: Match the print and handwritten versions of the names

אברהם (13)	איכא (16)	אינה (14)	יוכל (1)
יצחק (15)	איכא (16)	אינה (14)	נעם (2)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	רותם (3)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	תמרה (4)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	אסף (5)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	אילנה (6)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	עז (7)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	ירדן (8)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	אביב (9)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	מיכאל (10)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	אלעזר (11)
יעקב (17)	אינה (14)	אינה (14)	רונן (12)

☺ דויד: שלום, שמי דויד. מה שמך?

יעל: שמי יעל. (pointing to Merav) ומה שמה?

דויד: שמה מירב.

יעל, דויד ומירב: נעים מאוד!

☺☺ Oral practice:

Work with a partner. Discuss your own names and point to other people in the room, referring to their names.

§ 1.1 The conjunction **ו** and **וּ**

The conjunction "and" is a *vav* prefixed to a word. The common pronunciation of the conjunction is ׀. It has, however, a number of other variants, all of which are dictated by the consonant to which the conjunction is prefixed or by the vowel which goes with that consonant. The other common variant is וּ. It occurs before the consonants פ מ ן ב or any consonant with a schwa. Note the occurrence of the two variants in this paragraph which is recited following the שמע, the Jewish proclamation of faith:

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לֵבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לֵבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֻתְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם
לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטִטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתְבָתָם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:



דברים ו, ה-ט

Deuteronomy 6:5-9

The conjunction is pronounced ׀ before a consonant whose vowel is a composite schwa like וְאֲנִי "and I." Before a word which begins with a stressed syllable, usually in pairs, it is pronounced וּ as in טוֹב וְרָע *good and evil*. Native speakers rarely make such distinctions, and pronounce וּ consistently as וּ (וּבְכָל, וְאֲנִי) .

✎ Exercise 2: Pair the following names with a *vav*

שירה_מירב שרה_רחל לאה_תומר דן_משה
עוז_רון דוויד_שלמה מיכל_יובל יצחק_דוויד



famous couples

ה

student (m) , students (m)	ה סְטוּדֵנְט, סְטוּדֵנְטִים
student (f), students (f)	ה סְטוּדֵנְטִית, סְטוּדֵנְטִיּוֹת
in, at (prefix)	ה בִּ-, בְּ-
in the, at the (prefix)	ה בִּ-, בְּ-, בַּ-, בַּתְּ-
university	ה אוּנִיבֶרְסִיטֶה
speak	ה מְדַבֵּר (מְדַבֶּרֶת, מְדַבְּרִים, מְדַבְּרוֹת)
Hebrew	ה עִבְרִית
English	ה אִנְגְלִית
class, lesson	ה שְׁעוֹר (שִׁיעוֹר)
teacher (m)	ה מוֹרֶה
teacher (f)	ה מוֹרֶה
professor (m)	ה פְּרוֹפֶסוֹר
professor (f)	ה פְּרוֹפֶסוֹרִית
I	ה אֲנִי
the (prefix)	ה ה־, הַ-, הָ-



álef 2

מֶרֶב סְטוּדֵנְטִית. ☞

עוֹדֵד סְטוּדֵנְט.

יִגָּאֵל סְטוּדֵנְט.

יַעַל סְטוּדֵנְטִית.

מֶרֶב וְעוֹדֵד סְטוּדֵנְטִים.

מֶרֶב וַיַּעַל סְטוּדֵנְטִיּוֹת.

אֶסָּף מוֹרֶה.

שִׁירָה מוֹרֶה.



a2

☞ רוֹן מוֹרֶה בְּאוּנִיבֶרְסִיטֶה. רוֹן פְּרוֹפֶסוֹר. קָרָן סְטוּדֵנְטִית.

רוֹן וְקָרָן מְדַבְּרִים אִנְגְלִית.

☞ יִצְחָק וְנָעִם מְדַבְּרִים עִבְרִית בְּשִׁיעוֹר.

טִלְגָּה וִירוֹיטֵל מְדַבְּרוֹת אִנְגְלִית בְּשִׁיעוֹר.

אָסר: שלום מֶרֶב! שְׁמִי אָסר. אֲנִי מוֹרֶה.
 מֶרֶב: וְאֲנִי סְטוּדֵנְטִית בְּאוּנִיבֶרְסִיטֶה בְּאַקְסֵין.
 אָסר וּמֶרֶב: נָעִים מְאֹד!
 אָסר: אֲנִי מְדַבֵּר אֶנְגְלִית וְעִבְרִית.
 מֶרֶב: וְאֲנִי מְדַבֶּרֶת עִבְרִית.



a3

⇒ Vocabulary notes:

Because the words for “student” and “professor” are borrowed, speakers commonly place the stress on the “de” in סְטוּדֵנְט and the “fe” in פְּרוֹפֶסוֹר in all the forms (סְטוּדֵנְטִית, סְטוּדֵנְטִים, פְּרוֹפֶסוֹר, פְּרוֹפֶסוֹרוֹת etc.). Some speakers, however, place the stress on the very last syllable in all these words, which gives them a “Hebraized” flavor. The same is true for “university,” which is pronounced either אוּנִיבֶרְסִיטֶה or אוּנִיבֶרְסִיטָה.

The preposition ב has many functions in Hebrew. Aside from indicating location, it is often used to indicate a medium or general vicinity where English would use “on” (as in on TV, on the phone, on Dover St.). שִׁיעוּר is used as “class” but not as “classroom”—it does not refer to a physical space. (see further in §5.2)

☺☺ Oral practice:

Work with a partner. Talk to each other about being a students at the University, about your teacher, and about the languages which you speak.

§ 1.2 Sentence structure: The simple sentence

The simple sentence in Hebrew opens with the subject which is followed by the predicate, that is, the part of the sentence which gives information about the subject. The predicate can be a noun (Rotem is a student), an adjective (Rotem is nice), a prepositional phrase (Rotem is at the university) or a verbal phrase (Rotem speaks Hebrew). Note that sentences in the present tense do not have a

"be" verb when an English sentences would have one. Hebrew uses "be" verbs only in the past and future tense.

הָתָם סְטוּדֵנְט.

הָתָם בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה.

הָתָם מְדַבֵּר עֵבְרִית.

§ 1.3 Gender and number

Every Hebrew noun has a gender. Masculine and feminine nouns are distinctly different, and so are verb forms which go with masculine or feminine subjects. Similarly, singular and plural forms of verbs and nouns are distinctly different. Such differences are largely expressed in suffixes:



a4

יִצְחָק סְטוּדֵנְט. יִצְחָק וְנָעַם סְטוּדֵנְטִים.

יִצְחָק מְדַבֵּר עֵבְרִית. יִצְחָק וְנָעַם מְדַבְּרִים עֵבְרִית.

רוֹיטָל סְטוּדֵנְטִית. טָלִיָּה וְרוֹיטָל סְטוּדֵנְטִיּוֹת.

טָלִיָּה מְדַבֶּרֶת עֵבְרִית. טָלִיָּה וְרוֹיטָל מְדַבְּרוֹת עֵבְרִית.

📌 Exercise 2: Fill in the blanks, using various names from the list and paying attention to the gender and number indicated by the provided segments

1. _____ סְטוּדֵנְט.
2. _____ סְטוּדֵנְטִית.
3. _____ וְ _____ סְטוּדֵנְטִים.
4. _____ וְ _____ סְטוּדֵנְטִיּוֹת.
5. _____ בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה.
6. _____ בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה.
7. _____ וְ _____ בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה.
8. _____ וְ _____ בְּאוּנִיבֶרְסִיטָה.
9. _____ מְדַבֵּר עֵבְרִית.
10. _____ מְדַבֶּרֶת עֵבְרִית.
11. _____ וְ _____ מְדַבְּרִים עֵבְרִית.
12. _____ וְ _____ מְדַבְּרוֹת עֵבְרִית.

נה

pardon me, excuse me, forgive me	נה סליחה
thanks! thank you!	נה תודה!
you are welcome; please	נה בבקשה
Israel	נה ישראל
America	נה אמריקה
how are things?	נה מה נשמע?
all right, fine, well	נה בסדר
all, everything (the entirety)	נה הכל
all is well	נה הכל בסדר
bye, see you!	נה להתראות!
good, well, OK	נה טוב
well, thank you!	נה טוב, תודה!
morning	נה בקר (בוקר)
good morning!	נה בקר טוב! (בוקר טוב)
telephone	נה טלפון
slang	נה סלנג



alef 3



☞ רון בישראל, וטליה באמריקה. רון וטליה מדברים בטלפון:

טליה: שלום רון! מה נשמע?

רון: טוב, תודה. מה נשמע, טליה?

טליה: הכל בסדר! רון, מה נשמע בישראל?

רון: הכל בסדר. ובאמריקה?

טליה: בסדר.

☞ יצחק: בקר טוב, שירה. מה נשמע?

שירה: בקר טוב, יצחק. הכל בסדר!

יצחק: טוב, להתראות!

שירה: להתראות!



a5

In contexts in which politeness is desired, the words בבקשה or סליחה will be frequently used:

אברהם: מה שמך, בבקשה? 

מיכאל: שמי מיכאל.

אברהם: סליחה, מה שמך? 

מיכאל: שמי מיכאל.



a6

חנה: תודה, דוויד! 

דוויד: בבקשה!



Exercise 3: Fill in the blanks with a name

1. _____ סטודנט.

2- שמי עודד. מה שמך בבקשה?

- שמי _____.

3. _____ מורה.

4. _____ ו _____ סטודנטיות.

5. _____ פרופסורית.

6. _____ ו _____ פרופסוריות.

7. _____ ו _____ באמריקה.

Exercise 4: Fill in the blanks, completing the short dialogues

1. - תודה!
- _____ !
2. - שלום מירב! מה _____ ?
- _____ , תודה.
3. - שמי שירה.
- שמי יגאל, _____ !

נה סלנג:



álef 3

נה מה העניינים? (מה העניינים) how are things?
נה להת. ! (להתראות) bye, see you (abbreviation of)



a7

רינה: מה העניינים, רון?

רון: הכל בסדר!

רינה ורון: להת.!

⇒ Vocabulary notes:

The word סליחה literally means "forgiveness."

The expression מה נשמע? is literally a question which may be interpreted as "what shall we hear?"

The word בסדר literally means "in order." הכל בסדר means "everything is in order."

The word להתראות literally means "to see one another."

ב in, at is pronounced ב before a composite shewa , as in באמריקה . In all other cases ב means in the, at the.

§ 1.4 The definite article -ה

The definite article is the prefix -ה, which is mostly pronounced as -ה. Definiteness will be further discussed in 5.1. Note here the definiteness in the words הכל (all; the entirety) and העניינים (the matters).

Exercise 5: Produce the following sentences in Hebrew

For additional practice replace the names with other names and make the necessary changes

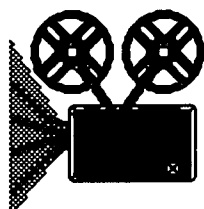
1. - Hello! My name is Danny.
- Nice meeting you.
2. - Good morning, Sarah! How are you?
- Fine, thank you.
3. - Thanks, Rivka!
- You are welcome.
4. - Excuse me! What's your (m.sg.) name?
- My name is Isaac, and what's your (f.sg.) name?
- My name is Rachel.
5. What is his name? His name is Ron.
6. Ya'el is a professor at a university.
7. Merav is a student at the university.
8. Shira and Danny are students and Oded is a teacher.
9. David and Jacob speak Hebrew, and Sarah speaks English.
10. Ya'el and Oded are talking on the phone.

Exercise 6: Link all possible matches between columns א and ב, ב and ג

ג	ב	א
באוניברסיטה	דוויד	סטודנט
מוֹרָה	מיכאל ורונית	מדברת עברית
מוֹרָה	רויטל	סטודנטיות
מדבר עברית	נוגה ורינה	סטודנטים
באמריקה	יצחק	פרופסורית
בשיעור	משה ואהרון	מדברות בטלפון

Unit bet

יחידה ב



אחרי השיעור
After Class



bet 1

(my well-being)

I am fine, thank you!

[your (m.sg.) well-being]

[your (f.sg.) well-being]

(his well-being)

(her well-being)

how are you?

ה

שלומי

שלומי טוב, תודה!

שלומך

שלומך

שלומו

שלומה

מה שלומך?

עודד: שלום מירב. מה שלומך? ☺

מירב: שלומי טוב, תודה. ומה שלומך?

עודד: הכל בסדר. ויעל-- מה שלומה?

מירב: יעל בסדר. להתראות!

עודד: להת!.

יעל: שלום משה! מה שלומך? ☺

משה: שלומי טוב. ומה שלומך?

יעל: בסדר. מה שלום עודד?

משה: שלומו טוב!

יעל: להתראות!



b1

Note yet another way of informally greeting people and asking how they are doing: *מה שלומך?*, which may translate literally as "how is your well-being?".

Also note that the word *שלום* in combinations such as "my well being," "his well being" etc. behaves exactly like the word *שם* in combinations such as "my name," "his name," etc..

☺☺ Oral practice:

Work in pairs. Ask each other, "how are you doing?" Talk about how other people are doing.

Exercise 1: Complete with forms of שלום

1. משה: "מה _____ דוויד?" חנה: " _____ טוב!"
 משה: "ומה _____, חנה?" חנה: " _____ טוב, תודה!"
 2. רון: " משה, מה _____ יעל?" משה: " _____ טוב." ומה _____, רון?
 רון: " _____ טוב. להת!".

נה

study (verb)	לִמֵּד
teach	מְלַמֵּד
sit	יֹשֵׁב
like, love (verb)	אוֹהֵב
read	קוֹרֵא
write	כוֹתֵב
Chinese	סִינִית
history	הִיסְטוֹרִיָּה
mathematics	מַתְמָטִיקָה (מתימטיקה)
yes	כֵּן
no	לֹא
who?	מִי?
(question marker)	הֲאֵם?
 bet 1 library	סִפְרִיָּה (ספרייה)

יגאל לומד עברית. מירב לומדת סינית. שרה ורבקה לומדות אנגלית. יגאל, שרה, מירב ורבקה לומדים באוניברסיטה-- יגאל, שרה, מירב ורבקה סטודנטים.

לומד
 לומדת
 לומדים
 לומדות



b2

יגאל לומד סינית? כן, מירב לומדת סינית.
 יגאל לומד סינית? לא, יגאל לומד עברית.

שרה לומדת אנגלית? כן, שרה לומדת אנגלית.
שרה ורבקה לומדות עברית? לא, שרה ורבקה לא לומדות עברית -- שרה ורבקה לומדות אנגלית.

מלמד
מלמדת
מלמדים
מלמדות

יובל מלמד הסטוריה. נעמי מלמדת מתימטיקה. יובל ונעמי מלמדים באוניברסיטה -- יובל ונעמי מורים.

נעמי מלמדת מתימטיקה? כן, נעמי מלמדת מתימטיקה.

יובל מלמד מתימטיקה? לא, יובל לא מלמד מתימטיקה -- יובל מלמד הסטוריה.



b3

יובל אוהב הסטוריה, ונעמי אוהבת מתימטיקה.

עודד יושב בספריה?

כן, עודד יושב בספריה וקורא.

ויעל יושבת בספריה?

כן, יעל יושבת בספריה. יעל קוראת וכותבת.

מיכאל סטודנט? כן, מיכאל סטודנט.

יובל סטודנט? לא, יובל מורה.

שרה מורה? לא, שרה לא מורה. שרה סטודנטית.

יובל מלמד באוניברסיטה, ושרה לומדת באוניברסיטה.



b4

§ 2.1 Sentence structure: Yes/no questions and negation

The simple sentence opens with the subject and continues with a predicate (the sentence part which tells us something about the subject):

יגאל סטודנט.

יגאל באוניברסיטה.

יגאל לומד עברית.

A yes/no question (that is, a question for which an answer is either "yes" or "no") in Hebrew is formed when a question mark is added to the simple sentence and the intonation is modified:

יגאל סטודנט?
 יגאל באוניברסיטה?
 יגאל לומד עברית?

In formal Hebrew, the question marker **האם** is used to open such a question:

האם יגאל סטודנט?
 האם יגאל באוניברסיטה?
 האם יגאל לומד עברית?

Questions with **האם** are quite rare in the spoken language, which relies heavily on a change in intonation in questions.

The words "yes" **כן** and "no" **לא** can be used as short, "stand alone" answers:

עודד סטודנט? כן.
 עודד ויגאל באוניברסיטה? כן.
 עודד לומד סינית? לא.

They may be followed by a full sentence elaborating on the same answer:

האם עודד סטודנט? כן, עודד סטודנט.
 עודד באוניברסיטה? כן, עודד באוניברסיטה.

In structures involving negation, the word **לא** *no* precedes whatever it negates. Thus, when negating the predicate, if the predicate is a noun the **לא** will precede that noun; if it is a prepositional phrase, the **לא** will precede the prepositional phrase; and if it is a verbal phrase the **לא** will precede that phrase. The whole sentence may be negated with a **לא**, in which case it will have **לא** twice:

עודד לא מורה.
 עודד לא באוניברסיטה.
 עודד לומד סינית? לא, עודד לא לומד סינית.
 שרה מורה? לא! שרה לא מורה, שרה סטודנטית!

Exercise 2: Negate the sentences

1. יעל מורה. _____
2. רונית לומדת אנגלית. _____
3. יוסף לומד באוניברסיטה. _____
4. אני בשיעור. _____
5. משה בישראל. _____

Exercise 3: Answer the questions once with "yes" and once with "no"

1. דוויד סטודנט? _____

2. מיכל באוניברסיטה? _____

3. שמך משה? _____

4. רון באמריקה? _____

5. הכל בסדר? _____

6. דני מלמד עברית? _____

7. דינה לומדת עברית? _____



students

☺☺ Oral practice:

Work in pairs. Ask each other simple "yes/no" questions and answer them.

Formatting note:

The picture icon appears whenever the section is supported by a picture unit in the "Let's Talk" section of the computer program.

§ 2.2 Sentence structure: Coordinate sentences

The conjunction "and" ו can connect two (or more) simple sentences as well as parallel elements within a sentence:

יובל מלמד באוניברסיטה, ושרה לומדת באוניברסיטה.

יובל ונעמי מורים.

הסטודנטים לומדים והמורים מלמדים!

§ 2.3 Verb forms: Present tense and the infinitive

A Hebrew verb in the present tense has four forms, as in

(m.sg.)	לומֵד
(f.sg.)	לומֶדֶת
(m.pl.)	לומְדִים
(f.pl.)	לומְדוֹת

The verb also has an infinitive form which conveys the abstract idea of the action without reference to person. This form is parallel to the English "to ..." or, in some instances, the "...ing" form, as in *I like to study*, or *I like studying*.

Here are some infinitive forms of verbs:



to study	לְלַמֵּד (ללמוד)
to write	לְכַתֵּב (לכתוב)
to read	לְקַרֵּא (לקרוא)
to like/love	לְאַהֵב (לאהוב)
to sit	לְשֹׁבֵת
to teach	לְלַמֵּד
to speak	לְדַבֵּר

דינה אוהבת ללמוד מתימטיקה. ∞

מיכאל אוהב לקרוא ולכתב.

שירה ורחל אוהבות לדבר עברית.

משה ואסף לא אוהבים לדבר סינית.



b5

Exercise 4: Complete the sentences with the appropriate verb forms

דוויד: יצחק, משה _____ ללמוד? (use the verb "like")

יצחק: כן, משה _____ ומיכאל?

דוויד: מיכאל לא _____.

מירב: יעל, רונית אוהבת _____ בשיעור? (use "like" and "sit" or "speak")

יעל: כן, רונית _____ בשיעור. ושרה?

מירב: כן. שרה _____ בשיעור.

§ 2.4 Vowel changes with א, ה, ח, ע

A vowel change which typically occurs with א, ה, ח, ע can be observed in אוֹהֲבוֹת and אוֹהֲבִים. Other consonants usually take a schwa in this second-consonant position (e.g., כוֹתְבִים), but א, ה, ח, ע which in general do not lend themselves to pronunciation with a schwa, take a composite schwa with a touch of an "a" sound (אוֹהֲבִים).

A similar vowel change can be observed in the infinitive form לַעֲבֹד below.

Following the prefix ל other consonants will have a schwa (e.g., לִלְמֹד), but א, ה, ח, ע will take a composite schwa and the preceding vowel will be colored to "a" (לַעֲבֹד). In that same position, an א will take a composite schwa with a touch of "e", and the preceding vowel will be colored to "e": לֶאֱהֹב (see also לֶאֱכֹל below).

An *alef* also has a typical behavior in third-consonant position: While other consonants will have an "e" sound in the f.sg. form in that position, an *alef* will be silent and the vowel with which it is used will be a *tsere*, קוֹרֵאת. The *alef* in third-consonant position will be silent in the m.sg. and the infinitive as well, לִקְרֹא, קוֹרֵא.

Compare:

קוֹרֵא	כותב
קוֹרֵאת	כוֹתֶבֶת
קוֹרְאִים	כותבים
קוֹרְאוֹת	כותבות
לִקְרֹא	לִכְתֹּב

 Exercise 5: Complete the sentences with a name or a verb

1. דוּוִיד _____ .
2. _____ קוראת.
3. _____ אוהבות לדבר עברית.
4. _____ יושב בשיעור.
5. _____ שירה .
6. _____ כותבים סֵפֶר (book).

➔ **Vocabulary note:**

The verb קורא is also used in the sense of naming or calling. This usage will be discussed in unit 10.



bet 2

	נָה
I	אֲנִי
you (m.sg.)	אַתָּה
you (f.sg.)	אַתְּ
he, it (m.)	הוא
she, it (f.)	היא
we	אֲנֵחֵנוּ
you (m.pl.)	אַתֶּם
you (f.pl.)	אַתֶּן
they (m)	הֵם
they (f)	הֵן

 Exercise 6: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, replace "I" with other subject pronouns

1. I like to study.
2. I like to read.
3. I don't like to sit in (the) class.
4. I don't like to speak in (the) class.
5. I like to sit and (to) study.
6. I like to teach Hebrew.

שלוש! אני עודד. מי אתה? ☹️

-אני מיכאל.

-ומי את?

-אני מירב. נעים מאוד!

שאל יושב בשיעור? ☹️

-לא, הוא לא יושב בשיעור. הוא בספרייה.

-ודינה?

-גם* היא בספרייה. היא יושבת ולומדת. (*too, also)



b6

-אנחנו דינה ודן. מי אתם? ☹️

-אנחנו עודד ויגאל.

-נעים מאוד!

-מי אתן? ☹️

-אנחנו מיכל ונעמי. ואתן?

-אנחנו דינה ורות.

-נעים מאוד!

-מה אתם לומדים? ☹️

-אנחנו לומדים מתימטיקה.

-ומה לומדים עודד ודינה?

-הם לומדים הסטוריה.



b7

😊 Oral practice:

- * *Work in small groups. Ask each other questions, referring to your classmates by personal pronouns and paying special attention to verbs. Ask each other questions parallel to those in the paragraphs above.*

📌 Exercise 7: Fill in the blanks with the appropriate personal pronouns

1.-מי אתם?

- דוויד ועודד. _____?

-אנחנו יעל ומירב.

2. -אני בספרייה.

מה- _____ עושה בספרייה? (what are you doing)

אני לומד.

3. -רחל בשיעור?

-לא, _____ לא בשיעור. _____ במקעדה. (restaurant)

-ואת, רונית?

- _____ בספרייה.

4. דוויד ושרה מלמדים באוניברסיטה. _____ מורים.

5. הסטודנטיות באוניברסיטה. _____ לומדות.

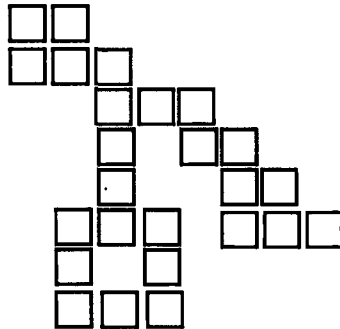
6. יצחק יושב בשיעור. _____ סטודנט.

7. שמי דוויד. _____ דוויד.

8. שמה דינה. _____ דינה.

9. אני ומשה בספרייה. _____ בספרייה.

Exercise 8: Fit in the word "who" and all personal pronouns (some may be repeated)



bet 3

ה

ה משרד office

ה עבודה job, work (noun)

ה מסעדה restaurant

ה קפטריה cafeteria

ה עם with

ה גם also, too

ה רק only

ה אוכל (לֹאֲכֹל, לאכול) eat

ה פתה (כיתה) class, classroom

ה עובד (לְעֹבֵד, לעבוד) work (verb)

ה או or

אנחנו בעבודה בבוקר: ☺

אני עובד במשרד. ואני עובדת במסעדה.

אני עובד בקפטריה. ואני עובדת באוניברסיטה.

אתם לומדים ואנחנו עובדים בבוקר.

אברהם יושב עם רחל במסעדה. גם יצחק יושב במסעדה. הם אוכלים. 
שרה ומירב אוכלות בקפטריה. רחל אוכלת במסעדה.

יצחק: דוויד, אתה לומד עברית? 

דוויד: לא, אני לא לומד עברית, אני לומד אנגלית. ומה אתה לומד, יצחק?
יצחק: אני לומד סינית.



b8

מירב: יגאל, אתה עובד או לומד? 

יגאל: אני גם עובד וגם לומד. ואת?
מירב: אני רק לומדת.

שרה: נעמי, את עובדת בספרייה? 

נעמי: לא, אני לא עובדת בספרייה, אני עובדת במשרד באוניברסיטה. ואת, שרה?
שרה: אני עובדת בקפטריה באוניברסיטה.

שרה: דוויד לומד עברית? 

מיכל: לא, דוויד לא לומד עברית. הוא לומד אנגלית.

שרה: ויצחק? מה יצחק לומד?

מיכל: הוא לומד סינית.



b9

יצחק: שרה עובדת בספרייה? 

אסף: לא, שרה לא עובדת בספרייה. היא עובדת בקפטריה באוניברסיטה.
יצחק: ונעמי?

אסף: היא עובדת במשרד באוניברסיטה.

יגאל ועודד מדברים עם מירב ועם יעל: 

יגאל ועודד: שלום מירב ויעל! אתן לומדות בספרייה?

מירב ויעל: כן, אנחנו לומדות בספרייה. ואתם?

יגאל ועודד: אנחנו לא לומדים בספרייה-- אנחנו לומדים בכיתה.

יעל: מיכל ונעמי קוראות בספרייה? 

מירב: לא, הן לא קוראות בספרייה. הן בקפטריה.

יעל: דוויד?

מירב: דוויד בקפטריה עם מיכל ונעמי. הם יושבים ואוכלים.



b10

מי יושב בספרייה? ☹️

דוויד יושב בספרייה. הוא לומד.

שירה יושבת בספרייה. היא לומדת.

דינה ורונית יושבות בספרייה. הן לומדות.

מיכאל וחנה יושבים בספרייה. הם לומדים.

גם נוגה ונעמי יושבות בספרייה.



b11

ומי אוכל במסעדה? ☹️

מיכאל, קרן, אסף, דוויד ואביב. הם אוכלים במסעדה. רק רותם לא

בספרייה ולא במסעדה. הוא לא לומד ולא אוכל-- הוא עובד במשרד.

⇒ Vocabulary notes:

and גם usually appear immediately before the element to which they refer: גם נוגה ונעמי יושבות בספרייה.

While שיעור is used for "class, lesson," כיתה is used for "classroom," that is, the physical space. שיעור is never used in the singular form for "homework." The singular is only used for "lesson."

😊😊 Oral practice:

Work in pairs. Ask each other yes/no questions about the paragraphs above, and discuss them in simple sentences. Discuss your own work and studies.

§ 2.5 Gender: Masculine as the common designation

Hebrew assigns the masculine gender to any group which includes one item of the masculine gender, even if the group is largely comprised of items of the feminine gender.

דוויד בקפטריה עם מיכל ונעמי. הם יושבים ואוכלים.

In a similar manner, the question word מי "who", if followed by a verb, is always followed by the masculine singular form of that verb:

מי יושב בספרייה?

דויד יושב בספרייה.

שירה יושבת בספרייה.

דינה ורונת יושבות בספרייה.

מיכאל וחנה יושבים בספרייה.

The masculine singular of the verb is regarded in Hebrew as the "basic form." In dictionaries, for example, a verb appears in the third person masculine singular (הוא) past tense, and an animate noun appears in the masculine singular form.

§ 2.6 Pronouns referring to inanimate nouns

Hebrew does not have special pronouns for inanimate nouns, parallel to "it" in English. Neither does Hebrew have a "neuter" gender. Since all nouns are either masculine or feminine, the regular pronouns הוא, היא, הם, הן are used for inanimate nouns as well as animate nouns.

הספרייה באוניברסיטה-- היא (הספרייה) באוניברסיטה.

גם המשרד באוניברסיטה-- גם הוא (המשרד) באוניברסיטה.

הספרייה והמשרד באוניברסיטה-- הם (הספרייה והמשרד) באוניברסיטה.

A few nouns in Hebrew can be both masculine and feminine. This rare designation will be noted when encountered.

☺☺ Oral practice:

Work in a group. Ask questions using מי and מה and various yes/no questions, referring to inanimate nouns.

§ 2.7 Repetition of prepositions

Hebrew commonly repeats a preposition with every object in a multi-object prepositional phrase. While English avoids sentences like "I am sitting with Dan and with Dina" and prefers "I am sitting with Dan and Dina," Hebrew prefers the repeated preposition:

אני יושב עם דן ועם דינה.

יגאל ועודד מדברים עם מירב ועם יעל.

Sentences in which the preposition is not repeated are correct too:

אני יושב עם דן ודינה.

יגאל ועודד מדברים עם מירב ויעל.

The same applies to גם "also, too":

אני גם עובד וגם לומד.

אני עובד וגם לומד.

The second sentence may be interpreted as being less emphatic, even though both sentences carry the same meaning.

Exercise 9: Fill in the blanks with a pronoun parallel to the item/s in parenthesis

הוא (דוויד) יושב בספרייה.

_____ (דינה ושרה) סטודנטיות.

_____ (אני ומשה) עובדים באוניברסיטה.

_____ (המסעדה) בתל אביב. (מסעדה feminine)

_____ (הוא והיא) בשיעור.

_____ (הסטודנט והסטודנטית) לומדים עברית.

_____ (השיעור) לא טוב. (שיעור masculine)

נה

נה רוצה (לְרַצוֹת) want (verb)

נה עושה (לַעֲשׂוֹת) do, make

נה פה, כאן here

נה שם there

נה אבל but, however

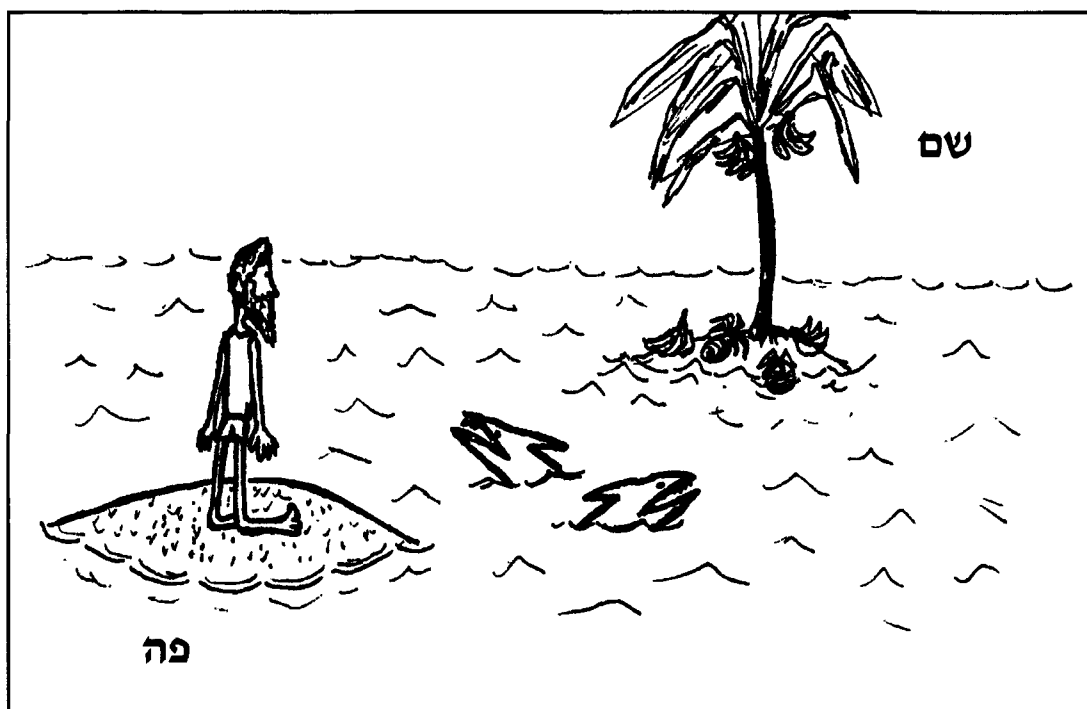
נה שיעורים (שיעורים) lessons, classes, homework

נה עכשיו now

נה יכול can, be able, may

נה צריך need (verb), should, have to





חנה ורות: מה אתם עושים? 

תמר ויובל: אנחנו לומדים עכשיו. ואתן?

חנה ורות: גם אנחנו לומדות. אנחנו עושות שיעורים בעברית!



b12

משה: מה אתה עושה פה, דוויד? 

דוויד: אני לומד. ואתה?

משה: אני עושה שיעורים בעברית.



doing things I, II

עוֹשֶׂה	רוֹצֶה
עוֹשָׂה	רוֹצָה
עוֹשִׂים	רוֹצִים
עוֹשׂוֹת	רוֹצוֹת
לַעֲשׂוֹת	לְרַצּוֹת

Note the vowel change from לְרַצּוֹת to לַעֲשׂוֹת—parallel to the one discussed for לעבד above.

לֹאֵה רוֹצֶה לִלְמוֹד בִּסְפָרִיָּה. גַּם יַעֲקֹב רוֹצֶה לִלְמוֹד שֵׁם. הֵם יוֹשְׁבִים בִּסְפָרִיָּה וְלוֹמְדִים.

מִיכָאֵל וְחִנָּה לֹא בִסְפָרִיָּה עִכְשִׁיו. הֵם בִּקְפֻטְרִיָּה, אוֹכְלִים.

מָה דּוֹוִיד עוֹשֶׂה? הוּא יוֹשֵׁב בִּכְתֵּה וְלוֹמֵד.

וְמָה עוֹשֶׂה מִירֵב? הִיא יוֹשֶׁבֶת בִּסְפָרִיָּה וְעוֹשֶׂה שִׁיעוּרִים.



b12

מִיכָל וּמִשָּׁה עוֹבְדִים בְּאוֹנִיבֶרְסִיטָה. גַּם יֶעֱל עוֹבֵדֶת בְּאוֹנִיבֶרְסִיטָה. הֵם מוֹרִים. הֵם

אוֹהֲבִים לְלַמֵּד וְאוֹהֲבִים לְעֹבֵד!

שָׂרָה וּמִשָּׁה אוֹכְלִים בִּקְפֻטְרִיָּה. הֵם לֹא אוֹהֲבִים לְאָכֹל בְּמַסְעָדָה בְּאוֹנִיבֶרְסִיטָה. הֵם

אוֹהֲבִים לִשְׁבֵּת בִּקְפֻטְרִיָּה וּלְאָכֹל.

שִׁירָה וּמִיכָאֵל: אֲבִיב פֹּה?

דּוֹוִיד: לֹא, אֲבִיב לֹא פֹה -- הוּא בִּקְפֻטְרִיָּה. אֲבֵל יֶעֱל פֹּה. אַתֶּם רוֹצִים לְדַבֵּר עִם יֶעֱל?

שִׁירָה וּמִיכָאֵל: לֹא, אֲנַחְנוּ לֹא רוֹצִים לְדַבֵּר עִם יֶעֱל עִכְשִׁיו. אֲנַחְנוּ רוֹצִים לְדַבֵּר רַק עִם

אֲבִיב. לְהִתְרַאוֹת!



b13

Exercise 10: Write down the infinitive form of the following verbs

לִלְמוֹד --	יֹשֵׁב --	אוֹכֵל --
מְדַבֵּר --	רוֹצֶה --	קוֹרֵא --
עוֹבֵד --	אוֹהֵב --	מְלַמֵּד --

§ 2.8 The modal verbs *can* יכול and *need* צָרִיךְ

The verbs *can* יכול and *need* צָרִיךְ take special forms in the present tense. Neither has an infinitive form, but צָרִיךְ has a parallel conjugation in a different verb pattern, Hitpa'el, and that is where its infinitive, לְהִצְטַרֵּךְ, is taken if needed.

צָרִיךְ

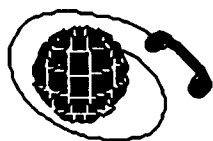
צָרִיכָה

צָרִיכִים

צָרִיכוֹת

(no infinitive)

בטלפון ☎



משה: שלום, אני צריך לדבר עם דורית. היא שם?
יצחק: לא, דורית לא פה, אבל שרה פה. אתה רוצה
לדבר עם שרה?
משה: לא, תודה.

דורית: שירה, מה את עושה עכשיו? ☎

שירה: אני אוכלת עכשיו, אבל אני צריכה ללמוד בספרייה. ואת,
דורית?
דורית: אני לומדת, אבל אני צריכה לעבוד.



b14

יכול
יכולה
יכולים
יכולות

(no infinitive)

עודד: שלום, אני יכול לדבר עם מירב?
יעל: לא, אתה לא יכול לדבר עם מירב עכשיו - היא עובדת.
אבל אתם יכולים לדבר בבוקר באוניברסיטה.
עודד: תודה ולהתראות!



b15

😊😊 Oral practice:

Work with a partner. Ask yes/no questions using אוהב, יכול, רוצה, and צריך and answer them. Also, discuss the paragraphs above in simple sentences.

📌 Exercise 11: Fill in the blank with an appropriate verb form

1. אני רוצה _____ במסעדה.
2. מה אתם _____ לעשות?
3. אתה _____ לעבוד היום?
4. את יכולה _____ בבוקר?
5. דינה _____ לקרוא בספרייה?

✎ Exercise 12: Make-up answers to the following questions

1. מה יעל צריכה לעשות בשיעור? _____
2. מי אוהב לעבוד? _____
3. מה את רוצה עכשיו? _____
4. מה את יכולה לעשות באוניברסיטה? _____
5. מה אתה צריך לעשות עכשיו? _____

§ 2.9 Information questions: Sentence structure

So far you have learned that a question is formed by the addition of a question mark to the sentence in the affirmative ("yes/no" questions). You also have encountered two information question words, which may open a simple interrogative sentence: **מה**, which has many meanings in Hebrew but in the modern language is mostly used as "what"; and **מי** "who":

מי קורא? (דוויד.)

דוויד קורא? (כן, הוא קורא.)

מה דוויד קורא? (הוא קורא The Jerusalem Post)

מה נשמע? (טוב, תודה!)

מה מיכאל לומד? (מיכאל לומד עברית.)

מי אתה? (אני עודד.)

In formal or written Hebrew a common practice is to reverse the order of subject and verb if a question word like **מה** opens the sentence:

מה עושה מירב?

The same question in spoken Hebrew is most likely to be constructed as

מה מירב עושה?

In both instances the answer will maintain the normal subject + verb + object structure:

מירב עושה שיעורים.



verb practice I

מה היא עושה? ומה הם עושים?



Exercise 13: Complete the chart following the example

לומד	לומדת	לומדים	לומדות	ללמוד
				כותב
			קוראת	
		רוצים		
	עושות			
ללמד				
לשבת				
-----				יכול
-----		צריכים		

✎ **Exercise 14: Produce the following dialogues in Hebrew. For additional practice, vary their elements**

- a. Who is here now?
- b. Only David is here now.
- a. What is he doing here?
- b. He is studying.
- a. But what does he want to do?
- b. He wants to eat. What do you (f.sg.) want to do?
- a. I too want to eat.

- a. I speak Hebrew. Can you (m.sg.) speak Hebrew?
- b. No, I cannot speak Hebrew, but I can speak English.

- a. Can you (m.pl.) work now?
- b. Yes, we can work now. What do you (f.sg.) need to do?
- a. I too need to work now.

Unit gímel

יחידה ג

ה

masculine, male

זָכָר

feminine, female

נְקִיבָה

singular (m), singular (f)

יְחִידָה, יְחִידָה



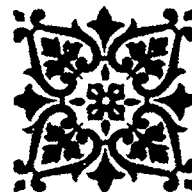
gímel 1

plural (m), plural (f), many

רַבִּים, רַבּוֹת

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ
זָכָר וּנְקִיבָה בָּרָא אֹתָם:

בראשית א' כז



"God created mankind in His image, in the image of God he created it, a male and a female he created them."

Genesis 1:27

Formatting note:

You know now that Hebrew makes gender and number distinctions for both verbs and nouns. From now on, the gender of every newly introduced noun will be marked as (ז.) from זָכָר for masculine and (נ.) from נְקִיבָה for feminine. The plural will be marked as (ר.) from רַבִּים/רַבּוֹת.

of, belonging to

שֶׁל

friend/boyfriend, member

חֵבֶר (ז.)

kibbutz

קִבּוּץ (ז., קִיבוּץ)

moshav (agricultural settlement)

מוֹשָׁב (ז.)

evening

עֶרֶב (ז.)

this (m), this (f), these

זֶה, זֹאת, אֵלֶּה

live (reside)

גָּר (לְגוֹר)



gímel 2

please meet	נָא לְהִפָּיֵר	נָא
volunteer	מְתַנְּבִיב (ז.)	נָא
guest	אֹרֶחַ (ז.)	נָא
hotel	מָלוֹן (ז.)	נָא
dorms	מְעוֹנוֹת (ז.)	נָא
soldier	חַיִּיל (ז., חייל)	נָא
tourist	תּוֹרִי (ז., תייר)	נָא
from (prefix)	מִ-, מִ-	נָא



g1

משה גר במעונות. 
 דינה גרה במעונות.
 משה ודינה גרים במעונות.
 רחל ואסתר גרות במעונות.
 הם צריכים לגור במעונות--הם סטודנטים! אבל הם לא אוהבים
 לגור במעונות. הם גם לא אוהבים לאכול בקפסריה.

נא להכיר:

שמי אמיר. אני חבר בקיבוץ יגור. אני עובד בקיבוץ, אבל אני גם סטודנט 
 באוניברסיטה של חיפה.

שמי רונית. אני חברה בקיבוץ יָלָה. גם אני סטודנטית באוניברסיטה של 
 חיפה. בבוקר אני עובדת בקיבוץ, ובערב אני לומדת באוניברסיטה.

אלה רונית ודינה. הן חברות של אמיר. הן סטודנטיות--רונית גרה בתל-אביב 
 ודינה גרה במעונות באוניברסיטה. הן לומדות מתימטיקה באוניברסיטה
 ברמת-אביב.



g2

אלה סנון וברִיגֵיטָה. סנון גר בקיבוץ לָהב, וברִיגֵיטָה גרה בקיבוץ דָּבִיר. הם לא 
 חברים בקיבוץ--הם מתנדבים.

פֿאָלֹו מתנדב בקיבוץ גֶעש-- הוא מִפְּרָזִיל. גם רִיטָה מתנדבת מברזיל. היא
בקיבוץ מפֿלֶסִים.

זֶה יֶרֶדֶן. יֶרֶדֶן גֵר בְּבֶאֶר-שָׁבַע. הוּא חֵיל. וזאת דורית, חֲבֵרָה של יֶרֶדֶן. גם היא
גֵרָה בְּבֶאֶר שֶׁבַע, וגם היא חֵילָת.

זֹאת מֶרִילִין. היא תֵּקֶרֶת מֵאֻמְרִיקָה. זֶה רֹבֶרְט-- גם הוּא תֵּיֶר, אֲבֵל לֹא
מֵאֻמְרִיקָה. הוּא מֶקֶנְדָה. הֵם עֲכָשִׁיו בִּמְלוֹן שְׁתוֹן בֶּת-ל-אֲבִיב.

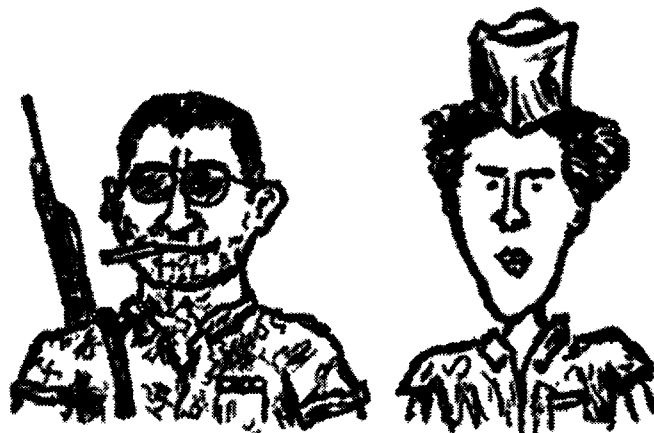


g3

אלה מיכאל ודורית. הֵם אֹרְחִים בִּמְוֶשֶׁב אֶלְקִים.
מיכאל אֹרֶחַ של דִּינָה, ודורית אֹרֶחַת של חֲנָה.



the demonstrative



חֵייל וְחֵיילָת



תֵּיירִים

§ 3.1 The preposition -מ from

The preposition -מ has two variants: -מ and -מי. The vowel difference will be explained in unit 5, but at this point note that the preposition is usually pronounced -מי but when prefixed to א, ה, ח, ע, ר it is pronounced -מ (compare מקנדה and מאמריקה).

➔ Vocabulary notes:

The words חבר and חברה may mean, among other things, “boyfriend” and “girlfriend.” They are also the Hebrew counterparts of “comrade.”

נא means “pray” or “please.” להכיר is an infinitive of a verb which means “to get to know, recognize” and is used for knowing people and places but **not** for knowing something (as in mastering facts or comprehending).

נא להכיר is a more formal expression of introduction. In most cases the speaker will make a direct address using an imperative (command) form without נא:

שרה, תְּכִירִי-- זה דוויד.

דוויד, תְּכִיר-- זאת שרה.

דוויד ושרה, תְּכִירוּ-- זה מיכאל.

נא להכיר: זאת דורית, החברה של עודד.

אני רוצה להכיר מקומות רבים בישראל!

A *kibbutz* is a unique form of communal settlement in which members do not own the land or much private property— they live together and maintain a cooperative community. Originally *kibbutzim* supported themselves mainly on agriculture, but nowadays industry and various forms of tourism are very common as ways of generating income. The word comes from the consonant combination קבצ (see “root” in chapter 4) which means “to gather, to draw together.”

A *moshav* is an agricultural settlement in which families own or lease their land. Some degree of cooperation may exist, for example, in owning heavy machinery or supplying animal feed. The word comes from ישב, a consonant combination used for both “sit” and “settle.”

The word יחידה is frequently used in the sense of “unit,” as in יחידה ג, יחידה ד.

☺☺ Oral practice:

Work in a group. Introduce your group members to one another using להכיר, and telling where people live.

📌 Exercise 1: Complete with combinations of **אהב + למד**

1. יובל _____ הוא מוֹרֶה באוניברסיטה.
2. נעמי _____ היא מוֹרֶה. גם שרה מוֹרֶה.
3. יובל ונעמי מוֹרִים. הם _____
4. נעמי ושרה מוֹרוֹת. הן _____

Complete with **אהב + עבד**

5. אָמִיל מְתַנַּדֵּב בקיבוץ אפיקים. הוא _____ שם.
6. קָרֹדִי מְתַנַּדֵּב בקיבוץ אפיקים. היא _____ שם.
7. אָמִיל וקָרֹדִי מְתַנַּדְּבִים בקיבוץ אפיקים. הם _____ שם.
8. סֵינְדִי וּמָרְסִי מְתַנַּדְּבוֹת בקיבוץ אפיקים. הן _____ שם.

§ 3.2 Markers of gender and number

Observe that masculine plural nouns and verb forms end with **-ים**, while feminine plural nouns and verb forms end with **-ות**. This is true for the majority of Hebrew nouns and for all verb forms in the present tense.

In the singular, Hebrew marks the feminine form: Feminine singular nouns most often end with **תָּה** or **תָּה**, and the same is true for feminine singular verb forms in the present tense. Masculine singular nouns and verb forms are not marked. The most common masculine-feminine variation of nouns parallels the one which occurs in **יחיד/יחידה**—the feminine noun is formed by the addition of a final syllable **תָּה** to the masculine noun.

חָבֵר	מוֹרֶה	גָּר	עוֹשֶׂה
חֲבֵרָה	מוֹרֶה	גָּרָה	עוֹשֶׂה
חֲבֵרִים	מוֹרִים	גָּרִים	עוֹשִׂים
חֲבֵרוֹת	מוֹרוֹת	גָּרוֹת	עוֹשׂוֹת

Another feminine marker may be observed in nouns in which the feminine singular is formed with a final syllable ת־ added to the masculine noun. It is also the most common f.sg. ending in the present tense verb forms:



plural practice I

לומד	מדבר	תיר	חיל
לומדת	מדברת	תירת	חילת
לומדים	מדברים	תירים	חילים
לומדות	מדברות	תירות	חילות

Here are some additional examples of animate nouns:

child	שה ילדה ילדים וילדות
young person	שה בחור בחורה בחורים בחורות
cat	שה חתול חתולה חתולים חתולות
dog	שה כלב כלבה כלבים כלבות

And some inanimate nouns:

זכר יחיד ורבים:

newspaper	שה עתון (ר. עתונים) (עיתון, עיתונים)
letter (mail)	שה מכתב (ר. מכתבים)
song, poem	שה שיר (ר. שירים)



נקבה יחידה ורבות:

apartment	שבועה (ר. שבועות)
language (also: lip)	מסעדה (ר. מסעדות)
notebook	שה דירה (ר. דירות)
	שה שפה (ר. שפות)
	שה מחברת (ר. מחברות)



gímel 3

Note additional feminine endings, ית- and וית- :

סטודנטית (ר. סטודנטיות)

ית- is a fairly common feminine ending; most feminine nouns ending with ית- will end with יות- in the plural.

shop, store

שחנות (ר. חנויות, חנויות)

ות- is another common feminine ending; all feminine nouns ending with ות- will end with יות- in the plural.

CAUTION!

Not all nouns follow the patterns which were introduced above. Quite often, for example, masculine nouns will have the ות- ending in the plural. Some nouns with unusual plurals are listed below:

זכר יחיד ורבים:

יש איש (ר. אנשים) man, person, people

יש בית (ביית, ר. בתים) house

יש רחוב (רחובות, ר.) street

יש לילה (ר. לילות) night

מלון (ר. מלונות) hotel

יש מקום (ר. מקומות) place



plural practice II

נקבה יחידה ורבות:

אניברסיטה (ר. אוניברסיטאות)

יש אשה (אשה, ר. נשים) woman

יש עיר (ר. ערים) city, town



gímel 4

§ 3.3 Stress shift and vowel change

A number of vowel changes occur in nouns, and are directly related to syllable structure and stress shift. Some vowel changes will be discussed in later units.

One such typical vowel change can be demonstrated in the pair יחיד/יחידה: With the stress shift the *kamatz* in the first syllable is reduced to a schwa. A similar

change occurs in the pairs $\overline{\text{מָקוֹם}}/\overline{\text{מְקוֹמוֹת}}$ and $\overline{\text{מֶלֶךְ}}/\overline{\text{מְלֹכֹת}}$. This change can be also observed in the forms of יכול and צריך introduced in unit 2.

Stress shift and vowel reduction can be frequently observed in the verb system: לומֶד , לומֶדֶת but לומְדִים , לומְדוֹת — in the plural the stress shifted to the suffix and the vowel pronounced with the מ was reduced to a schwa. Similarly:

מלמֶד מלמֶדֶת מלמְדִים מלמְדוֹת

Apply your knowledge:

What would be the singular form of מְעוֹנוֹת , which is a masculine noun? (This word in the singular is used in the sense of home, abode.)

✎ Exercise 2: Re-write in the plural

	הוא סטודנט
	היא באוניברסיטה
	אני גר במלון
	עיר בישראל
	אישה ואיש
	החנות בירושלים
	הבית ברחוב
	אתה קורא עיתון
	הילדה לומדת
	את כותבת במחברת

§ 3.4 The demonstrative pronouns

זה , זו , and אלה are the demonstrative pronouns in Hebrew. When they function as subjects, they are placed at the beginning of the sentence (or after a question word when used in a question):

זה דוויד. הוא חבר של יעל.

זאת מסעדה. רונית עובדת פה.

זאת רונית. היא סטודנטית באוניברסיטה של אוסטין.

מי אלה? אלה דינה וסֶפֶּנִי. הן תיירות מאמריקה.

מה זה? זה בית ברחוב בן גוריון בעיר תל-אביב.

Exercise 3: Complete with the appropriate demonstratives

- מי _____? _____ (עודד)
 מי _____? _____ (משה ומיכאל)
 מי _____? _____ (מירב)
 מי _____? _____ (שרה ורחל)
 מה _____? _____ (משרד)
 מה _____? _____ (מעונות של סטודנטים)
 מי _____? _____ (רוברט)
 מי _____? _____ (מתנדבות בקיבוץ)
 מי _____? _____ (חברה של עודד)

Exercise 4: Complete the chart

יחיד	יחידה	רבים	רבות
-----	עיר	-----	
			נשים
		חתולים	
	-----	לילות	-----
-----	חנות	-----	
			ילדות
עיתון	-----		-----
זה			

מקומות בישראל

ערים:

ירושלים

תל-אביב

חיפה

באר-שבע

אילת

טבריה

נצרת

קיבוצים:

גונן

אליקים

יגור

האדום

גֶּעֶשׁ

רמת-רחל

להב

נגבה

יד-מרדכי

מושבים:

אביבים

אליקים

כפר-יהושע

עין-דור

ייר-צבי

קדרון

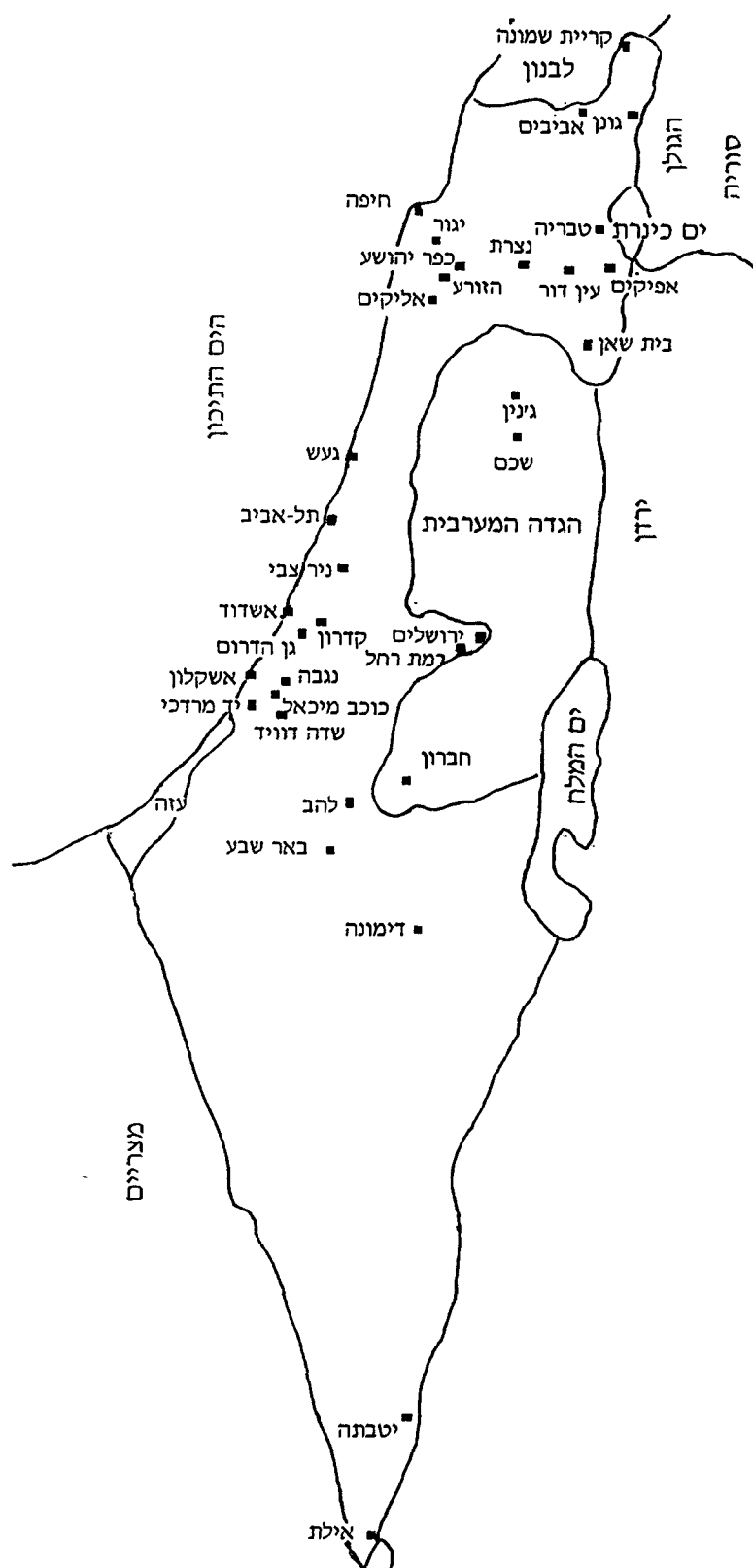
גן-הדרום

כוכב

שדה-דוד

אינצ' = 40 קילומטר

(approximate locations)



אנשים בישראל:

*came

אנשים באו* לישראל ממקומות רבים:

באביבים גרים אנשים מִמְדָּרְקוֹ.

באליקים גרים אנשים מִתֵּימָן.

בעין-דור גרים אנשים מֵהוֹנְגְרִיָה, מִגֶּרְמָנִיָה וּמֵאַרְגֵּנְטִינָה.

בניר-צבי גרים אנשים מארגנטינה.

בקדרון גרים אנשים מִיוֹגוֹסְלָבִיָה.

בגן-הדרום גרים אנשים מֵעִירָאק וּמִפּוֹלִין.

בכוכב מיכאל גרים אנשים מארגנטינה.

בשדה-דוויד גרים אנשים ממרוקו.

בערים תל-אביב, ירושלים, חיפה, ובאר שבע גרים אנשים מארצות רבות.

Exercise 5: Sort out the following nouns into four categories

יחיד, יחידה, רבים, רבות

(Note that some of them have unusual plural endings!)

מכתבים, מסעדה, אנשים, רחובות, ביית, חתולות, מורים, חברה, ספריות, זה, אלה, הוא,
 משרדים, שיעורים, קורס, סמסטרים, כיתות, ערים, דירה, קיבוצים, אורחת, תייר, מלונות,
 ילדות, עבודה, קפטריה, שפות, מרצות, מושב, חיילת, בחור, כלבה, עיתונים, מחברות,
 מתנדבים, היא, אתם

יחיד:

יחידה:

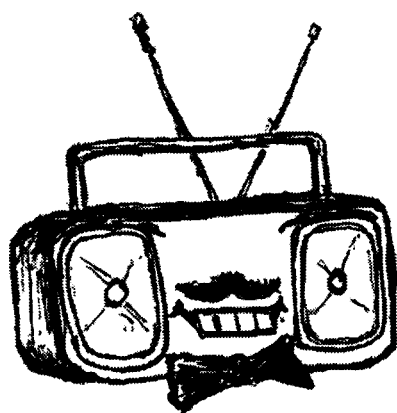
רבים:

רבות:

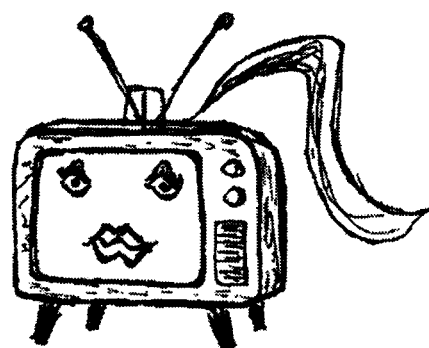
✎ Exercise 6: These nouns will be introduced in later units. Provide their plurals, assuming that they are all regularly formed

	גֶּן
	בְּנֵיִן
	סִיפּוּר
	שַׁעוֹן
	סַמְסֵטֶר
	אֶרֶוּחָה
	שֶׁאֵלָה
	כֶּרְטִיס
	כְּתוּבָה
	מִשְׁפָּחָה
	חֲצֵאִית
	צִ'ק
	טִלּוּיִזְיָה

✎ Exercise 7: Complete the chart			
יחיד	יחידה	רבים	רבות
ילד לומד			
	חתולה יושבת		
		נשים מדברות	
		הם מתנדבים	
	היא גרה במלון		
הוא אורח שלי			
		חיילים מבאר-שבע	
		הן עובדות במלון	
	זאת תיירת מקנדה		



רדיו (ז)



טלוויזיה (נ)

Unit dálet

יחידה ד



dálet 1

time, era, tense	הָ זָמַן (ז.)
past tense [also: pass, move (verb)]	הָ עָבַר (ז.)
present tense	הָ הוֹנֶה (ז.)
future tense	הָ עֲתִיד (ז.)
building, verb pattern	הָ בִּנְיָן (ז., בְּנִיין)
verb	הָ פָּעַל (ז., פּוּעַל)
root	הָ שָׂרֵשׁ (ז., שׁוּרֵשׁ)

§ 4.1 The root

In Hebrew, Arabic, and other Semitic languages, the basic meaning of a word is carried by a group of consonants, usually three, combined in a certain order. This consonant combination is called a root, שָׂרֵשׁ. While the root carries a basic meaning, prefixes, suffixes, and vowels superimposed on the root assign a more specific meaning to the word. Take as an illustration the root ל.מ.ד, which carries the basic meaning "learn." From this root come the following words:

he studied	לָמַד
he taught	לָמַד (לימד)
it was studied	נִלְמַד
a student	תַּלְמִיד
studying	לִמּוּד (לימוד)

Many other words from this root exist in the language. The root consonants appear in the same order in all words: *lamed* comes first, followed by *mem* and by *dálet*. All the words have something to do with learning, and the more specific meanings are assigned to each word by its vowels and affixes.

In the written convention for indicating roots, root consonants are separated by periods and final letters are not used, because it is not considered an actual word:

י.ש.ב. ע.צ.ר. ש.ל.מ. ת.ר.צ.

In the verb system, the vowels/affixes and root consonants interact in certain patterns which are referred to as "verb patterns"—בְּנִינִים. In the two verbs לִמַּד and כָּתַב, for example, the values and positions of the vowels are identical. So is the stress placement:

לִמַּד	כָּתַב
לִמְדָה	כָּתְבָה
לִמְדִים	כָּתֹבִים
לִמְדוֹת	כָּתוּבוֹת

לְלַמֵּד (ללמוד) לְכַתֵּב (לכתוב)

Such an interaction can be represented schematically in the following way (with 1, 2, and 3 representing the root consonants in order):

321
123
132
312
213
231

This particular vowel-consonant interplay is typical of the present tense and infinitive of a verb pattern called פָּעַל or קַל. This pattern represents the simple meaning of the root. Other verb patterns represent other meanings: The נִפְעַל pattern, for example, often functions as a passive pattern parallel to the פָּעַל. If כָּתַב means "write" (m.sg.), נִכְתָּב, a present tense form in the נִפְעַל pattern, means "is being written" (m.sg.). הִתְפַּעֵל is a pattern which often denotes reciprocal action. Thus מִתְכַּתְּבִים, a present tense plural form in that pattern, means "writing to one another, corresponding." In other words, the root supplies the basic meaning of a particular verb, the pattern supplies the general sense in which this verb is used, and the vowels/affixes provide the exact meaning which the speaker desires. Altogether, Hebrew has seven verb patterns:

פָּעַל, קָל
 גִּפְעַל
 פִּיעַל (פִּיעַל)
 פֻּעַל (פֻּעַל)
 הִתְפַּעֵל
 הִפְעִיל
 הִפְעַל

Pattern names are derived from the root פ.ע.ל which carries the meaning of "do, act"; the Hebrew word for "verb" is פִּעֵל, which is also derived from the same root. In reference to the three letters of the root, the פ represents the first letter, the ע represents the second and the ל represents the third. In principle every root can be used in all patterns. In practice, however, this is rarely the case. Using the root ש.ג.ש "feel" in all patterns will result in the following forms:

was turbulent	רָגַשׁ
was in an excited state	נִרְגַּשׁ
excited (transitive)	רָגַשׁ
was excited	רָגַשׁ
got excited, nervous	הִתְרַגַּשׁ
felt	הִרְגִּישׁ
was felt	הִרְגַּשׁ

Two verb patterns were encountered in this book so far:

פעל (לומד, כותב, רוצה, גר)
 פיעל (מדבר, מלמד)

The connection between the pattern names and the verb forms becomes obvious when one looks at the past tense forms of a strong ("regular") verb like למד:

פָּעַל:
 לִמַּדְתִּי (אני)
 לִמַּדְתָּ (אתה)
 לִמַּדְתָּ (את)

לִמַּד (הוא)
 לִמְדָה (היא)
 לִמְדָנוּ (אנחנו)
 לִמְדְתֶם (אתם)
 לִמְדְתָן (אתן)
 לִמְדוּ (הם/הן)

פָּעַל:
 לִמְדָתִי (אני)
 לִמְדָתְךָ (אתה)
 לִמְדָתְךָ (את)
 לִמַּד (הוא)
 לִמְדָה (היא)
 לִמְדָנוּ (אנחנו)
 לִמְדְתֶם (אתם)
 לִמְדְתָן (אתן)
 לִמְדוּ (הם/הן)

Because the לִמַּד form is considered the basic form of the verb, it is the one from which the pattern name is derived. This is also the form which will represent the verb in a dictionary. This form is modified with the addition of suffixes and consequent vowel changes to create the other forms of the conjugation.

Past tense forms are characterized by typical suffixes added to the basic form. As the suffixes are particular to each person, the formal language usually refrains from using the pronoun with the verb. For example, since the suffix -תִּי is assigned to first-person sg. forms (אני) only, לִמְדָתִּי can only be "I studied." Therefore, one does not need the אני with it as in אני לִמְדָתִּי —such a redundancy is usually avoided. With third person, however, where there are multiple possibilities for the identity of the subject, a noun or a pronoun (הוא, היא, הם, הן) is always used to avoid ambiguity. While past tense forms are characterized by suffixes, future tense forms are characterized by prefixes typical to each form (אֶלְמַד "I will study," יִלְמַד "he will study," נִלְמַד "we will study" etc.)

 Exercise 1: Identify the root and the tense of the following verb forms

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| _____ 7. היא עָבְדָה | _____ 1. אָכַתְבַּ |
| _____ 8. הִלְכְנוּ | _____ 2. נִדְבַר |
| _____ 9. הוא מְדַבֵּר | _____ 3. את כּוֹתֶבֶת |
| _____ 10. אתן הוֹלְכוֹת | _____ 4. היא תִּלְמַד |
| _____ 11. את אוֹמֶרֶת | _____ 5. גָּרְנוּ |
| _____ 12. עָבְדְנוּ | _____ 6. אֲדַבֵּר |

 Exercise 2: Try a number of examples of past tense forms in פֻּעַל

1. הוא אכל. (אני) אכלתי, היא _____
2. הוא כתב. (אני) כתבתי, (אנחנו) _____
3. הוא ישב. (את) _____
4. הוא גמר. (אתם) _____ (finish)

And in the פֻּעַל (note that in the non-vocalized word, the "i" sound is represented by a *yod*)

5. הוא דיבר. (אני) דיברתי, היא _____
6. הוא שילם. (אני) שילמתי, (אנחנו) _____ (pay)
7. הוא בישל. (את) _____ (cook)
8. הוא טייל. (אתם) _____ (tour)

Native speakers tend to generalize the stress patterns of the verb in the past tense. In the "you pl." forms, in which the stress shifts and the first vowel is reduced (כְּתִיבְתֶּם, compare to כְּתִיבְתִּי), they tend not to shift the stress and maintain the general vowel pattern, thus they are likely to say כְּתִיבְתֶּם.

say (verb)	נֶאֱמַר (לְהַגִּיד)
ask	נֶאֱשָׁאֵל (לְשַׁאֵל לְשִׁאוֹל)
reply (verb)	נֶאֱעָנָה (לְעֲנֹת)
tell	נֶאֱסַפֵּר (סִיפֵר, לְסַפֵּר)
book (noun)	נֶאֱסָפֵר (זוּ, ר. סְפָרִים)

story	הַ סִּפּוּר (ז., סיפור)
yesterday	הַ אֶתְמוֹל
day	הַ יוֹם (ז., ר. יָמִים)
today	הַ הַיּוֹם
once, instance	הַ פֶּעַם (נ., ר. פְּעָמִים)
on, about	הַ עַל
 dálet 2 see	הַ רְאָה (לְרֹאוֹת)

שירה אומרת: אתמול ישבתי בספרייה ולמדתי. גם חנה ישבה שם. ישבנו וקראנו ספרים.

מיכל שואלת: גם אברהם ישב בספרייה?

שירה עונה: לא, הוא לא ישב בספרייה. הוא עבד במשרד, אבל דיברנו בטלפון.

מיכל שואלת: את יכולה להגיד לי* מה הוא אמר?

*tell me



dl *tell you

שירה עונה: אני יכולה, אבל אני לא רוצה להגיד לך* מה הוא אמר.

*wrote us

ריו-דה-ז'אנירו ועל הקרנבל שם.



שרה: משה, מה שאלת?

משה: שאלתי מה את לומדת היום.

שרה: היום אני לומדת מתימטיקה והסטוריה.

משה: ומה למדת אתמול?

שרה: גם אתמול למדתי מתימטיקה, אבל לא למדתי הסטוריה.

דינה: מה למדתם בשיעור היום?

מיכאל וחנה: למדנו על ישראל. קראנו סיפור על ילדים בקיבוץ ודיברנו על קיבוצים. שירה ואביב סיפרו על ההסטוריה של קיבוץ נגבה, ודוויד סיפר על

ההסטוריה של קיבוץ יד-מֶרְדֵּכַי. (pronounced yad mordechai)



d2

למדנו גם על אוניברסיטאות גדולות בישראל: האוניברסיטה העברית בירושלים, אוניברסיטת תל-אביב, אוניברסיטת חיפה,

הטכניון בחיפה, ואוניברסיטת בן-גוריון בבאר-שבע.

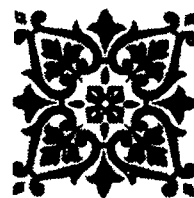
➤ Vocabulary notes:

Note the special infinitive used for א.מ.ר "say": להגיד. Hebrew does have the expected infinitive לאמור (pronounced לאמר). The form is, however, historically reserved for the introduction of direct quotes, as is routinely done in the Bible:

וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הַיָּמִים

בַּיָּמִים ...

"God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas..." (Genesis 1:22)



...וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שֶׁר צָבָאוֹ אֶל אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה.

"Abimelech and Pichol, the captain of his host, spoke to Abraham, saying, "God be with you in all that you do." (Genesis 21:22)

For "to say," then, Hebrew uses either להגיד, or לומר—a form common in Mishnaic Hebrew, the language spoken around the beginning of the first millennium. Both take objects of the preposition ל- to:

אתה יכול להגיד לדוויד מה הוא צריך לעשות?

אתה יכול לומר לדוויד מה הוא צריך לעשות?

Note the variation in סיפור, ספר, סיפור and compare to ספרייה—these four words are a good illustration of the way the root system works in Hebrew.

The three "speaking" verbs, דיבר, אמר, סיפר are used as follows: say is used when a short utterance is described. tell is used when one tells a story or speaks for a long period of time. speak is used when an exchange of words takes place or when a response may be expected or when a speech is given.

Exercise 3: Complete the chart

הווה	עבר
	סיפרתי
הן מלמדות	
הוא אומר	
	אתם אכלתם
את יושבת	
	אני דיברתי
	הנשים למדו
	דיברנו בכיתה
מה אתה אומר?	
היא שואלת מי זה	
	קראת ספר

§ 4.2 Final-*heh* verbs

So far the texts have introduced mainly verbs which retain all three root consonants in the conjugation. This is not always the case, though. Verbs which behave differently like רוצה, עושה, and גר were encountered in earlier units. The verbs which retain all three consonants are referred to as strong verbs שְׁלֵמִים, the "whole ones." (Note the relatedness to שְׁלֹום!) Others are classified into different groups (גְּזֻרֹת) according to the consonants which behave differently.

In רוצה and עושה, for example, only two consonants appear in the conjugation—רצ and עש respectively. The third consonant of the root is replaced by a vowel-indicating *heh*. The verbs represented by רוצה and עושה are referred to as "final *heh*" verbs or "*lamed heh*" verbs (the third root consonant, schematically referred to as *lamed*, is replaced in the basic form and in the convention of root indication by a *heh*). In the past tense, verbs from this group have a vowel-indicating *yod*

after the second root consonant and before the suffix, if one exists, with the exception of third person:

עָשִׂיתִי	רָצִיתִי
עָשִׂיתָ	רָצִיתָ
עָשִׂיתָ	רָצִיתָ
הוא עָשָׂה	הוא רָצָה
היא עָשְׂתָה	היא רָצְתָה
עָשִׂינוּ	רָצִינוּ
עָשִׂיתֶם	רָצִיתֶם
עָשִׂיתֶן	רָצִיתֶן
הם/הן עָשׂוּ	הם/הן רָצוּ

Note the *tav* in the 3rd person f.sg. form היא רָצְתָה and the different final vowels in הוא הם הן.

In the *פיעל* pattern such verbs will behave in a similar manner, exhibiting the typical "final *heh*" endings while maintaining the initial vowel "i" typical of the *פיעל* in the past tense:

רָצִיתִי, רָצִיתָ, רָצִיתָ, רָצָה (appease)

In fact, they will behave in a parallel manner in whichever verb pattern they are used, e.g., התרציתי (התפעל), נרציתי (נפעל), הרציתי (הפעיל).

פעם רציתי ללמוד עברית ושירה רצתה ללמוד סינית. אבל עכשיו אני לומד סינית ושירה לומדת עברית.

שאל: מיכאל, מה עשית אתמול?
מיכאל: ישבתי במשרד ועבדתי. ואתה, שאל?
שאל: ישבתי בבית וקראתי ספר.



טליה: מה עשיתם בבוקר?
מיכאל ושאל: ישבנו בבית ולמדנו. לא רצינו ללמוד בספרייה. ואת, טליה, למדת בספרייה?

טליה: לא, גם אני לא רציתי ללמוד בספרייה-- סטודנטים עשו שיעורים שם
ודיברו. למדתי בבית.

 Exercise 4: Complete with past tense forms in this verb group

1. (buy) הוא קנה. (אני) קניתי, היא _____
2. (drink) הוא שתה. (אני) שתיתי, (אנחנו) _____
3. (reply) הוא ענה. (את) _____
4. (build) הוא בנה. (אתם) _____
5. (err) הוא טעה. (אני) _____
6. (see) הוא ראה. (היא) _____
7. (win) הוא זכה. (אתן) _____
8. (count) הוא מנה. (אני) _____
9. (turn) הוא פנה. (היא) _____

😊😊 Oral practice:

Work in a group. Ask each other, "what did you do yesterday?" and then ask a third person to repeat what you did (example: Q, What did you do yesterday? A, I studied yesterday. Q (to a third person), What did he do yesterday? A, He studied yesterday).

§ 4.3 Short verbs

In another group of verbs, represented earlier by the verb "דwell, reside," the middle root consonant is missing. It is replaced in the conjugation by a vowel-indicating *yod* or *vav*, which appear in the future tense and in the infinitive form but not in the present or past tense.

אני גר בתל-אביב, ודינה גרה ברמת-אביב.
הם גרו בישראל והן גרו באמריקה.
אנחנו רוצים לגור בקאליפורניה.
בעתיד אני אגור בניו יורק.



גָּרְתִּי
גָּרְתָּ
גָּרְתָּ
הוּא גָּר
הִיא גָּרָה
גָּרְנוּ
גָּרְתֶּם
גָּרְתִּין
הֵם/הֵן גָּרוּ

פעם גרתי עם מיכאל ברחוב דיזנגוף. גרנו בדירה של דוויד וחנה, והם גרו באוניברסיטה. עכשיו מיכאל גר בחיפה ואני גרה בבאר-שבע.



dálet 3

come

sing

נָה בָּא (לְבוֹא)

נָה שָׂר (לְשִׁיר)

Like *נָה בָּא* is a verb which is missing its middle consonant. Its conjugation follows the same rules:

נָה בָּאתִי, נָה בָּאתָ, נָה בָּאתָ, נָה בָּאתָ, etc.

Note that the *álef*, being in a final root position, is silent in some of the forms, as it is in *קָרָא* (unit 4). Verbs like *נָה* are referred to as "short verbs" or as *áyin-vav* verbs (that is, verbs in which the second consonant of the root is often represented by a vowel-indicating *vav*). This *vav* will surface as *ו* in the infinitive and in future tense forms (or as *י* if the final root consonant is an *álef*)

לְגוֹר, אָגוֹר, תָּגוֹר

לְבוֹא, אָבוֹא, תָּבוֹא

In some short verbs like "sing" *שָׂר*, the middle root consonant is replaced by a vowel-indicating *yod*:

לְשִׁיר, אָשִׁיר, תָּשִׁיר

Such verbs are referred to as *ayin-yod* verbs.

Note that present and past tense *הוא* forms are identical in short verbs. The same is true for *היא* forms, with the exception of the stress—it falls on the last syllable in the present tense and on the first one in the past tense:

היא באָה לעבודה עכשיו.

היא באָה לעבודה אתמול.

Most native speakers use initial stress for both forms (*בָּאה*).

As a matter of a written convention, in this book the *yod* or the *vav* are included in the root scheme: ש.י.ר, ב.ו.א, ק.ו.מ

Exercise 5: Complete with a form of the same short verb

1. הוא שר. אני שרתי. היא _____.
2. הוא בא. היא באה. אנחנו _____.
3. הוא גר. היא _____.
4. הוא טס. הם _____ (fly).
5. הוא שב. אתם _____ (return).
6. הוא נס. את _____ (flee).

Exercise 6: Complete with a past tense and infinitive form

היא שרה. היא אהבה לשיר.

1. אני שרתי. אני אהבתי _____.
2. הוא בא. הוא רצה _____.
3. היא גרה בתל-אביב. היא _____.
4. הם שרו באופרה. הם _____.
5. הן גרו במעונות, אבל הן לא _____.
6. אתן באתן לתל-אביב אתמול, וגם הם _____.

Exercise 7: Write down the whole set of present and past-tense *פעל* forms of a short verb and a final-*heh* verb. Choose from the following

(build)	ב.נ.ה
(buy)	ק.נ.ה
(hang)	ת.ל.ה



verb practice II

(fly)	ט.ו.ס
(put)	ש.י.מ
(get up)	ק.ו.מ

§ 4.4 Adverbs



dálet 3

well	נח היטב
fast, quickly	נח מהר
slowly	נח לאט
nicely	נח יפה
hard	נח קשה
quietly	נח בשקט
how?	נח איך?

דוויד עובד קשה מאוד במסעדה. 
איך דוויד עובד? הוא עובד קשה מאוד.

משה וחנה לומדים סינית. משה מדבר היטב אבל לאט. חנה מדברת מהר אבל 
לא כותבת יפה.

איך דינה מדברת? היא מדברת בשקט. 

אתם יכולים להגיד מהר "גנן גדל דגן בגן דגן גדול גדל בגן"? 



d4

פעם שרתי יפה, אבל היום אני לא יכולה לשיר יפה. 

The adverb in Hebrew follows the verb (or adjective) which it modifies. This is a general sentence-structure principle: Modifying elements in a sentence appear following whatever they modify (thus, for example, adjectives always follow their nouns).

The same usually applies to the adverb *מאוד* *very*: Since it modifies another adverb or an adjective, it will appear following that adverb or adjective as in the

sentences Placement of **מאוד** before **דוויד עובד קשה מאוד**, הוא סטודנט טוב מאוד, the adverb or adjective which it modifies is also permitted in Hebrew:

דוויד עובד מאוד קשה.

הוא סטודנט מאוד טוב.

The adverbial question **איך** *how*, like all other information question words, appears at the beginning of the sentence:

איך אתה שר? אני שר היטב!

Most native speakers use the word **טוב** for both adverb (well) and adjective (good):

איך אתה שר? אני שר טוב!

אתה עובד טוב מאוד!

רון סטודנט טוב.

The adverb **היטב** is never used with **מאוד**.

➔ Vocabulary note:

"גִּן גָּדַל דָּגָן בְּגֶן דָּגָן גָּדוֹל גִּדְּל בְּגֶן" is the most famous tongue-twister in Hebrew. It roughly means "a gardener grew wheat in the garden, tall wheat grew in the garden." Another one is שָׂרָה שִׁיר שְׂמֵחַ which means "Sarah sings a happy song."

☺☺ Oral practice:

Work with a partner. Ask questions with "how," and make sure to use different adverbs in the answers.

📌 Exercise 8: Fill in the blanks with forms of the verb in parenthesis. Pay attention to clues for tense .

1. אתמול (אני) (ל.מ.ז.ת.) _____ עברית.
2. אנחנו (ז.) (ע.ב.ד.) עכשיו _____ באוניברסיטה.
3. פעם (את) (י.ש.ב.) _____ פה.
4. אתם לא (ר.צ.ת.) (ק.ר.א.) _____ היום.
5. היא לא (ל.מ.ז.ת.) (study) _____ אתמול עם חברים.

6. הם לא (כ.ת.ב.) _____ מכתבים היום.
7. (אתה) לא (ע.ש.ה.) _____ שיעורים אתמול.
8. (אתה) (ג.ו.ר.) _____ כאן פעם.
9. מי (א.ה.ב.) (ק.ר.א.) _____ בכיתה?
10. (אנחנו) לא (ר.צ.ה.) (ב.ו.א.) _____ לאוניברסיטה
אתמול.
11. הן (ל.מ.ד. study) (ש.י.ר.) _____ באופרה.
12. הוא (ב.ו.א.) _____ לעבוד כאן אתמול.
13. רינה (ש.י.ר.) _____ באופרה עכשיו.

 Exercise 9: Provide the infinitive form corresponding to the verb

1. אני חושבת _____
2. הם גרים _____
3. הן מספרות _____
4. למדנו _____
5. רצינו _____
6. ראיתי _____
7. באנו _____
8. אתן קוראות _____
9. דיברתן _____
10. היא עבדה _____
11. הוא עושה _____
12. הם שרים _____
13. הן לומדות _____
14. הן גרו _____
15. עשיתי _____
16. היא רצתה _____
17. הילדים מדברים _____

 Exercise 10: Complete in past or present tense

הווה	עבר
	כתבתי (נ) מכתב
הוא עובד במשרד	
אתם הולכים לעבוד	
אנחנו לא אוכלים בשיעור	
	דיברתי בספרייה
אני אוהבת ללמוד	
אתם אומרים שלום	
	לא למדתן היסטוריה
	גרתן בישראל
הן שרות יפה	
	דויד בא לשיעור
	היא לימדה באוניברסיטה

 Exercise 11: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary names, nouns and pronouns

1. David and I want to study hard.
2. They write nicely.
3. How did Danny read English in class?
4. He read very well and quickly.
5. You sat there quietly.
6. Who wanted to write letters?
7. Dogs should not eat with cats.

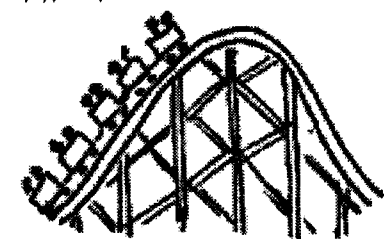
8. People (men) sit and read in the library.
9. I don't live in Israel.
10. Shira likes to read books in Chinese.
11. We can't tell who came yesterday.
12. Friends of Rivka's want to live in Israel.
13. Once they lived on a Kibbutz.
14. I did not think about the past or the future. I only thought about the present.

☺☺ Oral practice:

Conduct a class discussion based on the question

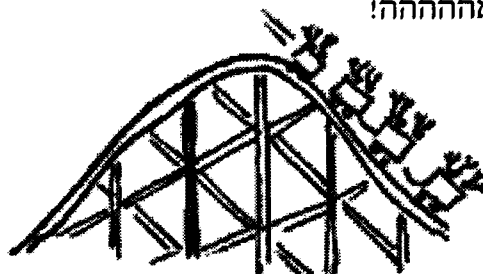
מה עשית אתמול?

קליק, קליק, קליק



לאט

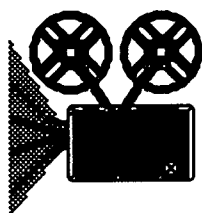
אההההה!



מהר

Unit heh

יחידה ה



בספרייה
At the Library



heh

hour, time

clock, watch

week

year

month

season

fall, autumn

winter

spring

summer

semester

ה

שָׁעָה (נ.)

שָׁעוֹן (ז.)

שָׁבוּעַ (ז., ר. שבועות)

שָׁנָה (נ., ר. שָׁנִים)

חֹדֶשׁ (ז., חודש)

עוֹנָה (נ.)

סָתִיו (ז.)

חֶרֶף (ז., חורף)

אָבִיב (ז.)

קִיץ (ז., קיץ)

סִמְסָטָר (ז.)

☞ השבוע אנחנו לומדים על ישראל.

השנה דוויד גר בחיפה.

הסמסטר למדנו על ברזיל.

מה השעה?

היום חנה לא באה לשיעור.

☞ רחל, החברה של מיכאל, גרה בְּדִירָה. הדירה של רחל ברחוב אֶלְנֶבִי בתל-אביב.

משה גר בְּבֵית. הבית של משה במושב אורות.



hl

☞ בקנדה העונה עכשיו קיץ, אבל בְּבְּרִזִיל העונה עכשיו חורף.

☺☺ Oral practice:

Discuss the seasons of the year.

§ 5.1 Definiteness

Definiteness in Hebrew is marked by the prefix -ה which parallels the English "the":

ספר-- הספר בית-- הבית

Proper nouns (names) are innately definite. They do not take the definite article prefix.

Nouns which occur in the context of possession as belonging to someone are usually definite, as they refer to particular objects (e.g., Rachel's apartment, the student's books):

הדירה של רחל
הספרים של הסטודנט

Definiteness has a number of functions in Hebrew. One of them is pointing to a current point in time:

the (current) time/hour	השעה
(the current week) this week	השבוע
(the current semester) this semester	הסמסטר
(the current winter) this winter	החורף
(the current day) today	היום
(the current year) this year	השנה

Other functions of definiteness will be discussed in later units.

ה

הימים בשבוע:

Sunday	היום ראשון
Monday	היום שני
Tuesday	היום שלישי
Wednesday	היום רביעי
Thursday	היום חמישי
Friday	היום שישי (יום שישי)
Saturday	השבת



heh 2

☺☺ Oral practice:

Work in a group. Discuss what you are doing on the different days of the week. Note the use of ב with days: בשבת, ראשון, ביום

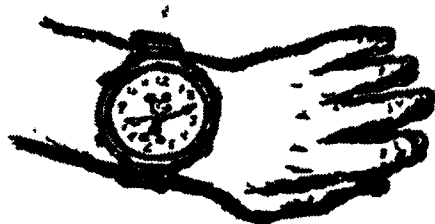
➔ Vocabulary note:

Two traditional greetings are שלום שבת, which is used on the eve of the Sabbath (Friday evening), and שבוע טוב which is used after the Sabbath is over.

The days of the week, with the exception of Saturday, are actually ordinal numbers (first, second, etc.). These will be further discussed in unit 10.

ה

בשעון:



heh 3

one	ה אחת
two	ה שְׁתֵּים (שתיים)
three	ה שְׁלוֹשׁ
four	ה אַרְבֶּעַ
five	ה חֲמִשׁ
six	ה שֵׁשׁ
seven	ה שִׁבְעַ
eight	ה שְׁמוֹנֶה
nine	ה תֵּשַׁע
ten	ה עָשָׂר
eleven	ה אֶחָד-עָשָׂר
twelve	ה שְׁתֵּים-עָשָׂר
half	ה חֲצִי, חֲצִי (זו, ר. חֲצָאִים)
half past ten	ה עָשָׂר וְחֲצִי
quarter	ה רֶבַע (זו, ר. רְבָעִים)
quarter to ...	ה רֶבַע ל ...

מה השעה? ☹

-השעה אחת.

-השעה אחת וחצי

-השעה שלוש ורבע

-השעה רבע לחמש

The variant **חצי** is used only at the end of a phrase (**אחת וחצי** but **שעה וחצי**). Note the **-ן** in **חצי**, **ורבע** and **חצי**. The conjunction is pronounced **-ן** in common paired-word constructions, such as **טוב ורע** (*good and evil*) and **הלך ושוב** (*back and forth*), when the second word begins with a stressed syllable.

The indicators a.m. and p.m. are not used in Hebrew. Instead, the language employs a general period designation like "10 in the morning" or "10 at night":

עשר בבוקר

עשר בלילה

In writing, Israelis often use military-time designation. Thus 10 a.m. is 10:00, and ten p.m. is 22:00.

Speakers may or may not use the word **שעה** when referring to time:

אכלנו בשעה עשר (או) אכלנו בעשר

Telling time is further discussed in unit 10.



telling time I

☺☺ Oral practice:

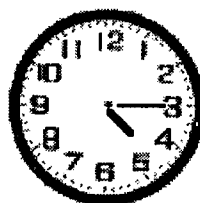
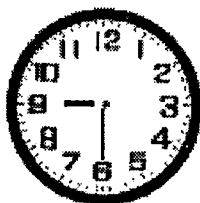
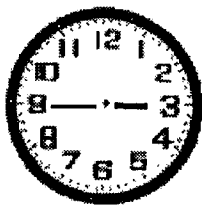
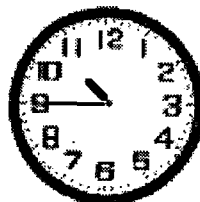
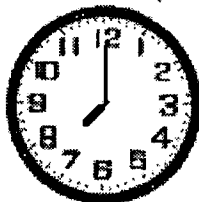
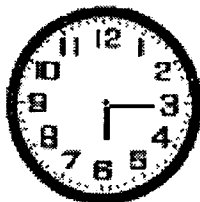
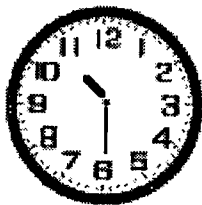
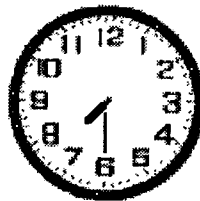
Memorize the days of the week and the hours. Work with a partner. Start numbering the days or hours in a sequence, and have your partner continue from where you left off.

✍ Exercise 1: Complete

היום _____ . השעה _____ . השנה _____ . הסמסטר _____
סמסטר ה _____ (עונה).

Exercise 2: What time is it?

מה השעה?



מה

which? what (usually for an adjective)?

מה איזה?

why?

מה למה?

where?

מה איפה?

when?

מה מתי?

where to?

מה לאן?

because

מה כי

because (of)

מה בגלל

to, to the

מה ל-, ל-, ל-



heh 4

» Vocabulary note:

Note the distinction between **איפה** and **לאן**. **איפה** indicates static location, **לאן** must be used when movement toward a destination is involved: **איפה אתה יושב?** (see §5.3 below). Also note that **איזה** is usually used in reference to an adjective (as opposed to **מה** which is usually used in reference to a noun)

☞ -איזה יום היום?

-היום יום שישי.

☞ -למה אתה לא באוניברסיטה?

-אני לא באוניברסיטה כי היום שבת!

☞ -איפה רחל היום?

-רחל בחיפה היום, עם החברים שלה. (of hers)

☞ -מתי אתה בא לתל-אביב?

-אני בא לתל-אביב היום.



☞ -למה אתה לא בא למסעדה עכשיו?

-אני לא בא למסעדה בגלל השיעור. אני צריך ללמוד!

😊😊 Oral practice:

Work in a group. Ask each other questions using the question words introduced above.

- 🔧 **Exercise 3:** Answer the following questions using the element in parenthesis as the basis of your answer. Use personal pronouns in your answers, following the example below

מה דני למד היום? (סינית)

הוא למד היום סינית.

1. איפה רבקה ויעל לומדות? (באוניברסיטה)

2. מה עשיתם הבוקר? (שיעורים)

3. למה ישבנו בספרייה? (כי רצינו ללמוד שם)

4. לאן אברהם ומירב הלכו אתמול? (לשיעור אנגלית) (went)

5. מתי למדנו עם רחל? (ביום חמישי)

6. מי כתב מכתב? (המורה)

7. מתי החתולה אכלה? (בשעה שש)

Exercise 4: Form questions for which the underlined words are the answer

בקיץ הן לא למדו באוניברסיטה.

מתי הן לא למדו באוניברסיטה?

1. ישבנו בבית הבוקר. _____?

2. אני הולכת לביית (go). _____?

3. הילדות קוראות עכשין ספרים. _____?

4. החברים ישבו ברחוב. _____?

5. למדנו היום במשרד. _____?

6. אכלתן אתמול בקפטריה. _____?

7. הן עושות שיעורים בעברית כי הן סטודנטיות באוניברסיטה. _____?

8. השעה תשע. _____?

9. אכלנו באחת עשרה. _____?

Exercise 5: Write ten information questions, using different question words.

Answer your questions.

ה



heh 5

exercise (noun), problem	שֶׁ תִּגְדִּיל (ז.)
pen	שֶׁ עֵט (ז.)
pencil	שֶׁ עֵפְרוֹן (ז., עֵיפְרוֹן ר. עֵפְרוֹנוֹת)
page (noun)	שֶׁ עֲמוּד (ז.)
paper (sheet)	שֶׁ נָּיֵר (ז., נִייר ר. נִיירוֹת)
exam, quiz, test	שֶׁ בְּחִינָה (נ.), מְבָחָן (ז.)
go, walk	שֶׁ הֵלֵךְ (לָלֶכֶת)
from the	מֵה-
know	שֶׁ יָדַע (לָדַעַת)

דוּויד: משה, מתי אתה הולך לאוניברסיטה?

משה: אני הולך לקום בשתיים.

דוּויד: איפה הבחינה היום?

משה: הבחינה בבניין גילמן.

דוּויד: ומתי?

משה: בשעה שלוש.

דוּויד: מתי מיכאל בא מהאוניברסיטה?

משה: בחמש.

דוּויד: הוא בא מבניין גילמן או מהספרייה?

משה: הוא בא מהספרייה.

עודד: איפה אתה גר, דוּויד?

דוּויד: אני גר בִּירוּשָׁלַיִם. ואתה, עודד?

עודד: אני גר בִּרְחוֹבוֹת.



h3

יעל: מירב, לאן את הולכת?

מירב: אני הולכת לספרייה. אני צריכה ללמוד שם. ומה את עושה עכשיו?

יעל: אני בביית, יושבת וקוראת.
מירב: גם אני רוצה ללמוד בבית!

בבחינה: ☹

שרה: דינה, למה את כותבת עכשיו בעיפרון ולא בעט?
דינה: אני כותבת בעיפרון כי אני לא כותבת עברית טוב. אני כותבת בחינות בעיפרון, אבל במחברת אני כותבת בעט.

מורה: הסיפור בעמוד שלוש בספר. אתן יכולות לקרוא ולעשות תרגילים.
סטודנטיות: אנחנו לא יודעות איפה התרגילים!
מורה: התרגילים בעמוד שתיים.



h4

*special

☹ אני אוהבת לכתוב מכתבים על נייר מיוחד* עם השם שלי.

§ 5.2 The preposition ב-

ב is used almost like a generic preposition in Hebrew. Most often it is used to indicate presence at a location or space, similar to the English *in* or *at*:

הבחינה בבניין גילמן.

אנחנו בדירה.

It is also used to indicate the means by which something is done (as in writing with a pencil, in the sense of writing by the means of a pencil):

הם כותבים בעיפרון.

Very often where English would use *on* to indicate location Hebrew would use ב:

הסיפור בעמוד שלוש (on page three)

אני גרתי ברחוב דיזנגוף (on Dizenghoff St.)

הוא בא לאוניברסיטה ביום שישי (on Friday)

היא בקמפוס היום (on campus)

הם לא באו לשיעור בזמן (on time)

אני רואה סרט בטלוויזיה (a movie on TV)

Hebrew students who are native speakers of English tend to use על in such situations, as in

אני גרה על רחוב דיזנגוף. (לא טוב!)

Remember: על is used in the sense of *on* only when we an indication is made that an item is physically on top or above another.

The preposition is usually pronounced בּ. Before a consonant which has a schwa, it is pronounced בְּ, in keeping with a consistent avoidance of two consecutive schwas at the beginning of a word. When the preposition is combined with a word like בְּרִזָּל, then, one says בְּבְּרִזָּל and not בְּבְּרִזָּל. When the preposition is prefixed to a word which starts with י, the two combine to form בִּי, as in בִּירוּשָׁלַיִם from בְּ + יְרוּשָׁלַיִם.

Most native speakers do not make these distinctions in their speech, and will pronounce those two words as בְּבְּרִזָּל and בִּירוּשָׁלַיִם.

As stated earlier, בְּ means *in* and בִּי means *in the*. The difference stems from the combination of the preposition בְּ and the definite article הַ, which together form the בִּי

דירה הדירה בְּ+הדירה = בְּדירה

A similar thing will happen with ל:

משה הולך למסעדה לאכול, וחנה הולכת לספרייה ללמוד.

ספרייה הספרייה לְ + הספרייה = לְספרייה

With the preposition מִ *from*, however, the *heh* is retained:

ספרייה הספרייה מִ + הספרייה = מִהספרייה

✎ **Exercise 6:** Complete the sentences with a preposition, using definite objects.

Use vowel marks, and translate the full sentences into English

1. היא יושבת _____ בית ולמדה.
2. הן הלכו _____ הבית _____ ספרייה.
3. אני עכשיו _____ ספרייה של האוניברסיטה.

4. מתי משה בא _____ עבודה? ומתי הוא הולך _____ אוניברסיטה?

📌 **Exercise 7: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements**

1. I lived in Tel Aviv.
2. They sat at the library and studied.
3. We like to eat at restaurants.
4. The students wrote with a pencil.
5. I came from the office.
6. She is going to the University.
7. I do not know when he came from (the) work.

§ 5.3 Location and movement

Hebrew makes a clear distinction between reference to being at a certain location and moving towards it. This distinction can be demonstrated in the question word "where":

יעל: מירב, **לאן** את הולכת?

מירב: אני הולכת לספרייה.

as opposed to:

יעל: מירב, **איפה** את עכשיו?

מירב: אני בבית.

In both cases English allows the use the question word *where*: Where are you going? (In the sense of "Where are you going to?"); Where are you? Hebrew uses two distinct question words when the question refers to movement **towards** the location (לאן, where to) or being **at** a location (איפה, where).

The same distinction is clear in the use of שם vs. לשם or כאן vs. לכאן:

דוויד שם. הוא בא לשם בערב.

דוויד כאן. הוא בא לכאן בערב. (דוויד פה. הוא בא לפה בערב.)

(David is there. He came there in the evening; David is here. He came here in the evening)

✎ Exercise 8: Complete the sentences with a word indicating location or movement

1. _____ אתה הולך? אני הולך למסעדה.
2. _____ היא יושבת? היא יושבת בביית ולומדת.
3. _____ הם באו בשבת? הם באו לביית של משה.
4. לאן הן נוסעות? הן נוסעות _____ של דינה.
5. איפה הם הקייץ? הם _____ הקייץ.

§ 5.4 The use of *because*

Hebrew has a number of words which mean *because*. The first one introduced here, *כי*, is used as a conjunction connecting two independent sentences:

אני אוכלת מהר עכשיו כי אני צריכה ללכת לעבודה.

One does not open sentences with *כי*; neither is it used in the sense of *because of* before a phrase (as in "I did not come to class because of the rain"). Before such phrases Hebrew speakers use the word בגלל :

אני נוסעת* לברזיל בגלל הקרנבל. (אני נוסעת לברזיל כי אני נוסעת לקרנבל) *travel
אני לא בביית עכשיו בגלל הבחינה באנגלית.

✎ Exercise 9: Complete with *כי* or בגלל

1. לא באתי לכאן _____ הגשם. (rain)
2. אני יושבת במסעדה עכשיו _____ אני רוצה לאכול.
3. דינה לא אוכלת עכשיו _____ עכשיו בוקר והיא לא אוכלת בבוקר. זה לא טוב!
4. _____ השיעור הוא בא לאוניברסיטה בשמונה בבוקר.
5. כתבתי בעיפרון _____ רציתי לכתוב יפה.



because

§ 5.5 Sentence structure: Reversal of subject and verb in questions

As was observed with *מה*, in formal Hebrew question words placed at the beginning of a sentence trigger reversal of subject and verb (question word + verb + subject):

מה עושה עודד? הוא לומד.

מה צריכה חנה? היא צריכה ספר מהספרייה.

איפה אוכל דוויד? דוויד אוכל במסעדה.
לאן הולכת המורה? המורה הולכת לשיעור.

This reversal is quite common in the written language. In the spoken language, however, these questions would most likely be constructed in the following ways:

מה עודד עושה? איפה דוויד אוכל? לאן המורה הולכת?

The answers will maintain the regular sentence structure (subject + verb + object) in both the formal and informal discourse:

עודד לומד. דוויד אוכל במסעדה. המורה הולכת לשיעור.

§ 5.6 Vowels and consonants: Compensatory lengthening

Both the definite article and the preposition *מ-* demonstrate in their variants a phonological process which is called "compensatory lengthening."

Historically, the consonant following the article or the preposition *מ-* was doubled (pronounced for a longer time). The article may have had a second consonant, *lamed*, and the preposition had a second consonant, *nun*. Both these consonants, having no vowel of their own, assimilated into the following consonant, which resulted in the lengthening of the latter. Thus, instead of the theoretical הלספר, the form is הספר with the *samech* lengthened in pronunciation to sound something like *has-séfer*. Similarly, instead of מנתל-אביב the form is מתל-אביב with the *tav* lengthened in pronunciation (*mittel-aviv*). This lengthening is no longer obvious in the speech of native speakers. In the vocalized orthography, however, it is still represented. It is marked by a *dagesh*— not the kind which signals a stop (see **The Hebrew Alphabet**) but rather the kind which signals "doubling" or lengthening. In principle, then, every consonant following the article or the preposition *מ-* is lengthened (doubled).

The consonants א, ה, ח, ע, ר however, do not lend themselves to doubling. When the definite article is prefixed to the word אוניברסיטה, for example, one does not double the *alef* (that is, lengthen the duration of its pronunciation). Instead, one supposedly lengthens the vowel which precedes the *alef*, thus achieving a similar

effect. As the normal vowel of the article is the *patach* ה, before an *álef* it will be a *kamats* ו, which used to be the long counterpart of the *patach*. This is why the article is written with a *patach* in הַסֵּפֶר but with a *kamats* in הָאוֹנִיבֶרְסִיטָה. This is also why vocalized texts have בְּדִירָה and לְדִירָה but בְּאוֹנִיבֶרְסִיטָה and לְאוֹנִיבֶרְסִיטָה. Similarly, when lengthening should occur after מ- as a prefix and the following consonant is one of ר, ע, ח, ה, א, the preposition is pronounced מ- as the long counterpart of the *chirik* is a *tsere*. That is why Hebrew requires

מֵתֶל-אֲבִיב, מֵהַדִּירָה

As mentioned earlier, the issue of length distinction is a theoretical issue in modern Hebrew, as length distinctions are maintained neither in vowels nor in doubled consonants. Native speakers will, therefore, often use מ- regardless of the consonant it precedes (מֵתֶל-אֲבִיב, מֵהַדִּירָה). Vocalized texts, however, will always exhibit such historical distinctions, and students of Hebrew should be familiar with them.

§ 5.7 The verb יָדַעַת *to know*

This verb has an *áyin* as the last consonant of the root, and, therefore, it exhibits the typical vowel behavior associated with *áyin* which tends to color the adjacent vowels to "a" (יָשַׁב, a regular verb, is given here for comparison):

יֹשֵׁב	יָדַעַת
יֹשְׁבֶת	יֹדְעֶת
יֹשְׁבִים	יֹדְעִים
יֹשְׁבוֹת	יֹדְעוֹת
לְיֹשְׁבֶת	לְיֹדְעֶת

יָדַעַת is parallel to the infinitive of יָשַׁב, לְיֹשְׁבֶת. It also is parallel to the infinitive form of יָדַעַת, לְיֹדְעֶת.

➤ Vocabulary note:

The verb יָדַעַת is used in the sense of knowing something or possessing information. It is **not** used for knowing someone (cf. לֵהכִיר in unit 3). In

the formal language, ידע is used in such a context only in the sense of carnal knowledge.

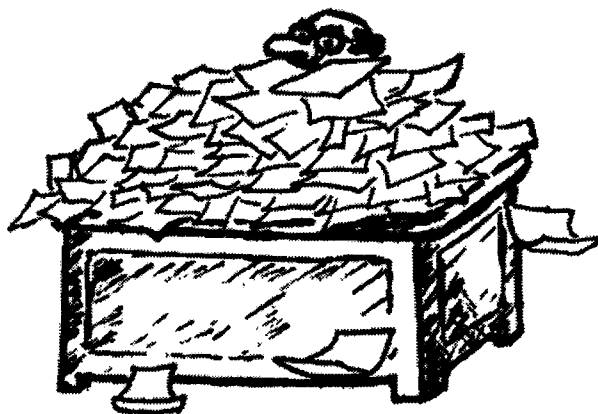
☺☺ Oral practice:

Tell the class what you know or don't know, following the example:

אני יודעת לדבר עברית

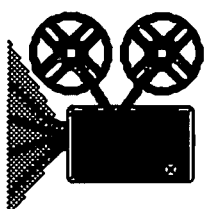
📌 Exercise 10: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. In the past, people didn't want to study here.
2. - Where are the teachers? - At the university.
3. We see many dogs on the street.
4. Good morning! Today is Thursday and the time is 7 a.m.
5. -Why can't Isaac study at home tonight? -He can't study at home because he has to work in the restaurant this week.
6. - Where did you sit? - We sat in Merav's office.
7. On Monday, Sarah read very nicely in class.
8. - When did he read a newspaper? - This morning.
9. We don't know why she doesn't want to talk now.
- 10.- Who worked here this morning? - Only students.
11. -What did you do this summer? - I worked!
12. In Israel many people don't go to work on Friday and Saturday.
13. She came from Tel Aviv to live in Austin.
14. Rachel can't eat with David today.
15. Sarah wrote quickly with the pen.



Unit vav

יחידה ו



במסעדה

Eating in a Restaurant



vav 1



vav 2

food	אָכַל (ז., אוכל)	ה
drink, drinking (noun)	שְׁתִּיָּה (נ., שתייה)	ה
money	כֶּסֶף (ז.)	ה
meal	אֲרוּחָה (נ.)	ה
dollar	דּוֹלָר (ז.)	ה
shekel (Israeli currency)	שֶׁקֶל (ז.)	ה
cost (verb), go up	עָלָה (לְעֹלֹת)	ה
buy (verb)	קָנָה (לְקַנּוֹת)	ה
drink (verb)	שָׁתָה (לְשָׁתוֹת)	ה
pay (verb)	שָׁלַם (שִׁלַּם לְשָׁלֵם)	ה
cash	מָזְמָן (ז., מזומן)	ה
check (noun)	צֶ'ק	ה
credit card	כָּרְטִיס-אַשְׁרָאִי (ז.)	ה
ask, request (verb)	בָּקַשׁ (בִּיקַשׁ לְבַקֵּשׁ)	ה
market (noun)	שׁוּק (ז., ר. שוּקִים שווקים)	ה
supermarket	סוּפֶר־מָרְקֵט (ז.)	ה
bank	בַּנְק (ז.)	ה
campus	קַמְפּוּס (ז.)	ה
much, a lot (adverb)	הַרְבֵּה	ה
thing	דָּבָר (ז.)	ה

אתמול קניתי אוכל בשוק. האוכל לא עלה כסף רב. רינה קנתה אוכל בסופרמרקט ושילמה כסף רב. היא צריכה לקנות בשוק!

אני ודן אכלנו במסעדה בקמפוס. קנינו אוכל ושתייה. הארוחה עלתה 12 (שניים-עשר) דולרים. דן שילם בצ'ק.

בחנות במלון אתה יכול לקנות הרבה דברים! אתה צריך לשלם בשקלים, אבל אתה יכול לבקש לשלם בדולרים.

בבנק אתה יכול לבקש או שקלים או דולרים.

איך אתם רוצים לשלם: במזומן, בצ'ק, או בכרטיס-אשראי?



הספרים עולים הרבה כסף? אנחנו יכולים לקנות ספרים משמשים. (used)

§ 6.1 Nouns of large quantity used in the singular form

The nouns *שתייה*, *אוכל* and *כסף* are normally used in the singular form, even though they may refer to an item of large quantity.

§ 6.2 The adjective *much* רב

The word *רב* used for “plural” in Hebrew is also used for “much” and “many.”

Like all other adjectives (see below) it has four forms, the use of which is determined by the gender and number of the modified noun:

האוכל לא עלה כסף רב.

תודה רבה!

קראנו ספרים רבים בספרייה.

הם אכלו ארוחות רבות בקפטריה.

Most native speakers, however, will use the adverb *הרבה* as a substitute for the adjective *much* in these situations:

האוכל לא עלה הרבה כסף.

קראנו הרבה ספרים בספרייה.

הם אכלו הרבה ארוחות בקפטריה.

Some will also say *תודה רבה* , even though the expression *תודה רבה* is by and large used by most speakers.

Exercise 1: Write a short essay, listing items which you like (or don't like) to buy.

☺☺ Oral practice:

Work in a group. Produce sentences with "much" or "many" as in, "I see many students." Talk about money and paying.

§ 6.3 Either-or, neither-nor

An "either-or" construction will use the word או twice. This is in line with the preference for repeating elements such as prepositions and conjunctions (see §2.7):

בבנק אתה יכול לבקש או שקלים או דולרים.

את יכולה לדבר עם מיכל או באנגלית או בעברית.

Many speakers, however, will not repeat the או and will use it with the last item only:

בבנק אתה יכול לבקש שקלים או דולרים.

את יכולה לדבר עם מיכל באנגלית או בעברית.

Neither-nor will use לא twice:

אני לא לומד ולא עובד היום.

אני לא רוצה לא שקלים ולא דולרים. אני רוצה צ'ק.

Review these "shopping" verb forms in the present and past tenses:



קונה	משלם
קונה	משלמת
קונים	משלמים
קונות	משלמות

קניתי	שילמתי
קנית	שילמת
קנית	שילמת
הוא קנה	הוא שילם
היא קנתה	היא שילמה
קנינו	שילמנו

שילמתם	קניתם
שילמתן	קניתן
הם/הן שילמו	הם/הן קנו
לשלם	לקנות

Exercise 2: Combine קנה and שילם in six sentences like

הוא קנה אוכל ושילם במזומן.

Exercise 3: Write six sentences about things that cost a lot or a little money, following the examples

בתים בקליפורניה עולים כסף רב.

אוכל בשוק לא עולה הרבה כסף.

⇒ Vocabulary notes:

The verb עלה carries a number of meanings in Hebrew. It is used in the sense of "cost," but also in the sense of "to go up, ascend." From the latter we have the word "to immigrate, make *aliyah*" לעלות in the sense of going up to Israel. This is an ancient, culture-specific notion, as Israel, irrespective of its geographical features, is considered the "highest" place for a Jew to be in. Similarly, from any place in Israel people go up to Jerusalem (עולים לירושלים), which is the "highest" place in Israel.

The word דבר has many uses in Hebrew. It is used here as "thing," but it also can be used as "word" or "matter" (as in "what is the matter").

דברים טובים is used as an idiom meaning "goodies."

§ 6.4 דָּבָר-דְּבָרִים: A typical vowel change

The vowel pattern of דְּבָרִים is typical of nouns which have an initial *kamats* or those whose vowel pattern in the singular is one of the following (shown with פעל for placement): פֶּעַל פֶּעַל פֶּעַל פֶּעַל. Study the following plurals:

יָלַד וְלָדִים
פָּעַם פְּעָמִים
בָּקָר בָּקָרִים
סָפָר סָפָרִים
עָרַב עֲרָבִים
חָדָשׁ חֲדָשִׁים

Exercise 4: Based on that information, supply the plurals of the following nouns

שָׂקַל דֶּרֶךְ נָעַר כֶּתֶל עֵשֶׂב לֶחֶם נַעֲץ
(tack) (bread) (grass) (wall) (youth) (road)

Exercise 5: Review the new verbs, using them in the following sentences

1. הוא ביקש דולרים. גם היא _____.
2. הם שילמו בשקלים, וגם אני _____.
3. היא קנתה אוכל בסופרמרקט, וגם אתן _____ לקנות אוכל בסופרמרקט.
4. למה אתם משלמים בדולרים? אתם יכולים _____ בשקלים!
5. אתמול אני ומשה אכלנו ושתינו במסעדה. האוכל _____ 3 (שלושה) דולרים, והשתייה _____ 2 (שני) דולרים.



vav

water

lemonade

Coke

coffee

tea

milk

juice

orange juice

הָ מֵיִם (ז. ר., מֵיִם)

הָ לִימוֹנָדָה (נ.)

הָ קוֹקָה-קוֹלָה, קוֹלָה (נ.)

הָ קַפֶּה (ז.)

הָ תֵּה (ז.)

הָ חֶלֶב (ז.)

הָ מִיץ (ז.)

הָ מִיץ-תַּפּוּזִים (ז.)

נָה

שתייה:

אוכל:

rice	הַ אֶרֶז (ז., אורז)
salad	הַ סָּלַט (ז.)
bread	הַ לֶּחֶם (ז.)
toast (noun)	הַ טוֹסֵט, צָנִים (ז.)
egg	הַ בֵּיצָה (נ., ר. ביצים)
cheese	הַ גְּבִינָה (נ.)
pita bread	הַ פִּיטָה (נ.)
soup	הַ מֶרֶק (ז.)
sandwich (ז.)	הַ סַּנְדוויץ' (ז., סנדוויץ'), פֶּרִיךְ (ז.)
meat	הַ בָּשָׂר (ז.)
vegetable	הַ יָּרֵק (ז., ר. ירקות)
fruit	הַ פֶּרִי (ז., ר. פירות פירות)
falafel	הַ פֶּלְפֶּל, פֶּלְאֶפֶל (ז.)
hummus	הַ חוּמוֹס (ז.)
french fries	הַ צִּיפּס (ז.)
tahini	הַ טְחִינָה (נ.)
cake	הַ עוּגָה (נ.)
without	הַ בְּלִי
ice-cream	הַ גְּלִידָה (נ.)
menu	הַ תַּפְרִיט (ז.)



vay 4

menu

אתמול עודד ומירב הלכו למסעדה. מירב אכלה סלט-ירקות ובשר עם אורז. עודד אכל סנדוויץ', מרק, וסלט-פירות. הוא שתה מיץ-תפוזים ומירב שתתה קוקה-קולה.

אני אוהבת לשתות מים או תה עם חלב. אני לא שותה קפה. אני לא אוכלת בשר. אני אוכלת רק לחם, ירקות ופירות. אני גם לא אוכלת עוגות.



v2

בשוק קניתי חומוס בפיתה ומיץ-תפוזים. דוויד קנה פלאפל. הוא ביקש פלאפל בלי טחינה אבל עם ציפס. הוא שתה לימונדה.

Exercise 6: Answer the questions

מה אתה אוהב לשתות? ומה את אוהבת לשתות?

מה אתה אוהב לאכול? ומה את אוהבת לאכול?

☺☺ Oral practice:

Tell your classmates what you like to eat at home and what you like to eat at a restaurant.



eating

➔ Vocabulary notes:

The word *toast* טוסט has a Hebrew equivalent צנים. Likewise, the word סנדוויץ' has a Hebrew equivalent, כְּרִיךְ, but it is rarely used by native speakers, who prefer the borrowed word.

The word תפוז (orange) is actually an abbreviation of תַּפְּזִית זָהָב *golden apple*. Citrus fruits are among Israel's most prominent agricultural products. "Jaffa" oranges are exported to Europe and the United States, and are recognized around the world for their quality.

ה

there is, there are

יש

there is not, there are not

אין

breakfast

ארוחת-בוקר (נ.)

noon

צהריים (ז. ר., צוהריים)

lunch	ה ארוחת-צוהריים (נ.)
dinner	ה ארוחת-ערב (נ.)
dessert	ה קְבוֹיֹת (ז., קִינוֹחַ)
fresh	ה טָרִי
tasty	ה טְעִים
clean (adjective)	ה נָקִי
dirty	ה מְלֻכָּלָה (מלוכלך)
large, big	ה גָּדוֹל
small, little	ה קָטָן
warm, hot	ה חָם
cold, chilly	ה קָר
boring	ה מְשַׁעֲמֵם
interesting	ה מְעִיֵּן (מעניין)
bad, evil	ה רָע
healthy	ה בָּרִיא
expensive	ה יָקָר
cheap	ה זול
health	ה בְּרִיאוֹת (נ.)
Bless you! (for health)	ה לְבָרִיאוֹת, לְבָרִיאוֹת!
appetite	ה תַּאֲבֹון (ז., תִּיאָבֹון)
Bon appetit!	ה בְּתַאֲבֹון (בתיאבון)!



vav 5



vav 6



what's on the menu?

במסעדה של המלון יש ארוחת-בוקר, ארוחת-צוהריים וארוחת-ערב. האוכל יקר מאוד, אבל טוב.

בקפטריה בקמפוס יש אוכל זול, טעים ובריא: יש ירקות ופירות טריים, סלטים, לחם טרי, מרקים חמים ועוגות טובות. אין בשר, ואין ביצים.



v3

הארוחה עלתה הרבה כסף! אין דבר! אנחנו אוכלים פה
רק פעם בשנה וזה בסדר.

§ 6.5 Adjectives

A rule-of-thumb in Hebrew places a modifier after the element which it modifies. Accordingly, an adjective, which is an element that tells something about a noun, is placed after the noun which it modifies:

האוכל יקר.	(the food is expensive.)
האוכל טוב.	(the food is good.)
אוכל טוב	(good food)
איש משעמם	(a boring man)

Moreover, Hebrew adjectives “agree” with their nouns in gender and number. That is to say that if the noun is m.sg. so is the adjective which modifies it, and if the noun is f.pl., so is its adjective:

האוכל טוב.
הארוחה טובה.
הירקות טובים.
האוניברסיטאות בישראל טובות.

Thus, every adjective in Hebrew has four forms: m.sg., f.sg., m.pl., and f.pl. Study a number of examples:

רע	טוב	זול
רעה	טובה	זולה
רעים	טובים	זולים
רעות	טובות	זולות

Adjectives derived from the patterns *pi'el*, *pu'al*, and *hitpa'el* have a *tav* in the ending of the feminine singular form: מעניינת, משעממת, מלוכלכת

☺☺ Oral practice: Apply your knowledge

Based on the rule which requires vowel-reduction with the shift of stress (see §3.3), what would be the f.sg. and plural forms of the following adjectives

טרי טעים נקי בריא גדול קטן יקר?

Produce ten noun + adjective combinations. Ask a classmate to reproduce singular combinations of the plural and plural combinations of the singular.

📌 Exercise 7: Complete with the same adjectives

1. הילד טוב. הילדה _____.
2. הארוחה טובה. הארוחות _____.
3. הספר מעניין. הספרים _____.
4. אני לומדת באוניברסיטה בתל אביב. זאת אוניברסיטה גדולה. יש בישראל חמש אוניברסיטאות _____.
5. הגלידה טעימה. הגלידות _____.
6. העבודה משעממת. העבודות _____.
7. התיאבון בריא. הארוחה _____.
8. הטחינה טעימה. האורז _____.
9. המסעדה מלוכלכת. הבית _____.

§ 6.6 Negating an adjective

The rule of negation puts a לא in front of the negated element (see §2.1).

Accordingly, when an adjective is negated, it is preceded by לא:

הארוחה לא טובה.

הספר לא מעניין.

☞ ארוחת בוקר:

צנים, ביצה, קפה בלי חלב

ארוחת צוהריים:

מרק-ירקות, בשר, אורז, ולימונדה. לקינוח: גלידה

ארוחת ערב:

סנדוויץ', סלט-ירקות, גבינה ותה או קפה. לקינוח: עוגה

☞ אני לא אוהבת את המסעדה בקמפוס:

האוכל משעמם. יש רק סנדוויצים, מרק, סלט וקפה.

הירקות לא טריים, והפירות לא טובים.

הקפה קר ולא טעים.

אין עוגות.

המסעדה מלוכלכת כי באים לשם הרבה אנשים בבוקר, בצוהריים ובערב.
והאוכל יקר!

אני אוהבת לאכול במסעדות באוניברסיטה בירושלים: ☺

המסעדות נקיות. האוכל טרי ובריא. הפירות והירקות טריים, הסלטים
והמרקים טובים.



v4

הסנדוויצ'ים גדולים וטעימים, האוכל זול, והאנשים מעניינים.

Exercise 8: Fill in the blank with the correct form of the adjectives below

1. הגבינה (טרי) _____ מאוד.
2. דוויד שתה קפה (חם) _____ במסעדה.
3. הם קנו אוכל בחנות (קטן) _____.
4. המים כאן (נקי) _____ מאוד.
5. הלכתי לאכול ארוחה (טוב) _____.
6. לקחנו* ספרים בספרייה (גדול) _____ . *we took
7. יש ירקות (טעים) _____ בשוק.
8. הילדה (קטן) _____ ו(יפה) _____.
9. הם באו מבתיים (חם) _____ ו(טוב) _____.

§ 6.7 "There is" and "there is not"

The notion of "being" or "not being" is expressed in the present tense with the
יש (existence) and אין particles (non-existence):

יש במסעדה פירות וירקות טריים / אין במסעדה פירות וירקות טריים.

The particles יש and אין are placed in the sentence somewhere before the element
to which they are pointing:

יש במסעדה פירות וירקות טריים.

יש פירות וירקות טריים במסעדה (או: במסעדה יש פירות וירקות טריים).

אין במשרד ניירות.

אין באוניברסיטה שיעורים בקיץ.

אין, expressing the negation of existence, is used in formal Hebrew to negate sentences in the present tense. What is expressed in the spoken language as דוויד לא רוצה לאכול.

will be expressed in a more formal language as

דוויד אינו רוצה לאכול.

Such negation is very common in written texts. Note that the particle אין receives endings which are parallel to those added to nouns like שם and שלום:

איני רוצה לאכול (אני לא רוצה לאכול).

אינך רוצה לאכול (אתה לא רוצה לאכול).

אינך רוצה לאכול (את לא רוצה לאכול).

הוא אינו רוצה לאכול (הוא לא רוצה לאכול).

היא אינה רוצה לאכול (היא לא רוצה לאכול).

In formal Hebrew אין is also used for negating an adjective as a predicate (when present tense is assumed):

הארוחה אינה טובה (הארוחה לא טובה).

הספר אינו מעניין (הספר לא מעניין).

➔ Vocabulary notes:

When a person sneezes, expect to hear לְבָרְיאוֹת! or לְבָרְיאוֹת! Sometimes you will hear the parallel Yiddish expression געזונטהייט!

אין דבר is a common expression, meaning, "It is nothing," or "Don't worry about it."

בתיאבון is used for greeting a person who is eating or is about to eat.

☺☺ Oral practice:

Work in pairs. Ask each other questions with "there is" or "there is not" such as:

מה יש במסעדה? מה אין בעיר? יש בבית שלך כלב?

Apply your knowledge: What would be the plural forms of קטן, קטן, קטן?

 Exercise 9: Complete the sentences

1. יש בבית של מיכל _____
2. אני לא יודע למה אין פה _____
3. מה יש _____ ?
4. למה אין _____ ?
5. אין בחנות _____
6. למה יש לדוויד _____ ?
7. באוניברסיטה יש _____

נה

נה כוס (נ., ר. כוסות) glass (for drinking)

נה יִסְפָּל (ז.) cup

נה צִלְחָת (נ.) plate, saucer

נה סִכִּין (ז.) knife

נה מְזֻלָּג (ז., ר. מְזֻלָּגוֹת) fork

נה כַּף (נ., ר. כַּפּוֹת) tablespoon

נה כַּפִּית (נ.) teaspoon



vav 6

אנחנו שותים קוקה-קולה בכוס וקפה חם בסִּפָּל. 

אנחנו אוכלים סלט בצלחת.

מרק אנחנו אוכלים בכף, וגלידה בכפית.

בשר אנחנו אוכלים בסכין ובמזלג.



v5

Note the use of כ- in the sense of "by means of" (see §5.2).

» Vocabulary notes:

The words כף and כפית represent a common way of expressing the diminutive of Hebrew feminine nouns, the addition of the suffix -ית. The same can be observed with מִפָּה (tablecloth) and מִפְּתִית (napkin).

☺☺ Oral practice:

Work in pairs. Set an imaginary table. Name the items and the places you put them. Tell each other what you are going to eat using specific pieces of flatware and silverware.

§ 6.8 Sentence structure: Objects fronted for emphasis

Normally in Hebrew an object follows the verb:

אנחנו שותים קוקה-קולה בכוס.

When speakers want to place emphasis on an object, they “front” it, that is, place it at the beginning of the sentence:

קוקה-קולה אנחנו שותים בכוס.

מרק אנחנו אוכלים בכף.

בשר אנחנו אוכלים בסכין ובמזלג.



✎ Exercise 10: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. This week we bought fruit, vegetables, and pita bread at the supermarket.
2. I (f.) don't like to drink orange juice in a small cup.
3. The meal is warm but not fresh.

4. The restaurants in (the) town are very good.
5. They (m.) don't need to read boring newspapers at home (in the house).
6. Many people wanted to talk with Sarah this morning.
7. Oded and Revital like to drink only lemonade in the summer.
8. The teacher (m.) read an interesting book to the students in class.

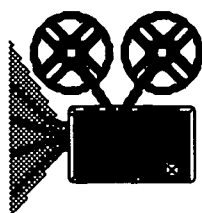


📌 Exercise 11: Add some of the following adjectives to the nouns, making the necessary adjustments

טוב	גדול	קטן	רע	מעניין	משעמם	רב	יפה
ספר						בתים	
מחברת						מזלגות	
אישה						רחובות	
בית						כוסות	
אנשים						צלחת	
נשים							
ערים							
סטודנט							
לילה							

Unit záyin

יחידה ז



רוצים לטייל

Planning a Trip



záyin 1

word	מֶלֶה (נִי, ר. מְלִים/מְלוֹת)	ה
prepositions	מְלוֹת-יָחָס	ה
of, belonging to	שֶׁל	ה
from	מִ-	ה
to	ל־	ה
in, at, by means of	ב־	ה
with	עִם	ה
on, about	עַל	ה
for	בְּשִׁבִּיל	ה
to, toward	אֶל	ה
help (verb)	עָזַר ל... (לְעֹזֵר לְעֹזָר)	ה
give	נָתַן ל... (לְנִתָּן)	ה
call, name (also: read)	קָרָא ל... (לְקִרְוָא)	ה

§ 7.1 Prepositions

Prepositions connect nouns or pronouns serving as sentence objects to other words in the sentence (David spoke with Michal; I see him far behind me).

Prepositions in Hebrew can be independent like שֶׁל and בְּשִׁבִּיל, or prefixed to a noun like ל־ and ב־, but whenever they are used, they are followed by a noun. In place of a noun, both kinds of prepositions can take a full set of pronominal suffixes, that is, suffixes which make reference to a certain noun/person like the י- in שְׁמִי, indicating 1st person, or the final ו- in שְׁלוֹמוֹ, indicating 3rd person m.sg. etc. (compare: I speak with David; I speak with him).

Here are two sets of suffixes, one used with ל־ and one used with בְּשִׁבִּיל. Note the suffix variants for the 2nd person f.sg, 1st person plural, and 3rd person plurals.

לי	בְּשִׁבְלִי
לָהּ	בְּשִׁבְלָהּ
לָהּ	בְּשִׁבְלָהּ
לוֹ	בְּשִׁבְלוֹ
לָהּ	בְּשִׁבְלָהּ
לָנוּ	בְּשִׁבְלָנוּ
לָכֶם	בְּשִׁבְלָכֶם
לָכֶן	בְּשִׁבְלָכֶן
לָהֶם	בְּשִׁבְלָהֶם
לָהֶן	בְּשִׁבְלָהֶן

The prepositions ב, עִם and שֶׁל follow the "ל-" model. The prepositions אֶל and מִ- take slightly different suffixes which are not discussed here.

With can be expressed in Hebrew by either עִם or אֶת. While עִם is used as the independent preposition (אֲנִי הוֹלֵךְ עִם דּוּוִיד), אֶת is the one most often used with pronominal suffixes (אֲנִי הוֹלֵךְ אִתּוֹ *with him*). The forms of אֶת are given below:

אִתִּי אִתְּךָ אִתּוֹ אִתָּהּ אִתְּנוּ אִתְּכֶם אִתְּכֵן אִתְּם אִתְּן

שירה: ☞ מיכאל, אתה רוצה לבוא איתי לסרט? *movie

מיכאל: כן, אני רוצה לבוא איתך לסרט. וגם אורית רוצה לבוא איתנו.

ואם היא באה לסרט, אז* דויד רוצה לבוא איתה. *then

שירה: אני לא רוצה ללכת עם דויד. הלכתי איתו פעם לסרט והוא

בחור מאוד משעמם. אני רוצה ללכת איתך והוא יכול ללכת

איתה. מה אתה חושב?

מיכאל: אני חושב שזה בסדר.



z1

Exercise 1: Try a number of sentences with שֶׁל

אני הולך אל הבית של חנה. אני הולך אל הבית שלה.

1. זה הספר של דויד. זה הספר _____.

2. אני הולך לביית שלי ושל מיכל. אני הולך לביית _____.

3. בחנות של נעמי ושרה יש ספרים מעניינים. בחנות _____ יש ספרים מעניינים.

4. אכלנו במסעדה של שירה. אכלנו במסעדה _____.

5. יש אורחים בביית שלך ושל חנה? יש אורחים בביית _____?

6. אני עובד בספרייה כי יש אנשים במשרד _____.

Exercise 2: Complete the sentences using את *with*

הוא בא לסרט עם משה. הוא בא לסרט איתו.

1. אני גרה עם שירה ועם מיכאל. אני גרה _____.

2. רונית, אני הולכת לספרייה. את רוצה לבוא _____?

3. שלומית נוסעת* לירושלים ודורית נוסעת* _____ *travels

4. למה לא הלכת עם החברות שלך? למה לא הלכת _____?

5. דוויד, אני יכולה לדבר _____?

Exercise 3: Complete the sentences using ל-

אני נותן לרינה ספר. אני נותן לה ספר.

1. עודד עוזר למיכאל ולמשה ללמוד. הוא עוזר _____ ללמוד.

2. דינה כתבה למיכל ולי מכתב. היא כתבה _____ מכתב.

3. המורה נתן לסטודנטים שיעורים. הוא נתן _____ שיעורים.

4. עזרנו לסטודנטיות בעבודה. עזרנו _____ בעבודה.

5. יש למשה שאלה. רינה, את יכולה לעזור _____?

Note that the verbs נתן and עזר always take objects of the preposition ל- when the recipient is referred to:

עודד נתן ליגאל ספר. הוא נתן לו ספר מעניין.

מירב עזרה ליעל. היא עזרה לה לעשות שיעורים.

Students who are English speakers tend to omit the ל- with these verbs because of the seemingly-direct parallel English construction: He gave David a book; he helped her. (Note, though: He gave a book to David.)

Another verb which takes object of the preposition ל- is קרא "call." The expression שמי : קוראים לי, which literally means *they call me* is used in parallel to

איך קוראים לך? קוראים לי דוויד. (מה שמך? שמי דוויד.)

איך קוראים לחבר של שרה? קוראים לו מיכאל.

איך קראו לחברה שלך? קראו לה מיכל.

The past tense forms of the verb *give* are distinguished from those of most other verbs. Observe the conjugation:

נָתַתִּי

נָתַתָּ

נָתַתְּ

הוא נָתַן

היא נָתְנָה

נָתַנוּ

נָתַתְּם

נָתַתְּן

הם/הן נָתְנוּ

נֹתֵן

נֹתֶנֶת

נֹתְנִים

נֹתְנוֹת

לָתַת

A close look at the past tense forms reveals that when the *nun* which is the last consonant of the root closes a syllable and has no vowel of its own, it “disappears” (that is, it assimilates into the consonant which follows it, which is then “doubled” or lengthened in pronunciation). Thus, for example, while theoretically the אני form would be נָתַתִּי (cf. כָּתַבְתִּי), the *nun* assimilates into the second *tav* and the actual form is נָתַתִּי. Only a *nun* which has its own vowel (or which has no following consonant to assimilate into) appears in the word. This behavior, with few exceptions, is typical of a *nun*, and has been observed earlier when the preposition מ- was discussed (§5.6).

⇒ Vocabulary notes:

The word מלה *word* has two plurals: מלים and מלות. The one used regularly is מלים. מלות is used when it is combined with another noun, as in מלות-יחס (literally: Words of relatedness) or מלות-חֶבֶד (words of

affection). Note that מלים is a feminine noun. When combined with an adjective, that adjective has to take the feminine form:

אני רוצה להגיד לך מילים טובות על העבודה שלך.
אתם צריכים ללמוד מילים חדשות.

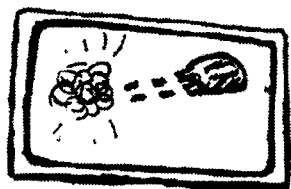
The verb נתן is often used in the sense of *allow, let*.

אתה יכול לתת לי לעבוד בשקט?
הוא מדבר כל הזמן ולא נותן לי לדבר!

Exercise 4: Fill in the blanks with appropriate forms of נתן

1. אתמול (אני) _____ לדינה ספר יפה.
2. למה (אתם) לא _____ לי לאכול?
3. רונית, מי _____ לך אוכל אתמול?
4. אני לא יודע מי יכול _____ אוכל לחתולה כשאנחנו לא פה.
5. שירה _____ לדוויד עיתון מישראל אתמול.
6. אנחנו לא _____ להם לעבוד כי הם לא באו לעבודה בזמן.
7. הם לא _____ לנו לגור בדירה. הם אמרו: אין פה מקום בשבילכם!

נה



záyin 2

travel, go by car

movie, ribbon

television

boss

then, at that point in time (also: so, thus)

nice (also: nicely)

outdoors

outside

land, country

The land (Israel)

if

abroad

נָסַע (לְנִסּוֹעַ לנסוע)

נָסַרְט (זו, ר. סרטים)

נִסְלִיזִיָּה (נ. טלוויזיה)

נָבֹס (זו, נ. בוסית)

נָאָז

נִיפֶה

נָחוץ (זו)

נִבְחוץ

נָאָרֶץ (נ.)

נִהָאָרֶץ

נָאָם

נָחוץ-לָאָרֶץ



záyin 3

trip (noun), tour

return (verb)

נה טיול (ז.)

נה תזר (לתזר, לתזר, לתזר)

יום ראשון: ☞

דני הולך לראות את* החברים שלו, עודד ומירב. הביית של דני ברחוב יעקב.
הוא הולך מהביית שלו אל הביית של עודד ומירב ברחוב בנימין. בביית שלהם
הוא יושב ואוכל ארוחת ערב, ואז הם רואים סרט בטלוויזיה.
*את is a marker of a definite direct object. It has no lexical meaning and
will be further discussed in §9.4.

יום שני: ☞

מיכל נוסעת אל החברה שלה, נעמי. שם מיכל ונעמי עושות שיעורים ומדברות
על האוניברסיטה ועל החברים שלהן בארץ ובאמריקה. מהביית של נעמי מיכל
חוזרת לביית שלה ואז היא נוסעת לאוניברסיטה.

יום שלישי: ☞

עודד קונה אוכל בשביל ההורים* שלו. הוא קונה בשבילם בשר, ירקות ופירות
בשוק ואז הוא נוסע באוטובוס לביית שלהם.
*parents

יום רביעי: ☞

מירב עוזרת לבוסית שלה, נעמי, לקרוא מכתבים במשרד. היא גם עוזרת לה
לכתוב מכתבים. נעמי קונה בשבילן ארוחת-צוהריים וארוחת-ערב במסעדה
בבניין.



z2

יום חמישי: ☞

דוויד נוסע מירושלים לחיפה לראות את החברה שלו, מיכל. הוא נוסע לשם
בבוקר וחוזר בערב. אם אין מקום באוטובוס של שעה שש מחיפה לירושלים
דוויד חוזר באוטובוס של שמונה.

יום שישי: ☞

ביום שישי בערב מירב הולכת אל ההורים שלה. הביית שלהם ברחוב הרצל.

היא הולכת בשש וחוזרת לביית שלה בתשע. אז היא הולכת אל דני או דני בא לביית שלה.

שבת: 

אם יפה בחוץ, עודד ויגאל הולכים לים או עושים טיול בִּפְנֵמָל. אם לא, הם יושבים בביית שלהם וקוראים עיתונים.



⇒ Vocabulary notes:

The word אָרֶץ has a peculiarity: Its definite form הָאָרֶץ is different from its non-definite form. This phenomenon is very rare in Hebrew. הָאָרֶץ demonstrates one of the functions of definiteness in Hebrew. Much like an emphasized **the** in English, it makes the following noun an item of the greatest significance or magnitude (as in "this is **the** book"—this is the best book, the most important book, etc.).

The word חוץ can be used in combination with the preposition מ- to suggest an exception:

הסטודנטים שלנו אוהבים לעבוד, חוץ מדווייד. הוא אוהב רק לדבר.
אני לא רוצה לקרוא עיתונים עכשיו כי אני צריך לעבוד. חוץ מזה, אני לא אוהב לקרוא עיתונים.

The combination חוץ מ- is used here as "except for." The expression חוץ מזה is parallel to the English "besides."

The expression חוץ-לארץ, *abroad*, is often abbreviated to חו"ל and pronounced as a word חויל :

מירב לא כאן, היא בחו"ל. היא נסעה לאירופה!

אז is often combined with מה to convey the idea of *So what?*

אני לא מדבר עברית מהר. אז מה? אני מדבר טוב מאוד!

Make sure to distinguish between נסע which means *travel by means of a vehicle* and הלך which means *walk, go*. Both may be rendered in English as go (He goes to Houston every week; Where are you going?).

Make sure to distinguish between עם which means *with* and אם which means *if*.

✎ Exercise 5: Try a couple of examples of עם and אם

אתה יכול להגיד לי _____ דני פה?
 אנחנו הלכנו _____ דורית ודינה לסרט באוניברסיטה.
 אני רוצה לבוא _____ עודד לעבודה.
 משה אומר: " _____ אתה פה אנחנו יכולים ללכת."

And with נסע or הלך

אתם _____ לישראל השנה?
 סטודנטים _____ לאכול במסעדה באוניברסיטה.
 אני רוצה _____ מתל-אביב לחיפה הבוקר.
 אני חושב שדוויד _____ מהמעונות לספרייה בצוהריים.

☺☺ Oral practice:

Tell your classmates where you like to go in the summer and winter.

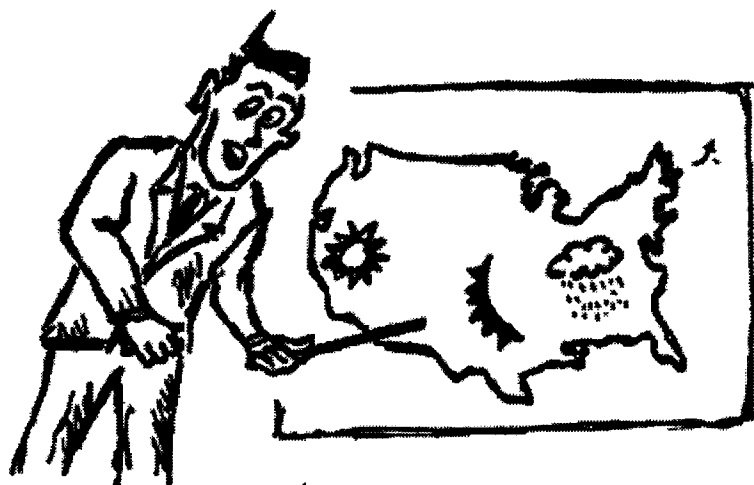
Talk about movies which you have watched.

Tell your classmates about special trips which you took.

§ 7.2 The absence of "it" as a "dummy pronoun" in Hebrew

While English uses the "dummy pronoun" it as a subject place-holder in structures like "it is nice outside," the parallel Hebrew sentence starts directly with the adjective:

יפה בחוץ.
 מעניין פה!
 קשה לעבוד בלילה.
 לא טוב לגור פה.



ה

think	ה חשב (לחשב, לחשוב)
that, who, which (subordinating particle)	ה ש-
weather	ה מזג-אוויר (ז, מזג-אוויר)
go down, come down, fall (rain, snow)	ה ירד (לרדת)
rain (noun)	ה גשם (ז)
rainy	ה גשום
sky	ה שמים (ז, רבים, שמיים)
clear, light, sunny	ה בהיר
cloud	ה ענן (ז)
cloudy	ה מעונן (מעונן)
snow (noun)	ה שלג (ז)
hail (noun)	ה ברד (ז)
wind, spirit	ה רוח (ז, או נ, ר, רוחות)
humid	ה לח
sun	ה שמש (ז, או נ)
dry (adjective)	ה יבש
liberty, freedom, vacation	ה חופש (ז, חופש)
each, every, all	ה כל, כל



☺☺ Oral practice: Apply your knowledge

Based on the rules of vowel-reduction (§5.6), can you produce the f.sg. and plural forms of בְּהִיר, גָּשׁוּם and יָבֵשׁ?

What would be the plural forms of גָּשָׁם and שָׁלֵג?

How would you say in Hebrew "It is cold outside"? "It is hot outside"? and "It is humid outside"? (Remember, there is no "dummy pronouns" in Hebrew!)

☞ היום מזג-אוויר יפה בחוץ. השמיים בהירים--יש שמש ואין עננים. לא חם ולא קר. אבל אתמול ירד פה גשם והיה ברד.

☞ באנקורג', אלסקה, קר מאוד. מעונן ויורד שלג כל הזמן.

☞ בישראל אין שלג בחורף כי לא קר. רק בירושלים ובחרמון יש שלג. אנשים נוסעים לעשות סקי בחרמון.

☞ בתל-אביב חם ולח מאוד בקיץ. גם באילת חם, אבל יבש. אנשים נוסעים לחופש באילת אם הם אוהבים מזג-אוויר חם ויבש. אנשים שלא אוהבים מזג-אוויר חם נוסעים בקיץ לאירופה. אבל הרבה אנשים באירופה שאוהבים את השמש באים בקיץ ובחורף לאילת.



☞ מה את חושבת על תל-אביב?

אני חושבת שתל-אביב מקום יפה ומעניין, כי באים לשם אנשים ממקומות רבים.

☞ מה מזג האוויר באילת?

בקיץ חם מאוד. אם את לא אוהבת מזג-אוויר חם ויבש, את לא צריכה לנסוע לאילת בקיץ. לא חם באילת בחורף, אבל גם לא קר. אנשים אומרים שטוב לגור באילת. אם את אוהבת לנסוע לטיולים, את יכולה לנסוע מאילת לעקבה בירדן או לטאבה במצריים.



☺☺ **Oral practice:**

Talk about the weather. Bring different weather maps and charts to class and discuss them.

➔ **Vocabulary notes:**

The word חופש has a feminine parallel, חופֶשֶׁה, which is used in a more restricted manner in the sense of *vacation, break*.

The expression מזג-אוויר literally means *the air's nature/temperament*.

§ 7.3 The subordinating particle -ש

Hebrew uses the conjunction ו- to connect independent elements or sentences.

הסטודנט יושב בספרייה ולומד.

אנשים לא אוהבים מזג-אוויר חם, והם נוסעים בקיץ לאירופה.

When, however, one sentence is dependent upon another or is subordinated to it, the particle -ש is used:

הסטודנט שיושב בספרייה לומד.

אני חושב שהיום יפה בחוץ. יש רוח, אבל נעים.

אתה יכול להגיד למיכל שהיא צריכה לבוא לכאן מהר?

אנשים שלא אוהבים מזג-אוויר חם נוסעים בקיץ לאירופה.

📌 **Exercise 6: Combine the sentences, subordinating one to the other with -ש**

האיש יושב בספרייה. האיש קורא ספר.

האיש שיושב בספרייה קורא ספר.

האיש שקורא ספר יושב בספרייה.

1. הסטודנטים לומדים בשיעור שלנו. הסטודנטים יושבים פה.

2. האיש מדבר כל הזמן. האיש לא נותן לי לעבוד בשקט.

3. הסטודנטיות ישבו בספרייה. הסטודנטיות למדו בשקט.

Be sure to distinguish between the question word **מי** and the particle **ש-**. Both translate as *who*, a fact which often confuses students who are English speakers. Remember that **מי** is used only in questions! Declarative sentences follow the example of

האיש שהולך ברחוב מדבר עם דינה.

and not

האיש מי הולך ברחוב מדבר עם דינה. (לא טוב!)

➤ Vocabulary notes:

The noun **זמן** "time" indicates a span of time or an unspecified reference to time. It is rarely used in the plural. Make sure to distinguish between that *time* and **שעה** *hour*, which English may also translate as *time* (as in "What time is it"?).

The words **קר** and **חם** can be modified to indicate a lighter degree: **קרי** means *cool* and **חמים** means *slightly warm*.

The words **רוח** and **שמש** are two of the few Hebrew nouns which are assigned both the masculine and feminine gender. Most native speakers regard both as feminine nouns.

§ 7.4 On the pronunciation of the word **כל**

כל is vocalized either as **כל** or as **כָּל**. In both cases it is pronounced *kol*. This is one of the instances in Hebrew where a *kamats* indicates an "o" sound rather than an "a" one. Words with such a *kamats* (*kamats katan*) are fairly rare, and will be noted as they appear in our text. A word with a *kamats katan* which was introduced earlier was **צִהָרִים** (unit 6). (See also the Kibbutz name **יד-מְרֹדְכִי** in reading selection d2).

§ 7.5 More about definiteness

As stated earlier, definiteness is expressed by the definite article, which in Hebrew

is the prefix ה-. When compound nouns like מזג-אוויר are definite, the article is always prefixed to the **second** noun in the pair:

מזג-הָאוויר יפה היום!

ארוחת-הבוקר שלי קרה!

This will explain the definiteness when כל is used: Since כל is a noun literally meaning "entirety," to say "all the children" or "all the friends" one is actually using compound nouns: (Entirety-of-children) and (entirety-of-friends). That is why Hebrew requires

כל החברים באו לעזור לי. (The entirety of the friends came to help me)

כל הילדים אוהבים לראות סרטים בטלוויזיה.

כל היום ישבתי בבית.

לא כל האנשים באילת אוהבים מזג אוויר חם.

Compare, however, similar phrases without the article, such as כל יום, כל שבוע, (every week, every day):

אני לומדת באוניברסיטה כל יום.

היא נסעה לסופרמרקט כל שבוע.

הם אהבו כל סיפור שסיפרנו להם.

ישבתי בבית כל יום.

🔗 Exercise 7: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice vary their elements

1. Every movie that we saw was interesting.
2. All the movies that we saw were interesting.
3. Every student loved the university.
4. All the students loved the university.
5. I studied hard every day.
6. I studied hard all day long.
7. He is in Mexico every summer.
8. He is in Mexico ~~for~~ the whole summer.

A side note on compound nouns:

One of the defining elements in English compound words is that the primary stress falls on the first word: Héating system, wátermelon. In contrast, in Hebrew the primary stress in such words falls on the last word: מזג-הָאוויר, ארוחת-הַבֹּקֶר. In fact, both languages maintain the same rule: The primary stress is assigned to the modifier which in English precedes and in Hebrew follows the modified element.

§ 7.6 Predicative adjectives and definiteness

As stated earlier, adjectives and nouns agree in gender and number (§6.4). In addition, when they occur together in a phrase, they must agree in definiteness as well:

הָאֲרוּחָה הַטּוֹבָה עלתה כסף רב.

הַבָּשָׂר הַקָּר טעים מאוד.

When a definite adjective is negated, the ה precedes the לא before the adjective:

אני לא רוצה ללמוד מהספר הלא מעניין.

However, when an adjective functions as a predicate (the part which, together with the subject, creates a full sentence), it does not agree with the noun-subject in definiteness:

הָאֲרוּחָה טוֹבָה מאוד. [The meal (subject) is (linking verb) very good (predicate)]

הַבָּשָׂר קר היום. [The meat (subject) is (linking verb) cold today (predicate)]

✎ **Exercise 8: Fill in the blanks with the adjectives in parenthesis, paying attention to agreement in gender, number and definiteness and to the function of the adjective (predicate or phrase complement)**

1. קנינו ארוחה (טוב) _____ אתמול.

2. הספרים (מעניין) _____ בִּסְפָרִייה (גדול) _____.

3. אתה יכול לקנות בשבילי לימונדה (קר) _____ ?

4. הסטודנטים (חדש*) _____ באו לשיעור בזמן.

*new

5. מזג-הָאוויר (טוב) _____ היום.

6. הסרטים פה (לא מעניין) _____.

7. הסלטים בקפטריה (טרי) _____.

☺☹ Oral practice:

Tell the class about places you have traveled to, or would like to go to, because of their weather.

Using the diagrams below, talk about the weather during every day of the week.



יום רביעי



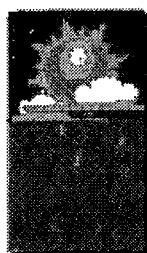
יום שלישי



יום שני



יום ראשון



שבת



יום שישי



יום חמישי

(images courtesy of KVUE24, Austin)

✍ Exercise 9: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. I bought food and cold drink(s) for my friends.
2. We are going to Israel in the fall.
3. Karen didn't give me salad with the meal.
4. It is sunny and hot in Eilat in the summer.
5. Our professor (f) likes to help students in class.
6. It is rainy and cold outside now. We should stay (sit) at home.
7. His friends paid for his vacation in Canada.

8. The skies are clear. There are no clouds, but it is very humid.
9. Is the house large or small?
10. Is the book for us?
11. We traveled abroad in the summer.
12. It rained yesterday, but today it is nice outside.
13. Did you see an interesting movie in the summer?

✎ Exercise 10: Write a log of the weather during the week. Start today.

✎ Exercise 11: Study the difference between the following pairs. Translate the sentences into English

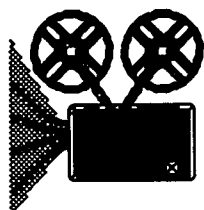
החברים שלי טובים / החברים הטובים שלי
 הסטודנט טוב בכיתה / הסטודנט הטוב בכיתה
 הספר המעניין בשבילי / הספר מעניין בשבילי
 התיירים הרבים מאמריקה / התיירים מאמריקה רבים
 הסלט הטרי בקפטריה / הסלט בקפטריה טרי
 האישה הרעה בחנות / האישה בחנות רעה
 הסיפור המשעמם בספר שלנו / הסיפור בספר שלנו משעמם
 הסטודנטית באוניברסיטה טובה / הסטודנטית באוניברסיטה טובה
 הטיול טוב בשבילנו / הטיול הטוב בשבילנו



סיפור לארבע עונות

Unit chet

יחידה ח



בראיון

Looking for a Job



chet 1

question

question words

which? what?

who?

what?

where?

where to?

from where?

when?

how much, how many?

why, for what purpose?

why, for what reason?

in order to

how?

מה

שאלה (נ.)

מלות-שאלה

איזה, איזו, אילו?

מי?

מה?

איפה?

לאן?

מאיכן, מאין?

מתי?

כמה?

למה?

מדוע?

כדי

איך?

§ 8.1 More on information questions

The question איזה, *which* or *what*, introduced in unit *heh*, has a m.sg. (איזה), f.sg. (איזו), and plural (אילו) variants. While many native speakers do not make a distinction between the three and use איזה for all, a more educated speaker will use the three forms as necessary:

איזה ספר אתה קורא?

איזו מורה מלמדת היום?

אילו ארוחות אני יכול לקנות פה?

Much like the distinction between איפה *where* and לאן *where to* (unit *heh*), Hebrew uses different words for *where* איפה and *where from* מאין.

איפה אתה?

מאין אתה בא?

Many native speakers use the word איפה as the basis to all questions regarding location:

איפה אתה?

לאיפה אתה הולך?

מאיפה אתה בא?

The word כמה *how many, how much* can be used in an affirmative sentence in the sense of *some, a few or a couple of*:

אני הולך לספרייה כי אני צריך כמה ספרים בשביל העבודה שלי.
את יכולה לתת לי כמה שקלים בשביל לקנות שתייה?

A similar use is common with איזה which implies "a certain," "some":

אני רוצה לראות את פאריז באיזה חופש.

אנחנו יכולים לבוא לפה באיזה בוקר.

Formal Hebrew makes a distinction between questions which inquire about a reason and questions which inquire about a purpose. While in general למה is the question used for *why* in both senses, in the formal language it is restricted to questions about the purpose of an action; מדוע is the question used for inquiries about reason. In the answer one often uses the word כדי *in order to* for למה and כי *because* for מדוע:

מדוע אתה לא כותב לי מכתב? אני לא כותב כי אני לא רוצה לכתוב.
למה אתה יושב פה? אני יושב פה כדי לראות את השמש עולה.

Most native speakers will use למה in both questions.

למה אתה לא כותב לי מכתב? אני לא כותב כי אני לא רוצה לכתוב.
למה אתה יושב פה? אני יושב פה כדי לראות את השמש עולה.

Note that כדי is always followed by an infinitive, much like "in order (to)" in English.

A note on pronunciation: Some native speakers stress the last syllable in words such as איפה, כמה, למה, איזה. Most speakers, however, stress the first one:

איִפה, כֶּמה, לֶמה, איִזה.

 Exercise 1: Fill in the blanks with the question words that correspond to the underlined part in the answers

1. _____ - הלכתן לקפטריה? - הלכנו לשם בשעה שבע.
2. _____ - את לומדת? - אני לומדת בספרייה.
3. _____ - רוצה לנסוע איתנו? - מירב רוצה לנסוע איתכם.
4. _____ - אתם נוסעים? - אנחנו נוסעים לניו יורק.
5. _____ - ספרים הוא אוהב לקרוא? - רק ספרים טובים באנגלית.
6. _____ - הן כותבות? - הן כותבות יפה אבל לאט.
7. _____ - השעה עכשיו? - עכשיו שלוש.
8. _____ - אתה הולך למשרד? - אני הולך לשם כי אני צריך לעבוד עכשיו.
9. _____ - שתיתם הבוקר? - שתינו תה וקפה.
10. _____ - נסעת לישראל? - נסעתי כדי לראות חברים שלי.
11. _____ - עיר זאת? - זאת טבריה.

 Exercise 2: Choose between לאן and איפה

1. _____ אתן לומדות?
2. _____ הן עכשיו?
3. _____ אתם הולכים הלילה?
4. _____ הוא נוסע הקייץ?
5. _____ הדירה של דוויד?
6. _____ הם גרים?
7. _____ משה נוסע בחמש?

 Exercise 3: Complete the following sentences

1. אני לומד עברית כדי _____
2. הם נסעו לישראל כדי _____
3. קנינו קוקה-קולה כדי _____
4. הלכנו לספרייה כדי _____
5. נסעתן לחנות כדי _____
6. הן באו בזמן כדי _____
7. ביקשנו טלוויזיה בשביל הדירה שלנו כדי _____
8. היא באה לביית כדי _____

נה

something	נה מִשְׁהוּ
someone	נה מִי־שְׁהוּ
perhaps, maybe	נה אוֹלִי
receive, get	נה קָבַל (קִיבֵּל, לִקְבֹּל)
school	נה בֵּית-סֵפֶר (ז., ר. בתי-ספר)
near, next to	נה עַל-יָד
answer (noun)	נה תְּשׁוּבָה (נ.)
when, at the time that...	נה כִּשְׁ-
correct (adjective)	נה נָכוֹן



chet 2

מיכל: נעמי, איזה יום היום? ☞

נעמי: היום יום חמישי.

מיכל: אז מדוע את לא בעבודה?

נעמי: אני לא בעבודה כי אני בחופש השבוע. מיכל, חשבתי על משהו: אולי

את רוצה ללכת לסרט? קראתי בעיתון שיש סרטים טובים בָּעִיר.

מיכל: למה לא? 'אני לא בחופש, אבל אנחנו יכולות ללכת לסרט בערב.

אלעד: יובל, מאין באת? ☞

יובל: באתי מתל אביב, ואני נוסע עכשיו לטבריה. מאיפה אתה באת, אלעד?

אלעד: באתי מירושלים.

יובל: ולאן אתה נוסע?

אלעד: אני נוסע לקריית-שמונה.



ch1

אביב: רוויטל, אולי את יודעת איזו מסעדה פה טובה? ☞

רוויטל: אני לא יודעת איזו מסעדה פה טובה, אבל אני יודעת שכל המסעדות

פה יקרות מאוד. אולי אתה רוצה ללכת למסעדה ברחוב שלי? כל

המסעדות שם קטנות ונקיות, והאוכל זול וטוב. אני מְפִיָּה מסעדה

סינית טובה מאוד. היא על-יד הבית שלי.

מיכאל: אסתר, אולי את יודעת למה דוויד נסע לחיפה אתמול? 

*parents

אסתר: הוא נסע לחיפה לראות את ההורים * שלו.

מיכאל: איפה הם גרים?

אסתר: הם גרים בביית קטן על הפךמל. מדוע אתה שואל?

מיכאל: אני שואל כי גם אני נוסע לחיפה. את אולי לא

*when I was

יודעת, אבל אני גרתי בחיפה כשהייתי*

ילד קטן.

אסתר: גם אתה גרת על הכרמל?

מיכאל: לא, גרתי על-יד הים*.



ch2

*sea

משה: מישהו פה יודע מה השעה? 

רון: השעה שלוש. למה אתה שואל? איפה השעון שלך?

משה: השעון שלי פה, אבל משהו לא בסדר עם השעון. השעה בשעון עשר

ואני יודע שעכשיו לא עשר.

שרה: חנה, את שאלת שאלה קשה. אני לא יודעת מי יכול לתת לך תשובה! 

חנה: אני יכולה לכתוב לעיתון ולקבל תשובה ממישהו שם.

יצחק: שרה, ראית את משה אתמול? 

*him

שרה: לא. ראיתי אותו* ביום שני. למה?

יצחק: משה אמר לי שהוא היה* פה אתמול, ואני חושב שזה לא נכון. הוא

*he was

היה פה ביום שני!

שרה: אני רואה את הילדים שלך כל בוקר כשהם הולכים לבית-הספר, אבל 

*them

אתמול לא ראיתי אותם*!



ch3

יעל: אתמול הם לא הלכו לבית-הספר כי אני בחופש ונסענו

לטיול.

➔ Vocabulary notes:

מישהו and משהו are combinations of three elements, contracted into one word:

מה + ש + הוא = משהו

(what, whatever + that + it)

מי + ש + הוא = מישהו

(who, whoever + that + it)

על-יד is a compound preposition literally meaning *on the hand*, an expression which is a physical illustration of proximity. When suffixes are added to על-יד, they follow the model of בשביל introduced in unit *záyin*, with an additional vowel change in the 2nd person plurals: על-יְדְכֶם and על-יְדְכֶן. Most native speakers, however, will say על-יְדְכֶם and על-יְדְכֶן.

The word תשובה comes from ש.ו.ב, return. This root is commonly used in a short verb carrying that meaning (שבתי, שבנו, לשוב etc.), and the word is also used in the religious sense of *returning*, that is, re-adopting religious practices after having abandoned them.

The word בית-ספר is often abbreviated to בי"ס. It is used only in the context of elementary, middle, high school, or a professional school but not in reference to colleges or universities.

§ 8.2 כש- and מתי as *when*

Make sure to distinguish between כש- as *when* in the affirmative sentences and the question word מתי *When?*. Learners who are English speakers tend to use מתי for both because English, unlike Hebrew, does not distinguish between the two.

כשהוא קרא עברית הוא קרא לאט מאוד, אבל אנגלית הוא קרא מהר. (לא נכון: מתי

הוא קרא עברית הוא קרא לאט מאוד)

אני הולך לאוניברסיטה כשהבוקר בא. (לא נכון: מתי הולך לאוניברסיטה מתי הבוקר בא)

The distinction becomes easier if one thinks of כש- as *at the time that* and of מתי as *when?*.

Note that a question does not have to be direct in order for us to use מתי. It is used in indirect questions as well.

מתי הוא בא לשיעור?

שאלתי אותו מתי הוא בא לשיעור.

Formal Hebrew prefers prefixing כש- to the verb and reversal of subject-verb order:

אני הולך לאוניברסיטה כשבא הבוקר.

Exercise 4: Choose between כש- and מתי

*him ראינו אותו ברחוב _____ הוא בא לכאן.
 אולי את יודעת _____ היא צריכה לבוא לבית שלנו?
 אני צריך לחשוב _____ טוב ללכת לעבודה הבוקר.
 אני למדתי _____ הוא עבד.
 אני חושבת שהן לא יודעות _____ אנחנו הולכות לאוניברסיטה היום.

§ 8.3 Third person pronouns as linking elements

While Hebrew does not have a "be" verb in the present tense, it often uses in its place the 3rd person pronouns הוא, היא, הם and הן when the predicate is a noun:

דויד הוא החבר של רונית.

שירה היא המורה שלי.

משה ומיכאל הם סטודנטים שלי.

דינה ורחל הן סטודנטיות בכיתה של רון.

All these sentences are perfectly correct without the pronouns. When used, these pronouns serve as linking elements. The 3rd person pronoun as such an element is referred to in Hebrew as אונגד, binder.



street scenes

Exercise 5: Write eight sentences, repeating the same sentence with and without the אונגד following the examples below

דינה המורה של דורית. דינה היא המורה של דורית.

שבת יום מעניין. שבת הוא יום מעניין.

§ 8.4 היה in the past tense

The forms of היה in the past tense are parallel to those of קנה and רצה that were introduced in unit *dálet*:



chet 2

שָׁהָה (הייתה, להיות)

הָיִיתִי

הָיִיתָ

הָיִיתָ

הוא הָיִה

היא הָיְתָה

הָיִינוּ

הָיִיתֶם

הָיִיתָ

הם/הן הָיוּ



להיות או לא להיות?

☺☺ Oral practice:

Work in groups. Talk about places you have visited and then ask each other questions such as "Where were you yesterday?", "Where was he last week?"

📖 Exercise 6: Rewrite in the past tense

1. אני בכיתה. _____
2. הוא החבר של שרה. _____
3. הן באוניברסיטה היום. _____
4. אתה סטודנט טוב? _____
5. שירה היא המורה שלי. _____
6. מזג האוויר נעים. _____
7. השמיים בהירים. _____
8. בית הספר ברחוב דיזנגוף. _____
9. התשובה לא נכונה. _____
10. הארוחות כאן טובות מאוד. _____

§ 8.5 Vocal, composite, and silent schwas

The *heh* in הֵייתֶם and הֵייתֶן takes the composite schwa ֿ because the *heh* does not lend itself to pronunciation with a schwa (§2.4, cf. קִנִּיתֶם). Most native speakers, however, will maintain the stress on the second syllable and say הֵייתֶם and הֵייתֶן (cf. כְּתִבְתֶּם in unit 4).

Although the *heh* does not lend itself to pronunciation with a schwa, the infinitive לֵהוֹיֹת seems to suggest that it does. As mentioned in the preliminary discussion of Hebrew vowels, a schwa has different values, from a “zero vowel” (or a marker of a syllable break) to a “vocal schwa,” a very short “e.” The “zero vowel” or the “silent schwa” may at times occur with ה ח א and ע: לֵה-יוֹת, לֵה-שׁוּב. The vocal schwa, however, is the one which consistently gains a vowel color and becomes a composite schwa: הֵייתֶם, עֲבוּדָה אֲנִי. As one may deduce from the examples, a schwa at the beginning of a word (and similarly at the beginning of a syllable) is always vocal, and a schwa which closes a syllable is silent.

מה

מה אתם רוצים להיות?

gardener	ה גִּנֵּן (ז., נ. גִּנְנֵת)
driver	ה נִהַג (ז., נ. נִהְגֵת)
secretary	ה מְזַכֵּר (ז., נ. מְזַכֶּרֶה)
lawyer	ה עוֹרֵךְ-דִּין (ז., נ. עוֹרֶכֶת-דִּין)
politician	ה פּוֹלִיטִיקָאִי (ז., נ. פּוֹלִיטִיקָאִית)
mailman	ה דָּנָר (ז., נ. דָּנֶרֶת דּוּר/ית)
reporter, correspondent	ה עֲתוֹנָאִי (ז., נ. עֲתוֹנָאִית עִתוֹנָאִי/ת)
actor, player	ה שֹׁחֵקֵן (ז., נ. שֹׁחֶקֶנִית)
salesman	ה אִישׁ-מְכִירוֹת (ז., נ. אִשֶּׁת-מְכִירוֹת)
insurance agent	ה סוֹכֵן-בְּטוֹחַ (ז., נ. סוֹכֶנֶת-בְּטוֹחַ בִּטּוּחַ)
principal, director	ה מְנַהֵל (ז., נ. מְנַהֶלֶת)
farmer	ה חֲקָלָאִי (ז., נ. חֲקֶלֶאִית)
librarian	ה סִפְרָן (ז., נ. סִפְרָנִית)



physician, doctor

chet 3

profession, occupation, job

שֶׁ רֹפֵא (ז., ג. רופא)

שֶׁ מְקַצֵּעַ (ז., ר. מקצועות)



שאלנו את הילדים בכיתה מה הם רוצים להיות כשהיו גדולים, ולמה: *they will be

משה רוצה להיות גנן כי הוא אוהב טֵבַע. *nature

טליה רוצה להיות נהגת כי היא אוהבת לנסוע.

רונן רוצה להיות מזכיר של עורך-דין כי הוא חושב שזה מקצוע טוב.

קרן רוצה להיות עורכת-דין כי היא רוצה לעזור לאנשים ולהרוויח* הרבה כסף. *earn

אסף רוצה להיות פוליטיקאי כי הוא חושב שהוא יודע מה טוב בשביל הארץ שלנו.

ליאת רוצה להיות דוורית כי היא אוהבת לכתוב מכתבים והיא יודעת שאנשים אוהבים

לקבל מכתבים.



ch4

יעקוב רוצה להיות עיתונאי כי הוא אוהב לקרוא עיתונים ולכתוב על פוליטיקה.

נעמי רוצה להיות שחקנית בסרטים כי היא אוהבת לשחק*. היא חושבת שהיא טובה מאוד,

*to act **she will be

ורוצה לקבל "אוסקר" כשהיא תהיה גדולה.

ירדן רוצה להיות איש-מכירות או סוכן-ביטוח. הוא אוהב לדבר עם אנשים, וחושב שהוא

יכול להרוויח הרבה כסף.



ch5

יוסף רוצה להיות מורה או מנהל של בית-ספר כי הוא אוהב ללמד ילדים.

אורית רוצה להיות ספרנית בספרייה קטנה כי היא אוהבת לקרוא ובספרייה יש ספרים

רבים וזמן לקרוא בשקט. בספרייה גדולה יש ספרים, אבל אין זמן לקרוא.

רותם רוצה להיות חקלאי כי הוא אוהב לעבוד בחוץ בשמש ולראות כמה הכל יפה.



Can you tell where the famous American sport sandals Tevas got their name?

The man who designed them, Mark Thatcher, spent some time in the Negev desert, and the sandals are the result of his hiking experience.

The word חקלאי demonstrates the importance of stress in Hebrew: Depending on the placement on the stress, the word changes its meaning and role:

farmer (noun) חקלאי

agricultural (adjective) חקלאי

Also note how in חקלאי the *alef* is silent, and in חקלאי it maintains its full consonantal value.

The same happens with עיתונאי:

reporter (noun) עיתונאי

journalistic (adjective) עיתונאי

משה חקלאי. הוא למד בבית-ספר חקלאי.

יעקב עיתונאי. הוא אוהב עבודה עיתונאית.

Many native speakers do not make this distinction and use a final word stress for both noun and adjective.

➔ Vocabulary notes:

From the root ג.נ.ן comes the noun גן which can be used in combinations such as גן-ילדים (kindergarten) and גן-חיות (zoo). The word גנן will change its meaning accordingly from gardener to kindergarten teacher or zookeeper.

The word מזכיר comes from the root ז.כ.ר which carries the meaning *remember*. It is related to a verb from the same root in the הפעיל pattern (see unit *dálet*) which carries a causative meaning. The verb in that pattern means *to remind*, and the word מזכיר literally means *he who makes one remember*. From that root comes the word זכר *male, masculine*, which suggests that one is remembered through his male descendants. This cultural notion, common in Middle Eastern and many other cultures, is evident in the practice of a woman assuming her husband's family name after her marriage.

The word עורך-דין is often abbreviated as עו"ד.

☺☺ Oral practice: Apply your knowledge

What will be the definite forms of ,סוכן-בטוח, איש-מכירות, עורך-דין, בית-ספר ?

Talk about the professions of people whom you know.



ה

area of study (major)	ה מקצוע-לימוד (ז.)
math	ה מתמטיקה (מתימטיקה)
physics	ה פיזיקה (נ.)
chemistry	ה כימיה (נ.)
biology	ה ביולוגיה (נ.)
zoology	ה זואולוגיה (נ.)
geography	ה גיאוגרפיה (נ.)
political science, government	ה מדעי-המדינה (ז. ר.)
psychology	ה פסיכולוגיה (נ.)
sociology	ה סוציולוגיה (נ.)
communication	ה תקשורת (נ. תקשורת)
education	ה חינוך (ז. חינוך)
engineering	ה הנדסה (נ.)
Middle-Eastern studies	ה למודי המזרח התיכון (ז. ר.)
business (study area)	ה מנהל-עסקים (ז.)
economics	ה כלכלה (נ.)
music	ה מוזיקה (נ.)



☺☺ Oral practice:

Tell your classmates what your major is and why you chose it.

✎ Exercise 7: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

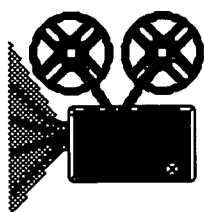
1. Where was he yesterday? Why did he not come here?
2. I studied education at the University of Texas at Austin.
3. He wants to study psychology because he wants to know how people think.
4. She wanted to study geography because she wanted to know about places and people.
5. You do not need to study economics in order to know where to buy things.
6. Can you give me the name of a good lawyer?
7. The music here does not let me think!
8. When we came to the house he was not there.
9. I wanted to be here when you came from (the) work.
10. Can somebody tell me what time it is?



Unit tet

יחידה ט

נה



Buying Clothes
קונים בגדים



tet 1

wear (clothing)	נה לְבַשׁ (ללבוש)
try on, measure (verb)	נה מָדַד (למדוד)
put on (shoes, sandals, boots, etc.)	נה נָעַל (לנעול)
put on (a hat, a wig, a skullcap, etc.)	נה חָבַשׁ (לחבוש)
put on (socks)	נה גָּרַב (לגרוב)
put on (glasses)	נה הִרְכִּיב (לְהִרְכִּיב)
garment, cloth	נה בֶּגֶד (ז.)
buying, purchase (noun)	נה קְנִיָּה (נ., קנייה)
selling, sale	נה מְכִירָה (נ.)
discount	נה הֶנְחָה (נ.)
sell	נה מָכַר (למכור)
shirt	נה חֻלְצָה (נ., חולצה)
t-shirt	נה חֻלְצַת-”טִי” (נ., חולצת ”טי”)
dress (noun)	נה שִׁמְלָה (נ.)
skirt	נה חֲצָאִית (נ.)
shoe	נה נֶעֱל (נ., ר. נְעָלִים נעליים)
sneakers, tennis shoes	נה נְעָלִי-הֶתְעַמְלוֹת (נ.ר.)
hat	נה כּוֹבֵעַ (ז.)
sock	נה גָּרֵב (ז., ר. גְּרִיבִים גרביים)
sandal	נה סַנְדָּל (ז.)
briefs, panties	נה תַּחְתּוֹנִים (ז. ר.)
undershirt	נה גּוּפְיָה (נ., גופייה)
bra	נה חֲזִיָּה (נ., חזייה)
sleeve	נה שְׁרוּל (ז.)
glasses	נה מְשַׁקְפִים (ז. ר., משקפיים)



tet 2

sunglasses

pants, slacks

jeans

coat, jacket

sweater

pair, couple (noun)

שֶׁמֶשׁ-שֵׁשׁ (ז.)

שֶׁמֶשׁ-שֵׁשׁ (ז., מכנסיים)

שֶׁמֶשׁ-שֵׁשׁ (ז.)

שֶׁמֶשׁ (ז.)

שֶׁמֶשׁ (ז., סוודר)

שֶׁמֶשׁ (ז., ר. זוגות)

☞ כשחם בחוץ, דוויד לובש גופייה או חולצה עם שרוולים קצרים ומכנסיים קצרים, מרכיב משקפי-שמש וחובש כובע. אבל כשקר הוא לובש מכנסיים ארוכים, חולצה עם שרוולים, סוודר ומעיל.

☞ בקייץ רינה נועלת סנדלים, אבל בחורף היא גורבת גרביים חמים ונועלת נעליים.

☞ כשאני באה לאוניברסיטה, אני לובשת חולצת-טי ומכנסי-ג'ינס. אני נועלת נעלי-ספורט כי אני הולכת הרבה בקמפוס.



tl

☞ אני צריכה נעליים חדשות. אני רוצה ללכת לחנות ולקנות לי זוג נעליים.

☞ אני לא רוצה ללבוש גרביים ונעליים היום כי חם! אני רוצה ללבוש סנדלים.

☺☺ Oral practice:

Work with a partner. Ask each other questions like the following:

מה אתה אוהב ללבוש כשאתה בא לאוניברסיטה? מה את אוהבת ללבוש כשאת באה לאוניברסיטה? מה אתה לובש עכשיו? מה את לובשת עכשיו? מה אנשים לובשים בקייץ? בחורף?

§ 9.1 Compound nouns and patterns of change in nouns

When they appear in compound structures, some nouns may take a form which is different from their form as it stands independently, not in compounds:

חולצת-"טי" (חולצה)
 ארוחת-בוקר (ארוחה)
 משקפי-שמש (משקפיים)
 נעלי-התעמלות (נעליים)
 מכנסי-ג'ינס (מכנסיים)

Such changes follow a clear pattern: Independent nouns which end with ה- end with ת- when they appear as the first nouns in compounds. Nouns ending with ים- end with י- as the first nouns in compounds. This characteristic of Hebrew nouns will be discussed in detail in §11.2.

➤ Vocabulary notes:

The word קנייה in the plural (קניות) can be used as "shopping" in expressions such as לעשות קניות or ללכת לקניות :

רונית לא אוהבת ללכת לקניות.

דן עושה קניות ביום שישי בבוקר בשביל שבת.

Note that Hebrew uses different verbs for "putting on" different items of clothing. This may be an indication of great cultural interest in apparel!

Many native speakers, however, use לבש for all items:

אני לא רוצה ללבוש גרביים ונעליים היום כי חם! אני רוצה ללבוש סנדלים.

The word זוג is often used much like *pair* in English in conjunction with words like גרביים, נעליים, סנדלים, מכנסיים, and משקפיים, or any clothing item which is associated with a "pair." The word itself is singular.

קניתי אתמול זוג נעליים בחנות אבל הן לא טובות.

אתה יכול לתת לי זוג גרביים נקיים וזוג מכנסיים?

הם זוג יפה!

The word התעמלות means *physical exercise*. נעלי-התעמלות has a synonym, נעלי-ספורט

לה

new

לה חדש

old

לה ישן

special

לה מיוחד (מיוחד)



tet 3

long	נח אָרוֹךְ (נ. אַרְכָּה, ארוכה)
short	נח קָצֵר
sufficiently, sufficient, enough	נח מְסַפִּיק
fit, becoming, appropriate	נח מְתָאִים (ל-)
a little bit	נח קָצַת
short, low	נח נָמוֹךְ
tall, high	נח גְּבוּהָה
always	נח תָּמִיד
sometimes	נח לְפַעְמַיִם
grade (score)	נח צִיוֵן (ז.)
almost	נח כְּמַעַט
hardly, with difficulty	נח בְּקוֹשִׁי (בקושי)

⇒ Vocabulary notes:

Grades ציונים that are commonly used in Israeli report-cards are as follows:

מעולה/מצויין (96-100) טוב מאוד (90-95) טוב (80-89) כמעט טוב (70-79)
 מספיק (65-69) מספיק בקושי (55-64) לא מספיק (0-54)

בגדים, בגדים!

השמלה של רוויטל לא מתאימה לה, היא קצת קטנה. רוויטל גבוהה והשמלה קצרה! היא בשביל בחורה נמוכה!



הנעליים של רון לא מתאימות לרגליים שלו, הן קצת גדולות. הן מתאימות לאבא של רון כי הן שלו!

מיכל לא אוהבת ללבוש חצאיות. היא תמיד לובשת מכנסיים, קצרים או ארוכים. היא גם לא לובשת שמלות.



12

החולצה שלי לא מספיק חמה-- אני צריכה
ללבוש חולצה עם שרוולים ארוכים ומעיל.



דינה אוהבת ללבוש בגדים מיוחדים. היא
חושבת שזה עושה אותה* מיוחדת! *her
לפעמים היא קונה בגדים ישנים-- יש בעיר
הרבה חנויות שמוכרות בגדים ישנים. אבל היא
תמיד קונה נעליים חדשות, כי היא לא אוהבת
לנעול נעליים שמישהו נעל.

היום המכירה הגדולה בחנות של שאול.
החולצות הקצרות עולות 20 (עשרים) שקלים,
והחולצות הארוכות עולות 35 (שלושים וחמישה)
שקלים. אני צריכה לשאול את שאול כמה אני
צריכה לשלם אם אקנה* כמה חולצות קצרות--
אולי הוא יכול לתת לי הנחה! אני חושבת שאני
צריכה לקנות שלוש חולצות קצרות--עם הנחה
זאת תהיה* קנייה טובה!



*Note the forms אקנה (I will buy) and תהיה (it will be): Both are future tense forms and have the typical prefixes: -א for אני and -ת for היא.



shopping



sales



houses and buildings

☺☺ Oral practice:

Work in groups. Talk about shopping.

*Stage a dialogue between two girls/boys on a shopping trip.
Stage a fashion show.*

§ 9.2 Adjectives: Agreement in definiteness (review)

Nouns and their adjectives agree in gender, number, and definiteness (the latter only when the noun and adjective construct a phrase):

the long dress	השמלה הארוכה
the tall woman	האישה הגבוהה
the special garment	הבגד המיוחד
the nice sandals	הסנדלים היפים
the cheap shirts	החולצות הזולות

The sandals are good. אבל: הסנדלים טובים.

The dress is good for me. השמלה טובה בשבילי.

In the last two examples, the adjective serves as a predicate (see §7.6).

Study the following pairs which demonstrate the difference between adjectives which serve as predicates and adjectives as components of a phrase:

The sandals are good for me. הסנדלים טובים בשבילי.

The good sandals are for me. הסנדלים הטובים בשבילי.

מכנסי הג'ינס זולים במכירה.

מכנסי הג'ינס הזולים במכירה.

השמלה ארוכה בשביל נעמה.

השמלה הארוכה בשביל נעמה.

(similar practice was provided in unit seven)

 **Exercise 1: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements**

1. The long shirt is expensive.
2. The shirt is long.
3. She always likes tall guys.

4. The garment is a little short.
5. Is the short garment for me?
6. The clothes here are sometimes cheap but always good.
7. Sabbath is a special day.
8. She is a very special woman.
9. The food is hardly sufficient for the people here.

§ 9.3 The direct object

רציתי בגד חדש.

מה אתה רצית?

אני רציתי בגד חדש.

משה למד עברית באוניברסיטה של טקסס.

מה משה למד?

הוא למד עברית.

דינה כתבה מכתב לרונית.

מה דינה כתבה?

היא כתבה מכתב.

The direct object (in Hebrew מִשְׁאֵל יָשִׁיר) usually answers the questions "whom" or "what" in relation to the action of the subject. For example, in "He studied Hebrew," **He** is the subject, **studied** is the verb, or the action taken by the subject, and **Hebrew** is the direct object, answering the question "what did he study?" The direct object connects to its verb directly, unlike an object of a preposition, which is connected to its verb by means of a preposition:

(direct object)	הוא למד עברית.
-----------------	----------------

(object of a preposition)	הוא למד באוניברסיטה של טקסס.
---------------------------	------------------------------

(direct object)	דינה כתבה מכתב.
-----------------	-----------------

(object of a preposition)	דינה כתבה בעט.
---------------------------	----------------

Sentences very often have more than one object associated with their verb which may take both direct and prepositional objects simultaneously:

הוא למד עברית באוניברסיטה של טקסס.

דינה כתבה מכתב בעט.

§ 9.4 את, the marker of a definite direct object

Hebrew requires that a special direct object marker connect the verb with a direct object when the latter is definite. The marker has no meaning. It only signals that what follows is a definite direct object:

דינה לבשה את השמלה החדשה.

אני אוהבת את המכתבים של רונן.

דינה כתבה את המכתבים שלה בעט.

משה ראה את מיכאל בקפטריה.

Unlike the direct objects in the first three sentences above, whose definiteness is marked by a *heh* (השמלה, המכתבים), the definiteness of the object in the fourth sentence is not marked (מיכאל), because proper nouns, which are innately definite, do not need a definite article. Still, since מיכאל is the **definite direct object** of the sentence, it will be preceded by the marker את.

With that in mind, one can examine the questions for which the direct object is an answer:

The most common one is מה "what":

מה דינה כותבת?

היא כותבת מכתב.

Another question is מי את *whom*. Since the expected answer is naturally a proper noun or another definite noun, the marker is added to the question word as well as the answer:

את מי אתם רואים? אנחנו רואים את שרה.

את מי אתן אוהבות? אנחנו אוהבות את החברה של משה.

Even though language names and areas of study are proper nouns, they are not considered definite. They may take a definite article when referred to in a specified context (Dan's English, The Hebrew spoken in the Biblical period) :

אני אוהבת עברית.

העברית של משה טובה מאוד.

אני אוהבת את העברית של משה כי היא טובה.

Much like:

אני לומדת הסטוריה.

ההסטוריה של ישראל מעניינת.

אני לומדת את ההסטוריה של ישראל כי היא מעניינת.

Hebrew has a set of pronouns which serve as direct objects, much as "me, him, them" etc. serve as direct objects in English. In Hebrew these object pronouns are formed by the addition of pronominal suffixes to the direct-object marker את with its vowel changed to "o"--אות--.

אותי

אותך

אותה

אותו

אותה

אותנו

אתכם/אותכם

אתכן/אותכן

אתם

אתן

Note that the 2nd person plurals have two variants. The formal language prefers אתכם and אתכן.

-איפה ראית את מיכאל? ראיתי אותו ברחוב. אבל הוא לא ראה אותי!

-רונית, האם אני יכול לראות אותך במשרד שלי מחר בחמש?

-טוב לראות אותך, דוויד, וגם אותך, חנה! לא ראיתי אתכם זמן רב!

Study the following sample of sentences with verbs which take direct objects:

- אני אוהבת את ירושלים.
 הם רואים אותנו כל יום.
 המורה למדה את השמות של הסטודנטים בכיתה.
 אתה יכול ללמד אותי את השיר?
 אני כתבתי סיפור ארוך.
 עוד לא קראנו את המכתב שלך.
 למה לא אכלת את הסנדוויץ' שלך?
 מי עשה את השיעורים?
 אני מאוד רציתי בית גדול!
 משה לא צריך את הספר היום.
 הם לא סיפרו לנו מה היה בשיעור.
 שאלתי את הילדים מה הם רוצים לעשות.

Exercise 2: Study the underlined words, and fill in the blanks with the corresponding inflected form of את

- משה אוהב את דינה. הוא אוהב אותה.
 1. אורית חברה שלי. היא אוהבת _____.
 2. עוז קנה נעליים אבל הוא לא נועל _____. עכשיו.
 3. הפיתה חמה. אנחנו רוצים לאכול _____.
 4. הספרים של חווה לא מעניינים, אז היא לא רוצה לקרוא _____.
 5. מריים, איפה את? אני לא רואה _____.
 6. את מורה טובה ואנחנו אוהבים _____.

§ 9.5 Common errors with את: Omission and over-generalization

Using a definite direct object marker is not a natural language mechanism, and this presents considerable difficulties for students of Hebrew. The most common problem is omission—students tend to “forget” to use the marker with direct objects.

Another problem is over-generalization. Students tend to forget that the marker is used only with definite direct objects, and add it randomly to any noun which

is definite. Examples of errors resulting from over-generalization are the following:

את הסטודנט לומד באוניברסיטה. (לא נכון!)

(The marker is added to a definite subject.)

[הסטודנט לומד באוניברסיטה. נכון!]

אני יושב עם את החברה שלי בקפטריה. (לא נכון!)

(The marker is added to a definite prepositional object.)

[אני יושב עם החברה שלי בקפטריה. נכון!]

דוויד רוצה להיות את החבר שלי. (לא נכון!)

[The marker is added to a definite complement of the subject. The verb "to be" never takes direct objects. The same applies to linking verbs in English: David was the king of Israel; David was the enemy of Saul. In both sentences David (the subject) has a complement, and the sentence does not have a direct object.]

[דוויד רוצה להיות החבר שלי. נכון!]

Another difficulty for English speakers stems from the fact that English does not distinguish between subject pronouns and object pronouns of the 2nd person—they are all "you." Hebrew makes clear distinctions between the pronouns, with a different form assigned to each person. Watch out for those, as English speakers tend to use subject pronouns in the object position and vice versa, producing erroneous sentences such as the following:

דינה ראתה את הוא ברחוב. (לא נכון!)

רינה דיברה עם מיכאל ואותו שאל אותה מה נשמע. (לא נכון!)

The correct sentences are the following:

דינה ראתה אותו ברחוב.

רינה דיברה עם מיכאל והוא שאל אותה מה נשמע.

English uses the same pronouns to indicate direct objects and objects of prepositions: The pronoun "me," for example, can be used as a direct object (as in "He saw **me**") and as the object of a preposition (as in "He was talking **about me**"). Hebrew uses different sets for direct objects and objects of prepositions, but

English speakers tend to add prepositions to the direct-object pronoun, as is done in English, or even to subject pronouns, producing erroneous sentences such as the following:

הוא קנה ספר בשביל אותי. (לא נכון!)
דינה ישבה על-יד אני. (לא נכון!)

The correct sentences are:

הוא קנה ספר בשבילי.
דינה ישבה על-ידי.

Such problems are solved with practice and prolonged exposure to the language in natural contexts.



pronouns

Exercise 3: Add the direct object marker את when needed. Use an X when need not be used

1. מדדתי _____ שמלות בחנות הבגדים.
2. אנחנו לומדים _____ הסטוריה הסמסטר.
3. היא קנתה _____ המכונית שלה מהחברה שלה.
4. תומר רוצה לקרוא _____ העיתון שלך.
5. _____ מי ראית הבוקר במסעדה?
6. הסטודנטים אוהבים _____ המורה החדשה.
7. הוא שתה _____ קפה עם _____ המזכירה שלו.
8. קניתי _____ הספר בשביל _____ החברים שלי.
9. _____ הארוחה לא בשבילך!

Exercise 4: Choose between the basic or the inflected form of the following:

ב-, עם, מ-, אל, של, ל-, בשביל, את

1. השנה הם גרו _____ ישראל.
2. אני אוהב _____ המקצוע שלי.
3. למה הוא יושב פה? זאת לא הכיתה _____ !
4. הן סטודנטיות טובות. אנחנו רוצים ללמוד _____ .
5. היא קנתה חצאית _____ חנות החדשה.

6. יגאל הולך _____ הדירה שלו. הוא צריך לעשות אוכל _____ החברים שלו.
7. ראינו את דורית ברחוב אבל היא לא ראתה _____ .
8. הוא בא _____ בית _____ האוניברסיטה בשש, ישב לאכול וקרא עיתון.

§ 9.6 Questions about objects of prepositions

Such questions are formed exactly like the question about the direct object:



questions

- את מי אתה אוהב? (אני אוהב את דינה)
- עם מי אתם מדברים? (אנחנו מדברים עם יוסף וחיים)
- על-ידי מי את יושבת? (אני יושבת על-ידי שרה)
- על מה אתם חושבים? (אנחנו חושבים על הבחינה)
- בשביל מה באת לכאן? (באתי לכאן בשביל לראות אותך)
- מהיכן אתה בא? (אני בא מירושלים)
- לכמה אנשים כתבת מכתב היום? (כתבתי לשלושה (3) אנשים)
- ממתי אתה פה? (אני פה מהבוקר)

The rule of thumb is to open the question with the preposition, placing it before the question word. Unlike English colloquial, Hebrew does not allow separation of the question word from the preposition. Learners who are speakers of English will sometime produce erroneous sentences such as the following:

מה אתם מדברים על? (לא נכון!)

This is a reflection of the English "what are you talking about?". The only correct option is

על מה אתם מדברים?

✎ Exercise 5: Provide complete answers to the following questions

1. מה אתה לובש/את לובשת עכשיו?
2. את מי ראית הבוקר?
3. איפה את/ה קונה את הבגדים שלך?

4. מה אתה לא אוהב/את לא אוהבת ללמוד באוניברסיטה?
5. אילו בגדים אתה אוהב/את אוהבת ללבוש בקייץ?
6. מה את/ה רוצה להיות? למה?
7. עם מי את/ה עושה קניות?
8. באיזו עונה אנשים לובשים מעיל?
9. למה אנשים מרכיבים משקפיים? ומתי הם מרכיבים משקפי-שמש?
10. על-יד מי אתה אוהב/את אוהבת לשבת?

Exercise 6: Write short compositions starting with the following statements

1. אני אוהב/אוהבת לקנות בגדים.
2. הוא תמיד לובש בגדים לא מתאימים.
3. אני לא אוהב/אוהבת את הסרטים של ...
4. כל בוקר אני רואה את ...
5. אני אוהב/אוהבת לשיר את השירים של ...
6. הזמן שלי בקושי מספיק בשביל ...

Exercise 7: Conduct a survey in your class, and use as a scale the following categories

אוהב/ת תמיד אוהב/ת לפעמים לא אוהב/ת לא יודע/ת

The survey may refer to daily activities, certain music, particular writers, etc.

Ask at least three questions, and tabulate the answers.

Another type of survey can use statements with "true" and "false" options:

נכון לא נכון

נכון לפעמים נכון תמיד

Exercise 8: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. I have always liked your special clothes.
2. She gave me the interesting book.
3. I wrote a long letter yesterday.

4. They gave us their warm sweaters.
5. Can I give you a little bit of water?
6. Sometimes she sees me on the street.
7. They can hardly see me.
8. Why don't you like me?
9. She can hardly speak Hebrew, but she speaks English very well.

✎ Exercise 9: Write about the couple in the picture below. Who are they? What are they wearing?



מה הם לובשים?

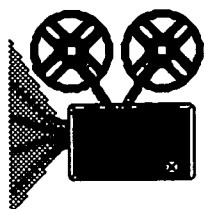
Unit yod

יחידה י

§ 10.1 Numbers

מספרים

Since the letters of alphabets are arranged in a fixed order, numerical values may be assigned to them. Hebrew makes use of letters as numbers in many ways (chapter and verse numbers in the Bible, page numbers in books, dates, etc.), but in modern Israel regular numbers are most frequently used. For the sake of reference, the Hebrew letters are listed below together with their numerical values. Note that in order to avoid any semblance to the name of God, which is traditionally spelled as different combinations of the letters ו, ה, and י, the numbers 15 and 16 are irregularly combined:



המשפחה של יעל
Yael's Family

17	יז	1	א
18	יח	2	ב
19	יט	3	ג
20	כ	4	ד
30	ל	5	ה
40	מ	6	ו
50	נ	7	ז
60	ס	8	ח
70	ע	9	ט
80	פ	10	י
90	צ	11	יא
100	ק	12	יב
200	ר	13	יג
300	ש	14	יד
400	ת	15	טו
		16	טז

§ 10.2 Ordinal numbers

number	זכר	נקבה
first	ראשון	ראשונה
second	שני	שנייה
third	שלישי	שלישית
fourth	רביעי	רביעית
fifth	חמישי	חמישית
sixth	שישי	ששית
seventh	שביעי	שביעית
eighth	שמיני	שמינית
ninth	תשיעי	תשיעית
tenth	עשירי	עשירית



yod 1

Ordinal numbers from one to ten are listed above. Numbers have separate sets for masculine and feminine, and agree with their nouns in gender. The masculine set was introduced in part in unit 5, when the days of the weeks were discussed.

Like other adjectives, ordinal numbers can be pluralized (this is common mostly with "first"). They also agree with their nouns in definiteness:

רונן הוא הילד הראשון שלי.

הסרטים הראשונים שלו היו טובים מאוד.

השעה השלישית של הבחינה קשה.

משה מספר: בפעם הראשונה שבאתי לאוניברסיטה לא ידעתי מה לעשות. לא

ידעתי איפה הבניינים ולא ידעתי לאן ללכת ומתי. אבל היום השני כבר היה יותר טוב*, ובשבוע השלישי כבר ידעתי מה אני צריך לעשות בכל יום ובכל שעה.

הימים הראשונים היו קשים, אבל עכשיו, בשנה הרביעית שלי באוניברסיטה,

אני חושב שלא קשה ללמוד מה לעשות.

*was already better (more good)



yl

הנשים של הנרי השמיני:

האישה הראשונה שלו היתה קתרין מאראגון.

האישה השנייה שלו היתה אן בולין.

האישה השלישית שלו היתה גיין סימור.

הרביעית היתה אן מקליבס,

החמישית קתרין הווארד,

והשישית קתרין פאר.

גיין אחת, שתי אן ושלוש קתרין!

§ 10.3 Cardinal numbers



numbers 1-13



yod 2



yod 3

0 אפס

אֶחָד	אֶחָת	1
שְׁנַיִם, שְׁנֵי	שְׁתֵּי, שְׁתֵּי	2
שְׁלוֹשָׁה	שְׁלוֹשׁ	3
אַרְבָּעָה	אַרְבַּע	4
חֲמִשָּׁה (חמישה)	חֲמִשׁ	5
שֵׁשׁ (שישה)	שֵׁשׁ	6
שִׁבְעָה	שִׁבְעַ	7
שְׁמוֹנֶה	שְׁמוֹנֶה	8
תִּשְׁעָה	תִּשְׁעַ	9
עָשָׂרָה	עָשָׂר	10
אַחַד-עָשָׂר	אֶחָת-עָשָׂרָה	11
שְׁנַיִם-עָשָׂר	שְׁתֵּי-עָשָׂרָה	12
שְׁלוֹשָׁה-עָשָׂר	שְׁלוֹשׁ-עָשָׂרָה	13
אַרְבָּעָה-עָשָׂר	אַרְבַּע-עָשָׂרָה	14
חֲמִשָּׁה-עָשָׂר	חֲמִשׁ-עָשָׂרָה	15
שֵׁשׁ-עָשָׂר	שֵׁשׁ-עָשָׂרָה	16
שִׁבְעָה-עָשָׂר	שִׁבְעַ-עָשָׂרָה	17
שְׁמוֹנֶה-עָשָׂר	שְׁמוֹנֶה-עָשָׂרָה	18
תִּשְׁעָה-עָשָׂר	תִּשְׁעַ-עָשָׂרָה	19

	עשרים	20
עשרים ואחד	עשרים ואחת	21
עשרים ושנים	עשרים ושתיים	22
	שלושים	30
	ארבעים	40
	חמשים (חמישים)	50
	ששים (שישים)	60
	שבעים	70
	שמונים	80
	תשעים	90
	מאה	100
 yod 4	אלף	1000
	אלפים	2000



numbers 1-100

Hebrew has two sets of cardinal numbers: One which is used with masculine nouns, and another which is used with feminine nouns. The set used for counting, for numbering (as in house numbers, phone numbers, etc.), and for years is the feminine set. Note that the ending *-ה*, typical of feminine nouns, is used in numbers which modify **masculine** nouns.

With the exception of the number "one," numbers precede their nouns:

כלב אחד, שלושה כלבים, עשרים כלבים
כלבה אחת, חמש כלבות, שלושים כלבות

The number "two" has two variants: One independent, used in counting, and another one augmented to nouns. The form augmented to nouns is shortened: From *שניים* and *שתיים* in the independent form, to *שני* and *שתי* in the form followed by its noun.

Note the ending *-ים* in both the masculine and feminine form of "two." This ending is usually reserved in Hebrew for nouns which naturally come in pairs (hands, eyes, etc.). It is called a "dual" ending (זוגי).

שאלה: כמה סמסטרים למדת באוניברסיטה?

תשובה: שניים.

שאלה: רק שניים?

תשובה: כן, למדתי באוניברסיטה רק שני סמסטרים.

שאלה: כמה שעות היית בכיתה?

תשובה: שתיים.

שאלה: שתיים?

תשובה: כן, הייתי בכיתה שתיים (שתי שעות) כי המורה לא נתנה לנו ללכת.

The two short variants of "two" are used only in the single digits and not in the numbers which follow such as 12, 22, 102, etc. In all instances except for the single digits, the full form is used irrespective of whether or not a noun follows the number.

היו בבניין עשרים ושתיים סטודנטיות, שלושים ושניים סטודנטים ושני מורים.

The "teens" are formed by adding the number 10 (עָשָׂר for masculine and עֶשְׂרָה for feminine) to the single digit number which, in turn, may undergo slight vowel changes as a result:

אחד-עשר

אחת-עשרה

שנים-עשר

שתים-עשרה

The reason for the vowel changes should be clear by now. The shift of primary stress to the second word requires vowel reduction in the first one:

שְׁלוֹשׁ-עֶשְׂרֵה שְׁלוֹשׁ

Most native speakers do not shift the stress to the second word in the teen numbers but still reduce the vowel:

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, שְׁבַע-עֶשְׂרֵה

The numbers indicating multiples of 10 are identical for nouns of both genders:

שלושים בתים, שלושים ילדות

ארבעים אנשים וארבעים נשים

חמישים ספרים, חמישים מחברות

The numbers over 20 are formed by combining the "tens" with ו- and single digits:

עשרים ואחד

עשרים ואחת

שלושים ושמונה

שלושים ושמונה

Because the number 100 מאה is a word of the feminine gender, the hundreds are formed by adding the word "hundreds" מאות to a feminine number in the single digits, even if the noun counted is masculine:

שלוש מאות, ארבע מאות, תשע מאות
חמש מאות חולצות, חמש מאות סטודנטים

The reason for using the feminine number is simple: The single-digit number tells us how many hundreds מאות of items there are, not how many items, and the word מאות (hundreds) is always feminine plural.

Again, because of the stress shift slight vowel changes occur in the numbers preceding the מאות. Such changes are identical to those occurring with the teen numbers before עשרה.

שלוש שלוש-עשרה שלוש-מאות

The number 200 is formed by combining the number 100 with a dual ending ים:-

מאתיים

Like in the case of מאה, in all nouns ending with ה- a *tav* precedes the dual ending when it is added to the noun:

מאה -- מאתיים

שעה -- שעתיים

שנה -- שנתיים

"A thousand" is אלף, and two thousands are אלפים, both masculine. Study the year samples below:

אלף תשע מאות עשרים וחמש	1925
אלף תשע מאות שבעים ושתיים	1972
אלף תשע מאות שמונים וחמש	1985
אלף תשע מאות תשעים ושבע	1997
אלפיים ואחת	2001

Note that only one *tav* occurs in a number, preceding the last digit:

אלף תשע מאות שבעים ותשלוש

This applies to telling time as well:

השעה עשר עשרים ותשלוש

השעה עשרים וחמש דקות לשמונה (דקות=minutes)

השעה שבע ארבעים וחמש

אלף תשע מאות שבעים וארבע

While the word מאה is of the feminine gender, the word אלף is of the masculine gender. Consequently, all thousands are formed by adding אֲלָפִים to the masculine single digits. A *tav* is commonly inserted before the word אֲלָפִים:

שלושת אלפים, חמשת אלפים, עשרת אלפים, שבעת אלפים, שמונת אלפים, תשעת אלפים

Unlike English, Hebrew does not allow combinations such as nineteen-seventy-four for 1974. The numbers are referred to individually: One thousand nine hundred seventy (and) four אלף תשע מאות שבעים וארבע.

For ordinal numbers beyond 10 Hebrew uses the cardinal numbers with the definite article, and always with the number following its noun:

הילד האחד-עשר

השיעור החמישים ושלושה



yod 4

address

zip code

שׁ כְּתוּבָת

שׁ מְקוּד (זׁ, מִיקוּד)

הכתובת שלי: רחוב הכפר מל מספר חמישים ושמונה.

הכתובת של רחל: רחוב דיזנגוף מספר מאה וחמישים.

דן גר ברחוב אלנבי מספר תשעים ושתיים, מיקוד 89243. מספר הטלפון שלו: 03-894456

Note that in Hebrew the name of the street comes first and only then the number, unlike the number-first construction in English (as in 150 Dizenghoff St.).

Zip codes and phone numbers are uttered as separate numbers:

המיקוד שלי חמש-שש-שבע-שלוש-חמש.

מספר הטלפון שלי אפס-שלוש, חמש-שש-שבע-שתיים-ארבע-אפס.

✎ Exercise 1: Write down your full address in Hebrew, spell out numbers

☺☺ Oral practice:

Work in a group. Ask each other about addresses and report to the group about your address and the addresses of some of your group members. Include telephone numbers, zip codes' and apartment numbers.

📁 Exercise 2: Create an address and phone list of five of your class-mates

קצת סקטיסטיקה:

At the University of Texas at Austin, Hebrew language courses are called HEB 506 (First-Year Hebrew I); HEB 507 (First-Year Hebrew II); HEB 312K (Second-Year Hebrew I); and HEB 312L (Second-Year Hebrew II). The following information refers to these courses.

בסמסטר הסתיו יש באוניברסיטה חמש כיתות של עברית חמש מאות ושש (סמסטר ראשון), עם שמונה עשר סטודנטים בכיתה. בסמסטר האביב יש כיתה אחת עם חמישה עשר סטודנטים.

בסמסטר הסתיו יש כיתה אחת של עברית חמש מאות ושבע (סמסטר שני), עם שנים עשר סטודנטים. בסמסטר האביב יש ארבע כיתות עם שמונה עשר סטודנטים בכיתה. בסמסטר הסתיו יש שלוש כיתות של עברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר שלישי), עם עשרים סטודנטים בכיתה. באביב יש כיתה אחת עם עשרה סטודנטים. בסמסטר הסתיו יש כיתה אחת של עברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר רביעי), עם עשרה סטודנטים. באביב יש שלוש כיתות, עם שמונה עשר סטודנטים בכיתה.

☺☺ Oral practice:

Discuss the numbers of Hebrew students, based on the following questions:

שאלות:

- כמה סטודנטים יש בסמסטר הסתיו בעברית חמש מאות ושש?
- כמה סטודנטים בשנה לומדים עברית חמש מאות ושש?
- כמה סטודנטים יש בסמסטר האביב בעברית חמש מאות ושבע?
- כמה סטודנטים בשנה לומדים עברית חמש מאות ושבע?
- כמה סטודנטים יש בסמסטר הסתיו בעברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר שלישי)?

כמה סטודנטים בשנה לומדים עברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר שלישי)?
 כמה סטודנטים יש בסמסטר הסתיו בעברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר רביעי)?
 כמה סטודנטים לומדים עברית שלוש מאות ושתים עשרה (סמסטר רביעי) בשנה?
 כמה סטודנטים לומדים עברית באוניברסיטה בשנה? בשנתיים? בחמש שנים? בשבע שנים?

😊😊 Oral practice:

*Present to the class a simple statistical report which you have created.
 Graphs may help!*

📖 Exercise 3: Produce the following combinations in Hebrew

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. 34 watches | 2. 12 cities |
| 3. the 8th woman | 4. 15 shirts |
| 5. 96 streets | 6. the 2nd night |
| 7. 1 cousin (m.) | 8. 57 shekels |
| 9. the 3rd meal | 10. 76 days |
| 11. 97 students (m.) | 12. 125 dollars |
| 13. the 10th night | 14. 62 books |
| 15. the 21st day | 16. 3,256 people |
| 17. 365 days | 17. 978 cities |

📖

be born	נָה נולד (לְהוֹלִיד להיוולד)
live	נָה חַי (לְחַיּוֹת)
get married	נָה הִתְחַתֵּן (לְהִתְחַתֵּן)
die	נָה נָפֵט
afterwards, later	נָה אַחֲר־כֵּן
age	נָה גִיל (ז.)
family	נָה מִשְׁפָּחָה (נ.)
parents	נָה הוֹרִים (ז.)
father	נָה אָב, אָבִא (ז.)



yod 5



yod 6

step-father	שֶׁ אָב חוֹרָג
mother	שֶׁ אִם, אִמָּא (נ.)
grandfather	שֶׁ סֶב, סֶבָּא (ז.)
grandmother	שֶׁ סֶבָּתָא (נ.)
brother	שֶׁ אָח (ז.)
sister (also: nurse)	שֶׁ אָחוֹת (נ., ר. אֶחָיוֹת)
son, at the age of	שֶׁ בֶּן (ז.)
daughter, at the age of	שֶׁ בַּת (נ., ר. בָּנוֹת)
husband	שֶׁ בָּעַל (ז., ר. בְּעָלִים)
wife (also: woman)	שֶׁ אִשָּׁה (אִשָּׁה)
uncle	שֶׁ דּוֹד (ז.)
nephew	שֶׁ אֶחָיִן (אֶחָיִן, ז., נ. אֶחָיִנִית)
cousin	שֶׁ בֶּן-דּוֹד (ז.)
grandchild	שֶׁ נֶכֶד (ז., נ. נֶכְדָּה)
partner, mate	שֶׁ בֶּן זִוג, בַּת זִוג

על המשפחה שלי:

משה מספר:

האבא שלי נולד בפולין ב-1914. הוא עלה לישראל ב-1939, כשהוא היה בן עשרים וחמש. הוא חי בקיבוץ. בגיל שלושים הוא עבר* לגור בתל-אביב. שם הוא התחתן עם האמא שלי. היא נולדה בגרמניה ב-1920 ועלתה ארצה** ב-1933 עם המשפחה שלה. אני נולדתי בתל-אביב ב-1948. האחות שלי, רונית, נולדה ב-1955. אבי נפטר ב-1970, ואמי נפטרה ב-1975.

*moved **to Israel



y2

אורית מספרת:

ההורים שלי נולדו בעיראק. אבי נולד ב-1920, ואמי נולדה ב-1915. הם התחתנו ב-1944, ועלו ארצה ב-1949. אני נולדתי ב-1945, ועליתי ארצה כשהייתי בת ארבע. אחותי מריים נולדה ב-1951. היתה אז בישראל מגפה* של פוליו, והיא חלתה** *epidemic **got sick ונפטרה בגיל שנה. אחי מאיר נולד ב-1953 ואחותי דינה נולדה ב-1957. גרנו במושב אודים

ואחר-כך בירושלים. אני והאחים שלי גרים עכשיו עם המשפחות שלנו בתל-אביב, אבל ההורים שלנו גרים בירושלים.



דוויד מספר:

אבא שלי נולד בקיבוץ אַפיקים. הוא פגש* את אַמא שלי ב-1963, כשהיא באה *met מתל-אביב לעבוד בקיבוץ בקיץ. אני נולדתי ב-1964. אַמא שלי חיתה בקיבוץ שלוש שנים, אבל היא לא אהבה את הקיבוץ וחזרה לתל-אביב. אני חייתי עם אמי בתל-אביב עד 1982. אז הלכתי לצבא.* army ב-1986 חזרתי לחיות עם אבי ועם האישה שלו באפיקים.

אברהם מספר:

אבי, שלום רָזניק, נפטר כשהייתי בן שלוש. אמי, רינה, חיתה בלי בעל חמש שנים, ואז היא התחתנה עם יצחק כהן, שהיה חבר של אבי שנים רבות, ועברנו לגור במושב מִישָׁר. יצחק, אבי החורג, אהב אותי מאוד והתְיַחַס אֵלַי כְּאֵל בן שלו.* נולדו לו ולאמי שלושה ילדים, הם האחים שלי דורית, שירה ואורן. *treated me like his own son



שירה מספרת:

יש לי בן ובת, יוסף ודבורה. בעלי, דורון, נסע לאמריקה והתחתן שם עם אשה חדשה. אני לא התחתנתי-- לא רציתי בעל. אני גרה עם הילדים שלי בדירה קטנה בתל-אביב. אני עובדת וההורים שלי עוזרים לי עם הילדים. הם אוהבים את הנכדים שלהם מאוד. דורון הוא אבא של הילדים, אבל הם לא מעניינים אותו. אנחנו משפחה חד-הורית* חמה וטובה. *single-parent family



Exercise 4: Answer the questions

1. אם דני הוא הבן של האח שלי, מה הוא שלי? ומה אני שלו?

2. לי יש בת, רונית, ולאחי (=האח שלי) יש בן, דוויד. דוויד _____ של רונית ורונית _____ של דוויד.

3. אם שושנה היא האמא של אבי (=האבא שלי), מה היא שלי? ומה אני שלה?

4. למשה יש אחות, שושנה, ויש לו בת, רחל. שושנה היא ה _____ של רחל.

» Vocabulary notes:

The verb נולד comes from the root י.ל.ד. It is used in the passive pattern נפעל in the sense of *be born* להיוולד, in the sense of *to give birth* ללדת פעל, and להוליד in the הפעיל which is a causative pattern, in the sense of *beget*.

חי comes from the root ח.י.ה. Hebrew has many words relating to living which are derived from this root, including חיים *life* and חיה *animal*. The conjugation of ח.י.ה is somewhat unusual for a final *heh* verb:

הווה: חי חייה חיים חיות

עבר: חייתי חיית חיית הוא חי/חיה היא חייתה חיינו חיייתם חיייתן הם/הן חיו

Make sure to distinguish between חי and גר, both of which may be rendered in English as *live*. גר is used only in the sense of *dwelling, living in a place*.

נפטר is the Hebrew equivalent of *passed away*. A more direct word, מת, means *died*. נפטר usually implies dying of natural causes.

להתחתן is a verb derived from the root ח.ת.נ. This root is used here in the reciprocal pattern התפעל. Some of the להתחתן forms are as follows:

הווה: מתחתן מתחתנת מתחתנים מתחתנות

עבר: התחתנתי, התחתנתם, הם התחתנו

בעל is a word with many connotations and uses. The most common is that of *owner*, as in בעל הקנות *the owner of the store*, בעל הבית *the owner of the house (landlord)*. The relatedness of "owner" and "husband" is a reflection of a cultural notion which is common in the Middle East. You may also note that the Canaanite male god was called בעל.

חורג from ג.ר.ח. to *exceed, go out of boundary* is used in a family context much like "step" is used in English (stepmother, etc.):

אב חורג, אם חורגת, אח חורג, אחות חורגת, בן חורג, בת חורגת
משפחה is used in the compound noun "שם-משפחה" which means *last name*:

-שלום! שמי דוויד!

-ומה שם-המשפחה שלך?

-שם המשפחה שלי כוהן.

-נעים מאוד, דוויד! אני מיטל כרמל.

People who are not married or want to refrain from using the terms "husband" or "wife" often use the neutral term "partner":

בן זוגי, בן זוגו, בת זוגי, בת זוגה

אח"כ is often abbreviated as אחר-כך

עכשיו אני עובד, ואח"כ אני הולך לסרט.

☺☺ Oral practice:

Work in group. Talk about your family.

Present to the class a biography of a member of your family.

📌 Exercise 5: Provide one-word definitions for the following phrases



the family

1. האמא של האבא שלי- _____ שלי.
2. האח של האבא שלי- _____ שלי.
3. הבן של האחות שלי- _____ שלי.
4. אבא ואמא שלי- _____ שלי.
5. הבת של ההורים שלי - _____ שלי.
6. הבן של ההורים שלי - _____ שלי.
7. הבן של האח של האמא שלי - _____ שלי.

📌 Exercise 6: Design your own family tree. Write down the name of each family member and indicate his or her relationship to you

ה

	still (adverb), yet	עַדְיָן (עדיין)	ה
	already	כְּבָר	ה
	not yet	עוֹד לֹא, עַדְיָן לֹא	ה
	again	שׁוּב, עוֹד פֶּעַם	ה
	early	מִקְדָּם (מוקדם)	ה
	late	מְאַחֵר (מאוחר)	ה
	minute	דְּקָה (נ.)	ה
	midnight	חֲצוֹת (נ.)	ה
	noon	צִהָרִים (ז., ר., צוהריים)	ה
 yod 7	afternoon	אַחֵר הַצֹּהֲרַיִם	ה
	tomorrow	מָחָר	ה
	before, ago	לִפְנֵי	ה
	after	אַחֲרֵי	ה
	until	עַד	ה
	sleep (verb)	יָשַׁן (לישון)	ה
	be tired	עֵיִף (עייף)	ה
	be hungry	רָעֵב	ה
 yod 8	be thirsty	צָמָא	ה
	be happy	שְׂמֵחַ	ה

מיכאל: דורית, את עדיין פה??

דורית: כן, אני צריכה לעבוד בספרייה. אני שמחה לראות אותך פה! מיכאל,

עשית כבר את השיעורים שלך למחר?

מיכאל: עדיין לא. ואת?

דורית: גם אני עוד לא עשיתי את השיעורים שלי. אני חושבת שאני צריכה לשבת ולעבוד בספרייה עד מאוחר הלילה. אולי עד חצות! אני עייפה

מאוד! לא אכלתי ארוחת ערב, ואני רעבה וצמאה.

מיכאל: גם אני. קמתי היום מוקדם מאוד, ואני שוב צריך לקום מוקדם מחר

בבוקר. אבל בשבת אני יכול לישון עד מאוחר. אולי אנחנו יכולים

ללכת לסרט בשבת אחר-הצוהריים?

דורית: אני לא יכולה ללכת לסרט בשבת אחר-הצהריים, כי אני צריכה להיות
אצל ההורים שלי. אולי בערב? לפני ארוחת-הערב? אחרי ארוחת-
הערב? אנחנו יכולים ללכת לאכול ואז ללכת לסרט.

מיכאל: אני חושב שבערב זה בסדר. נדבר *מחר! *we will talk
להת.!



y6

➔ Vocabulary notes:

אחה"צ is often abbreviated as אחר-הצהריים.

The word עוד is frequently used in the sense of "additional":

האוניברסיטה צריכה עוד ספרים בשביל הספרייה.

אני יכול לקבל עוד אוכל בבקשה?

The word חצות is closely related to חצי *half*. Also related is the verb *to cross* as in crossing a street (figuratively splitting it):

אני לא יכולה לחצות את הרחוב כי יש תנועה כבדה *כל הזמן! *heavy traffic

The same concept of *half* is used for the word חצאית *skirt*.

The word לפני is often used in the sense of "(certain time) ago":

באתי לאוניברסיטה לפני שנה.

"How long ago" is לפני כמה זמן:

לפני כמה זמן נסעת לישראל? נסעתי לישראל לפני חודשיים.

"How many years ago" is לפני כמה שנים:

לפני כמה שנים באת מישראל? באתי מישראל לפני שלוש שנים.

☺☺ Oral practice:

Work in pairs. Ask each other questions using the newly introduced time expressions.

Exercise 7: Answer the following questions

1. לפני כמה שנים היתה השנה 1990?

2. לפני כמה שעות היתה השעה 11 בלילה?

3. לפני כמה זמן באת לאוניברסיטה?

4. לפני כמה זמן התחיל (began) הסמסטר?

§ 10.4 Stative verbs

The verb ישן represents a group of verbs which indicate a state of being rather than an action and are referred to as "stative verbs." Like ישן, the verbs רעב *be hungry*, צמא *be thirsty*, עייף *be tired* and שמח *be happy* have a distinct present tense conjugation in the פעל pattern:

ישן	ישנה	ישנים	ישנות
רעב	רעבה	רעבים	רעבות
צמא	צמאה	צמאים	צמאות
עייף	עייפה	עייפים	עייפות
שמח	שמחה	שמחים	שמחות

Exercise 8: Complete the following sentences

1. אני ישן/ישנה כש_____
2. אני רעב/רעבה כש_____
3. אני צמא/צמאה כש_____
4. אני עייף/עייפה כש_____
5. אני שמח/שמחה כש_____

Exercise 9: Elaborate on the following statements with a short narrative

1. אני עייף מאוד הבוקר.
2. לא גמרתי את השיעורים שלי,

3. אם אני בא/באה לאוניברסיטה מאוחר,

4. אתה עדיין פה?

5. אנחנו שמחים מאוד כי...

6. הוא היה רעב וצמא.

ח

calculus, math

plus (in addition)

less, minus (in subtraction)

times, double (in multiplication)

divided by... (in division)

equal (to), worth



yod 8

חשבון

ועוד, פלוס

פחות, מינוס

כפול

לחלק ל-...

שווה (ל-) (שווה)

Exercise 10:

קצת חשבון:

חמש ועוד חמש הן עשר

עשר פחות חמש הן חמש

שלוש כפול חמש הן חמש-עשרה

עשרים ואחת לחלק לשבע הן שלוש

שלושים ועוד שישים הן _____

אלף לחלק לעשרים וחמש הן _____

מאה ושנים עשרה לחלק לשנים הן _____

ארבעים כפול חמש הן _____

אם דולר אחד שווה לשלושה וחצי שקלים, כמה שקלים אפשר לקבל בשביל עשרים דולרים?

⇒ Vocabulary note:

The word שווה also indicates absolute worth. לא שווה is used in the sense of *worthless*.

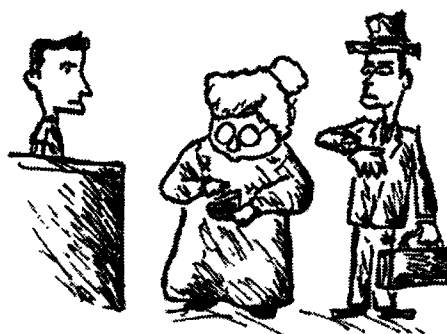
אני לא רוצה כסף מנייר כי הוא לא שווה.

☺☺ Oral practice:

Work in small groups. Test your knowledge of the basic operations in math. Ask each other simple questions using addition, subtraction, multiplication and division.

🐘 Exercise 11: Solve the following logic puzzle

מיכל לומדת באוניברסיטה. היא לומדת ארבעה מקצועות, אחד בכל יום: מוזיקה, הסטוריה, פסיכולוגיה ומתימטיקה. השיעורים ביום שני, שלישי, רביעי וחמישי עם שני מורים ושתי מורות. שמות המשפחה שלהם לוי, כהן, מיכאלי, וכרמלי. באיזה יום היא לומדת כל מקצוע ועם איזה מורה או מורה?
 *מורה מלמדת את השיעור בפסיכולוגיה ואת השיעור ביום חמישי.
 *כהן והמורה להסטוריה הם גברים. (men)
 *השיעור של לוי לפני השיעור בפסיכולוגיה, והשיעור בפסיכולוגיה לפני השיעור של כרמלי.
 *ביום רביעי מיכל לומדת מתימטיקה.



§ 10.5 More on telling time

In telling time, Hebrew allows a couple of variations in terms of using or not using the word דקות *minutes* in a sentence:

With the "tens" from 20 on, Hebrew speakers say

השעה שבע ועשרים or השעה שבע ועשרים דקות
 השעה שבע וארבעים or השעה שבע וארבעים דקות
 השעה עשרים לשמונה or השעה עשרים דקות לשמונה

With the number 10, Hebrew speakers say

השעה חמש ועשר or השעה חמש ועשר דקות

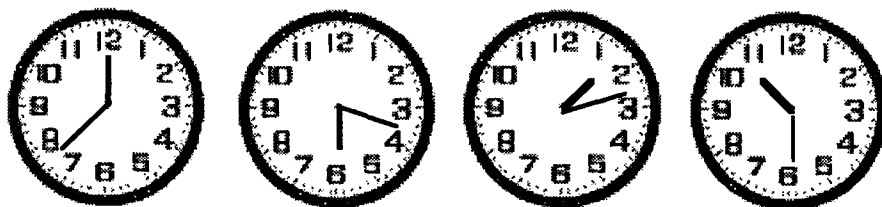
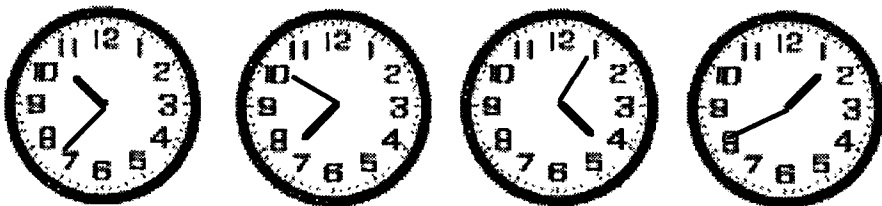
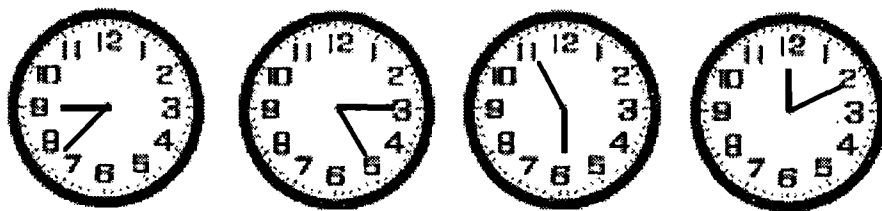
השעה עשרה לחמש or השעה עשר דקות לחמש
 השעה שתים עשרה ועשרה or השעה שתים עשרה דקות

Exercise 12: Complete the following sentences

1. בבוקר, אני קם/קמה * בשעה _____
 *wake up, get up
2. אני אוכל/אוכלת ארוחת-בוקר בשעה _____
3. אני הולך/הולכת לשיעור הראשון שלי בשעה _____
4. אני לומד/לומדת בבוקר עד * _____
 *until
5. אני אוכל/אוכלת ארוחת-צוהריים בשעה _____
6. אני הולך/הולכת לספרייה בשעה _____
7. אני גומר/גומרת * ללמוד בשעה _____
 *finish
8. אני אוכל/אוכלת ארוחת-ערב בשעה _____

Exercise 13: Interview a classmate, and provide an account of his/her day, referring to time

מה השעה?



telling time II

calendar, board

date (day of the month)

birthday

month

שֶׁ לְיוֹם (זו, ר. לוחות)

שֶׁ תְּאָרִיךְ (זו)

שֶׁ יוֹם הַלֵּדָה (זו, ר. יְמֵי-הוֹלָדָה)

תָּשֶׁ (זו, ר. תְּדָשִׁים חוֹדָשִׁים)

חודשי-השנה:

יָנוּאָר

פֶּבְרוּאָר

מָרֵץ

אֲפְרִיל

מָאי

יּוֹנִי

יּוֹלִי

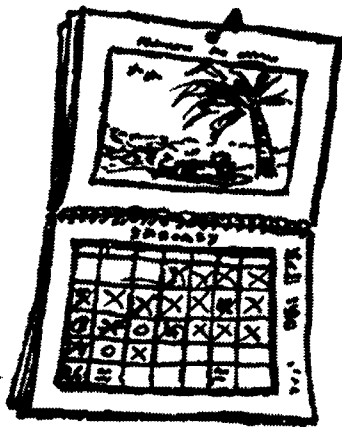
אֲגוּסְט

סֶפְטֵמְבֶּר

אֲקֵטוֹבֶר

נוֹבֶמְבֶּר

דֶּצֶמְבֶּר



yod 9

מה התאריך היום? ☹

התאריך היום השלושה במרץ, אלף תשע מאות תשעים ושבע. זה יום ההולדת שלי. אני בן שלושים היום.

באיזה תאריך נולדת? ☹

נולדתי בעשרים בינואר, אלף תשע מאות חמישים ואחת. אני בת ארבעים ושש. אחותי נולדה בעשרים בספטמבר, אלף תשע מאות חמישים ושש. היא עכשיו בת ארבעים ואחת. עלינו לישראל בחמישה עשר ביולי, אלף תשע מאות שמונים ושתיים. אנחנו בישראל כבר חמש עשרה שנים.

רינה וענת נולדו באלף תשע מאות שבעים ותשע. הן היום בנות שמונה עשרה. ☹

ההורים שלהן, משה ורונית, בני חמישים ושלוש. הם נולדו באלף תשע מאות ארבעים וארבע. משה נולד במרוקו, ורונית נולדה בקנדה.



y7

☺☺ Oral practice:

בחודש פברואר יש עשרים ושמונה ימים.
באילו חודשים יש שלושים ימים? שלושים ואחד ימים?

➔ Vocabulary notes:

The word בן is often used in Hebrew in the sense of being of a certain age or belonging to a certain category of people:

בת כמה דורית? בן כמה מיכאל?
דורית בת שלושים ומיכאל בן שלושים וחמש.
דוויד הוא בן-משפחה שלנו-- הוא האח של בעלי.
בני-ישראל היו במצריים שנים רבות.

Note that the Hebrew idiom for referring to age is significantly different from the English one. The "old" as in "x years old" or "how old ...?" belongs to the English idiom only. Similarly, "for" as in "I lived in Israel for four years" does not exist in Hebrew. גרתי בישראל ארבע שנים

Note that when people write dates in Israel (and in Europe), they start with the day of the month (day, month, year) and not with the month as is common in the US:

2.4.97 is April 2, 1997 (and not February 4!).

The full expression for *a calendar* is לוח-שנה. Unlike the general calendar, which is based on a solar cycle, Hebrew uses a lunar calendar with twelve months and seven leap-years every cycle of 19 years. All Jewish holidays follow that lunar calendar, as do Israeli national holidays. For example, Passover always begins on the evening of the 14th day of the month of Nisan, and Hanukkah always begins on the evening of the 25th day of the month of Kislev. The fact that the Hebrew calendar and the general calendar are based on different systems explains why Jewish holidays seem to fall on different dates as the years change (for example, in 1998 Passover began on April 10 and in 2000 on April 19).

☺☺ Oral practice:

Work in groups, ask each other questions and discuss dates of birth and ages.



age expressions

✎ Exercise 15: Provide complete answers for the following questions

1. בן כמה אתה/בת כמה את?
 2. באיזו שעה אתה הולך/את הולכת לאוניברסיטה ביום שני?
 3. מה השעה עכשיו?
 4. איזה יום היום?
 5. איפה נולדו ההורים שלך?
 6. באיזו שעה הלכת לישון אתמול בלילה?
 7. לפני כמה זמן ראית את ההורים שלך?
 8. כמה פעמים ירד כאן שלג השבוע?
 9. כמה קורסים אתה לומד/את לומדת הסמסטר?
 10. כמה עולה ארוחה במסעדה טובה?
 11. לפני כמה זמן הלכת לספרייה של האוניברסיטה?
 12. כמה ספרים אתה קורא/את קוראת בחודש?
 13. כמה פעמים בשנה אתה נוסע/את נוסעת לטיול?
 14. משה בן שלושים ושבע. הוא עלה לישראל כשהוא היה בן עשרים ושלוש. באיזו שנה הוא נולד? באיזו שנה הוא עלה לישראל?
 15. דוויד בן גוריון נולד בפלונסק ב-1886. הוא עלה לארץ בגיל עשרים. הוא נפטר בגיל שמונים ושבע. באיזו שנה הוא עלה לארץ? באיזו שנה הוא נפטר?
 16. בנימין זאב הרצל נולד בבודפשט ב-1860. מ-1878 הוא חי בווינה. כשהוא היה בן שלושים ושבע, הוא פָּיַס* את הקונגרס הציוני הראשון. הוא נפטר בגיל ארבעים וארבע.
- *convened
- בן כמה הוא היה כשהוא בא לווינה? באיזו שנה היה הקונגרס הציוני הראשון? באיזו שנה נפטר הרצל?

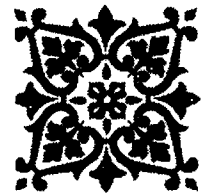
Exercise 16: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. Karen was born in Dallas 24 years ago.
2. Tonight, I want to sleep ~~for~~ nine hours. (no "for" in Hebrew!)
3. The teacher gave his students eight quizzes (tests) this semester.
4. - How old is your mom? - She is 50 years old.
5. How old was he when he came here?
6. I want to be in Tel Aviv ~~for~~ three months this summer.
7. Her first car didn't run (work) well, so she bought a new car six weeks ago.
8. It is already late! We have to be there at 7:15.
9. Michael and Efrat came to the Kibbutz 17 ago.

The following paragraph is a selection from the seventh chapter of the book of Nehemiah. The chapter lists the people who returned from the Babylonian exile to the Land of Israel with Zerubabel זְרוּבָבֶל, the son of Jehoiachin יהויכין, king of Judea (or, possibly, his grandson). This wave of immigrants arrived approximately in 520 BCE.

Note that the biblical text does not use ו- here with teens, and allows some other variations in placement of ו- which modern Hebrew does not allow.

6 אֵלֶּה בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֵלִים מִשְׁבִּי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְנֶצַּר
מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּשׁוּבוּ לִירוּשָׁלַם וְלִיהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ: 7 הַבָּאִים עִם
זְרֻבָּבֶל יְשׁוּעַ נְחֻמְיָה עֲזַרְיָה רַעְמְיָה נְחֻמְיָה מְרֹדַכִּי בִלְשַׁן מִסְפָּרַת
בְּנֵי נְחוּם בַּעְנָה מִסְפָּר אֲנָשֵׁי עַם יִשְׂרָאֵל: 8 בְּנֵי פֶרְעֹשׁ אֶלְפִים
מֵאָה וְשִׁבְעִים וְשָׁנִים: 9 בְּנֵי שַׁפְטִיָּה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שִׁבְעִים וְשָׁנִים:
10 בְּנֵי אֶרַח שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְשָׁנִים: 11 בְּנֵי-פַחַת מֵאוֹב
לְבָנֵי יְשׁוּעַ וַיֹּאבֵד אֶלְפִים וְשִׁמְנָה מֵאוֹת שְׁמֹנֶה עָשָׂר:
12 בְּנֵי עֵילָם אֶלְפֵי מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה: 13 בְּנֵי
וְתוּא שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה: 14 בְּנֵי זְכִי שִׁבְעֵי מֵאוֹת
וְשָׁנִים: 15 בְּנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְשִׁמְנָה:



- 16 בְּנֵי בָבִי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה: 17 בְּנֵי עֲזָגָד אֲלָפִים
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם: 18 בְּנֵי אֲדִינֶקָם שֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁנַיִם
וּשְׁבָעָה: 19 בְּנֵי בִגְנִי אֲלָפִים שְׁנַיִם וּשְׁבָעָה: 20 בְּנֵי
עֲדִין שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְחֲמִשָּׁה: 21 בְּנֵי-אֶטֶר לְחֻזְקִיָּה
הַשְּׁעִים וּשְׁמֹנֶה: 22 בְּנֵי חֲשֵׁם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה:
23 בְּנֵי בָצִי שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה: 24 בְּנֵי
חֲרִיף מֵאָה שְׁנַיִם עָשָׂר: 25 בְּנֵי גִבְעוֹן הַשְּׁעִים וְחֲמִשָּׁה:
26 אֲנָשִׁי בֵּית-לָחֶם וְנִטְפָּה מֵאָה שְׁמֹנִים וּשְׁמֹנֶה:
27 אֲנָשִׁי עֲנַתוֹת מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה: 28 אֲנָשִׁי בֵּית-עֶזְמוֹת
אֲרֻבָּעִים וּשְׁנָיִם: 29 אֲנָשִׁי קִרְיַת יַעֲרִים כַּפִּירָה וּבְאֵרוֹת
שִׁבְעַת מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁלֹשָׁה: 30 אֲנָשִׁי הֶרְמָה וְגִבְעַת שֵׁשׁ
מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַחַד: 31 אֲנָשִׁי מִכְמָס מֵאָה וְעֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם:
32 אֲנָשִׁי בֵּית-דָּאָל וְהָעִי מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה:
33 אֲנָשִׁי נָבוֹ אַחֵר חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם: 34 בְּנֵי עֵילָם אַחֵר אֶלֶף
מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה: 35 בְּנֵי חֶרֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים:
36 בְּנֵי יִרְחוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה: 37 בְּנֵי-
לֵד חֲדִיד וְאוֹנוֹ שִׁבְעַת מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים וְאַחַד: 38 בְּנֵי סִנְאָה
שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים הִשֵּׁעַ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:
39 הַכְּהֲנִים בְּנֵי יִדְעִיָּה לְבֵית יִשׁוּעַ הִשֵּׁעַ מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁלֹשָׁה:
40 בְּנֵי אֶמֶר אֶלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם: 41 בְּנֵי פִשְׁחוֹר
אֶלֶף מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁבָעָה: 42 בְּנֵי חֶרֶם אֶלֶף שִׁבְעָה
עָשָׂר: 43 הַלְוִיִּם בְּנֵי-יִשׁוּעַ לְקַדְמִיָּאל לְבְנֵי לְהוֹדָה שִׁבְעִים
וְאַרְבָּעָה: 44 הַמְשֻׁרְרִים בְּנֵי אֶסָף מֵאָה אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה:



biographies

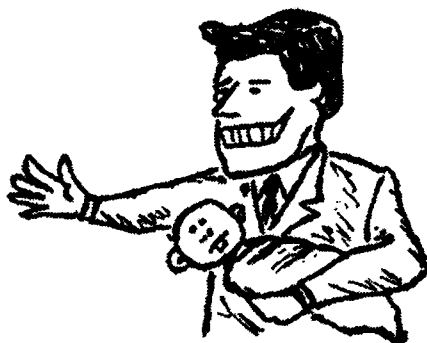
☺☺ Oral practice:

*Study the biographies of the famous people referred to in the stack
"biographies." Be prepared to talk about them. Tell your classmates about
one of them. Ask your classmates questions based on the biography that you
have just presented.*

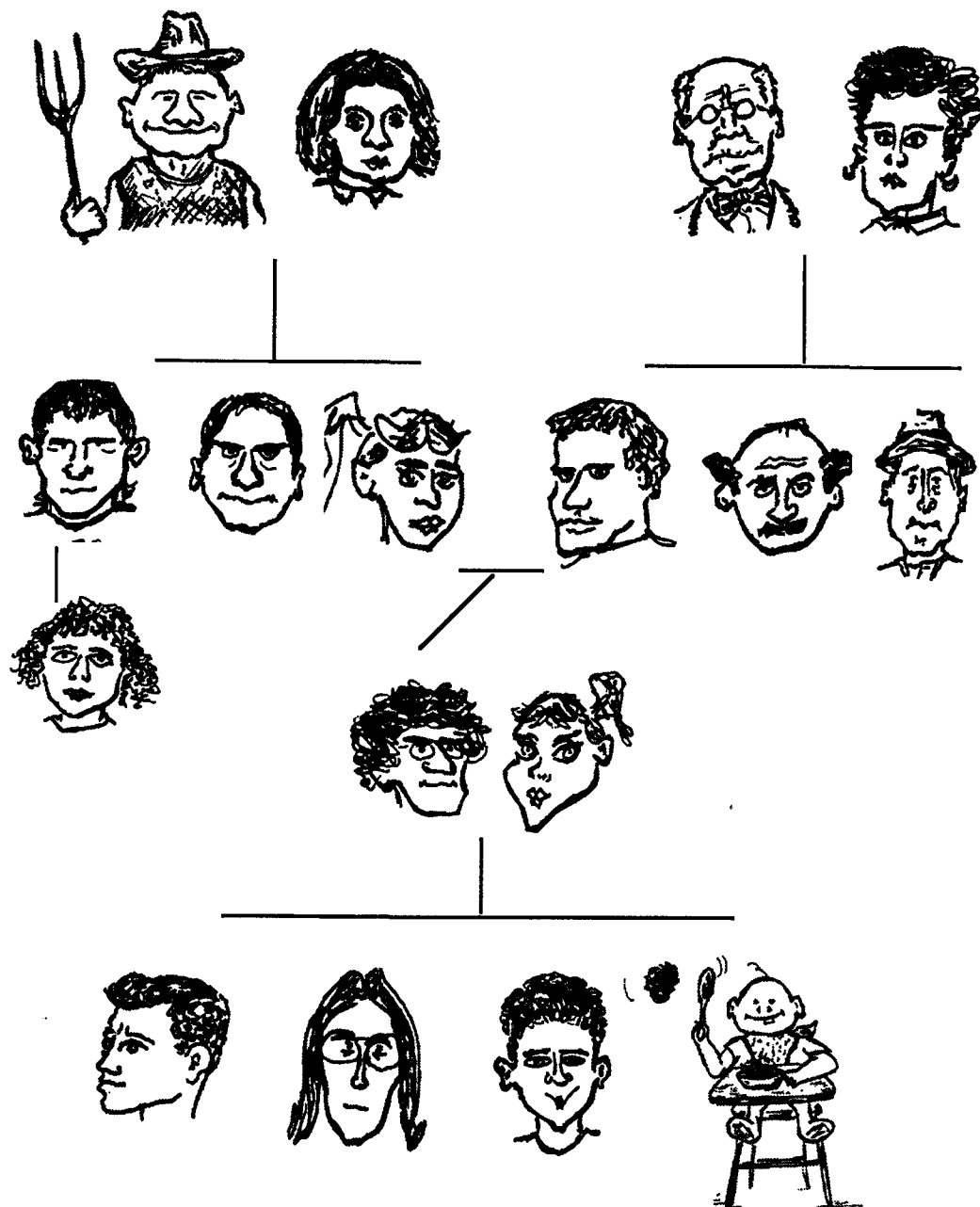
יונתן כותב מכתב לחברה שלו, רינת:
 "רינת היקרה! אתמול אמרתי לך שאני רוצה להתחתן
 איתך ואני לא זוכר אם אמרת "כן" או "לא".
 רינת עונה במכתב:
 "יונתן היקר, תודה רבה על המכתב שלך. אתמול אמרתי
 "לא" למישהו, אבל אני לא זוכרת למי!

✎ Exercise 17: Write a short essay on one of the following topics

משפחות היום ומשפחות בעבר
 הורים וילדים
 אנשים צריכים (או לא צריכים) להתחתן
 טוב לדעת מתימטיקה
 הזמן עובר מהר



✎ Exercise 18: The family tree on the following page represents four generations of a family. Study it, add names and dates of birth/death to the faces, and write an elaborate survey of the family history. Discuss marriages, children, siblings, and degrees of relatedness among the members of the extended family.



איזו משפחה!

Unit yod-álef

יחידה יא

יה

(be) sick	יה חוֹלָה (לחלות)
feel	יה מֵרָגִישׁ (הָרָגִישׁ, להרגיש)
hurt (verb, intransitive)	יה כּוֹאֵב (כָּאֵב, לכאוב)
physician, doctor	רוֹפֵא (ז., נ. רופֶּאָה)
everything	הַכֹּל (ז.)
problem	יה בְּעִיָּה (נ., בעייה)
fever, temperature	יה חֹם (ז., חום)



yod-álef

יש לי בעייה!

קמתי חולה הבוקר. אני מרגיש לא טוב ויש לי חום. אני חושב שאני צריך ללכת לרופא. אבל יש לי בחינה היום באוניברסיטה! אולי אני יכול ללכת לרופא מוקדם בבוקר, לראות מה הוא יכול לעשות בשבילי ואחר-כך ללכת לאוניברסיטה. אם הרופא לא יכול לראות אותי, אולי אני צריך לדבר עם האחות. גם היא יודעת מה לעשות! הכל כואב לי-- איך אני יכול לעשות בחינה?



yal

יש לאחות שלי יום הולדת היום. היא בת חמש עשרה. אני לא יודעת מה לקנות לה! היא מאוד אוהבת בגדים, אבל יש לה כבר מספיק בגדים. חוץ מזה, הבגדים שהיא אוהבת מאוד יקרים, ואין לי מספיק כסף. אין לה ספרים טובים. אולי אני יכולה לקנות לה ספר מעניין או תקליטור (CD). בשביל זה יש לי מספיק כסף!



ya2

הבעל שלי אוהב סרטים עם "אֶקְשֵׁן". אני לא אוהבת אותם. אני אוהבת סרטים רומנטיים, סרטי-ילדים או סרטי-טִבֵּעַ. יש לנו בעייה-- קשה לנו ללכת לסרט שגם הוא וגם אני אוהבים!

§ 11.1 Structures imparting possession

As demonstrated earlier, the addition of pronominal suffixes to nouns may impart possession:

שמי, שלומי, אבי

In addition, Hebrew uses the preposition של to impart possession:

השם שלי, האבא שלי

The paragraphs above make use of a structure which is very common in Hebrew, sentences which include a phrase with ל-:

קשה למיכאל לאכול.

טוב לי לשבת כאן בשקט.

הכל כואב לי.

יש לנו בעייה.

In such sentences, the subject can occur before or after the prepositional phrase.

Some of the sentences are parallel to sentences used in English: *It is hard for me to eat* (but without "it", see §7.2); it is good for me to sit here quietly (though the sentiment imparted by the Hebrew sentence is more like *I feel good sitting here*).

Some of our reading passages present a structure which is worth noting: A structure of possession which combines the particle יש and the preposition ל- to indicate the possessor. The subject of such sentences is the possessed element:

יש לי הרבה בעיות בעבודה.

יש לאחות שלי יום הולדת היום.

יש לו תקליטורים בבית.

יש למיכאל חום.

אין לי זמן היום לעבוד בספרייה.

Roughly, such structures translate as "there is + to + (possessor, an object of a preposition ל-) + (what is owned, the subject of the sentence)," as in "there is to him a CD= he has a CD." Negation of such possession is structured in the same way, using the particle אין (there is not to him a CD= he does not have a CD):

אין לי בעיות הסמסטר. אין לי הרבה עבודה והכל בסדר.

אין לו חום אבל הוא מרגיש לא טוב.

☺☺ **Oral Practice:**

Work in a group. Make up questions with יש ל- and אין ל- following the examples below:

מה יש לנו בכיתה?

מה אין לנו בכיתה?

מה יש לך בבית?

מה אין לך בדירה?

📖 **Exercise 1: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements**

1. I have two cats.
2. Dina has five friends from Israel.
3. We do not have time.
4. They have no food (do not have food) at home!
5. Ron has a large family. He has five sisters and two brothers.
6. She has a grandmother, but she does not have a grandfather—he died in 1977.

§ 11.2 **The construct state --סמיכות-- as a structure indicating possession**

What was referred to earlier as “compound nouns” is a combination which is very common in Hebrew. It is called סמיכות *proximity* or, in grammatical terminology, “the construct state.”

Historically, Hebrew preferred to modify nouns by other nouns. Modifying nouns by adjectives has become increasingly common in the modern language. When two nouns are immediately juxtaposed (without a connecting element, such as a conjunction or a preposition), this signals that the latter noun modifies the first one. At times three or more nouns can occur in a chain, in which case the latter modify the earlier ones.

Some of the סמיכות constructions which were used earlier are:

בית-ספר

עורך-דין

ארוחת-בוקר

אוניברסיטת-חיפה

מקצועות-לימוד

בן-דוד

Like adjectives, the second nouns roughly answer the questions "what kind" or "what": What kind of a meal? a morning meal (breakfast); what university? Haifa University.

As shown in §7.5, when such a construction is definite, the definite article goes with the second noun:

בית-הספר

עורך-הדין

ארוחת-הבוקר

Singular nouns ending in ה- and plural nouns ending in ים- change in the סמיכות when they are modified by other nouns (§9.1):

בני-ישראל (בנים + ישראל)

ארוחת-ערב (ארוחה + ערב)

In many cases Hebrew uses סמיכות to express possession:

the man's house (the house of the man)	בית-האיש
--	----------

the friends' names (the names of the friends)	שמות-החברים
---	-------------

סמיכות is not reserved for possession only. It very often imparts other kinds of relationships, e.g., part to a whole, an element to the materials it is made of, etc.. In that it is very similar to compound nouns or structures using "of" in English: orange juice, a heart of gold, a storyteller.

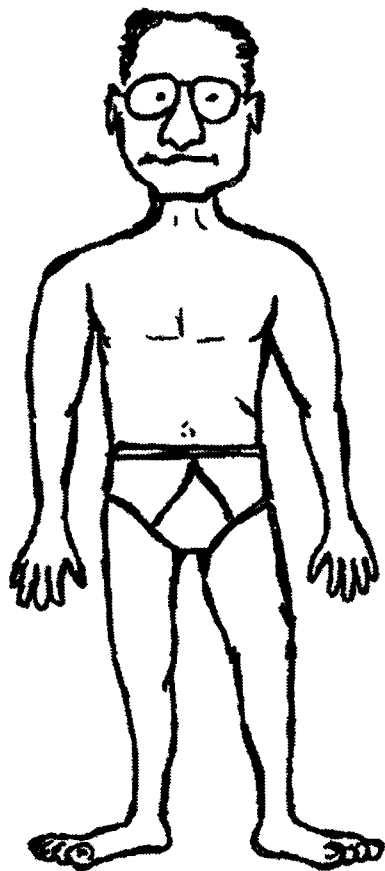
The placement of the definite article is a good indicator of the difference between סמיכות constructions (noun + noun) and noun + adjective constructions:

בית הספר (noun + noun)

הבית היפה (noun + adjective)

Exercise 2: Produce the following phrases, using סמיכות constructions

1. The house of David
2. The family of Avital
3. The math books
4. A year of peace
5. My brother's sons
5. My sister's daughters
7. The words of the story
8. The stories of my family
9. The university library
10. The morning lessons



yod-alef 2

body	ה גוף (ז.)
hand	ה יד (נ., ר. ידיים)
leg	ה רֶגֶל (נ., ר. רגליים)
elbow	ה מְרֹפֶק (ז.)
abdomen, belly	ה בֶּטֶן (נ.)
hip	ה מֵתָן (נ., ר. מותניים)
back	ה גֵּב (ז.)
knee	ה בֶּרֶךְ (נ., ר. ברכיים)
chest	ה חֹזֶה (ז., ר. חזות)
breast	ה שֶׁד (ז., ר. שדיים)
head	ה רֹאשׁ (ז., ר. ראשים)
muscle	ה שָׁרִיר (ז.)
finger, toe	ה אֶצְבָּע (נ., ר. אצבעות)
shoulder	ה כֶּתֶף (נ., ר. כתפיים)
buttocks	ה יֶשְׁבֵּן, עֲכוֹז (ז.)
arm	ה זְרֹעַ (נ.)

hand (palm)	שֵׁן כַּף-יָד (נ., ר. כַּפּוֹת-יָדַיִם)
foot	שֵׁן כַּף-רֶגֶל (נ., ר. כַּפּוֹת-רֶגְלָיִם)
heart	שֵׁן לֵב (ז., ר. לִבָּבוֹת)
neck	שֵׁן צְוּאָר (ז.) (צוואר)
throat	שֵׁן גְּרוֹן (ז., ר. גְּרוֹנוֹת)
ear	שֵׁן אָזֶן (נ., ר. אוֹזְנָיִם)
eye	שֵׁן עֵיִן (נ., ר. עֵינָיִם)
mouth	שֵׁן פֶּה (ז., ר. פִּיּוֹת)
tooth	שֵׁן שֵׁן (נ., ר. שִׁנָּיִם)
forehead	שֵׁן מִצְחָה (ז.)
hair	שֵׁן שְׁעָרוֹת (נ.ר.), שְׁעָר (ז.)
nose	שֵׁן אֶף (ז., ר. אִפִּים)
lip (also: language)	שֵׁן שִׁפָּה (נ., ר. שְׁפָתַיִם)
face	שֵׁן פָּנִים (ז. אוֹ נ. ר.)



yod-álef 3



אני הולך מהר מאוד כי יש לי רגליים ארוכות.
לאישה שלי יש רגליים קצרות וקשה לה ללכת על
ידי! אני גבוה והיא נמוכה מאוד. אז מה?

לִנְנוֹס בתמונה של בוטיצ'לי יש שערות ארוכות
מאוד. הן יורדות מהראש לכתפיים, למותניים
ועד הברכיים. יש לה רגליים וידיים ארוכות,
צוואר ארוך ואצבעות ארוכות והפנים שלה יפים
מאוד.

כואבת לו שן. הוא צריך ללכת לרופא שיניים! ya2

אני חולה כבר שלושה ימים. כואבים לי הגרון
והאוזניים, יש לי חום גבוה, כואבת לי הבטן ואני
לא יכול לאכול. השרירים, הברכיים והמרפקים



ya3

כואבים לי וגם הראש. הפה שלי יבש ואני צריך
לשתות כל הזמן. כואב לי החזה כשאני משתעל.*
אֶסְפִּירִין עוזר לי קצת אבל זה לא מספיק.

*cough

⇒ Vocabulary notes:

Like the English word *tongue*, the Hebrew שפה carries the meanings *lip* and *language*. A mother tongue, for example, is in Hebrew שפת-אם.

The regular plural שפות is used for *languages*, and the dual שפתיים for *lips*.



the body

☺☺ Oral Practice:

Work in a group. Initiate a conversation about doctors, medicine, aches and pains following the examples below:

מי צריך ללכת לרופא שיניים? (מי שכואבות לו השיניים צריך ללכת לרופא שיניים).

מי הולך לרופא נשים?

מתי אנשים הולכים לרופא אף-אוזן-גרון?

מי הולך לרופא עיניים?



Exercise 3: Match words from column א with words in column ב

א	ב
כותבים	עיניים
כובע	על הגב
יושבים	רגליים
שותים	ישבן
רואים	יד
מכנסיים	ראש
ישנים	פה
חולים	רגל
סנדל	חום

ה

התעמלות (נ.)	exercise (physical)
רץ (לרוץ)	run (verb)
קם (לקום)	get up, stand up
נח (לנוח)	rest (verb)
קדימה	forward
אחורה	backward
שמאלה	to the left
ימינה	to the right
צד (ז., ר. צדדים)	side
הצדה (הצידה)	to the side, sideways



yod-alef 4



ya4

יש לנו היום שיעור-התעמלות. אנחנו רצים קילומטר אחד ואז יושבים, נחים קצת, קמים, ושוב רצים. אחרי שיעורי-התעמלות אני תמיד עייפה מאוד, אז אני הולכת הביתה לנוח. אני לא אוהבת לעשות התעמלות, אבל אני יודעת שזה בריא לגוף וטוב בשבילי.

לפופאי יש שרירים חזקים כי הוא אוכל הרבה תָּרְד! *spinach

אתה צריך ללכת שמאלה ברחוב דוויד המלך, ימינה ברחוב שאול המלך,
ושוב שמאלה ברחוב שלומציון המלכה.

§ 11.3 הָ as a marker pointing to a direction

One can make reference to a direction in two ways. It is commonly done with the preposition ל-:

אני צריך ללכת לצד ימין ברחוב דיזנגוף ולצד שמאל ברחוב הבנים.
אני רוצה ללכת לבית לנוח.
יהושע עלה לארץ ב-1995.
את צריכה לנסוע לאחור עכשיו. (לאחור=backwards)

One can also make use of a הָ suffix added to the destination of choice:

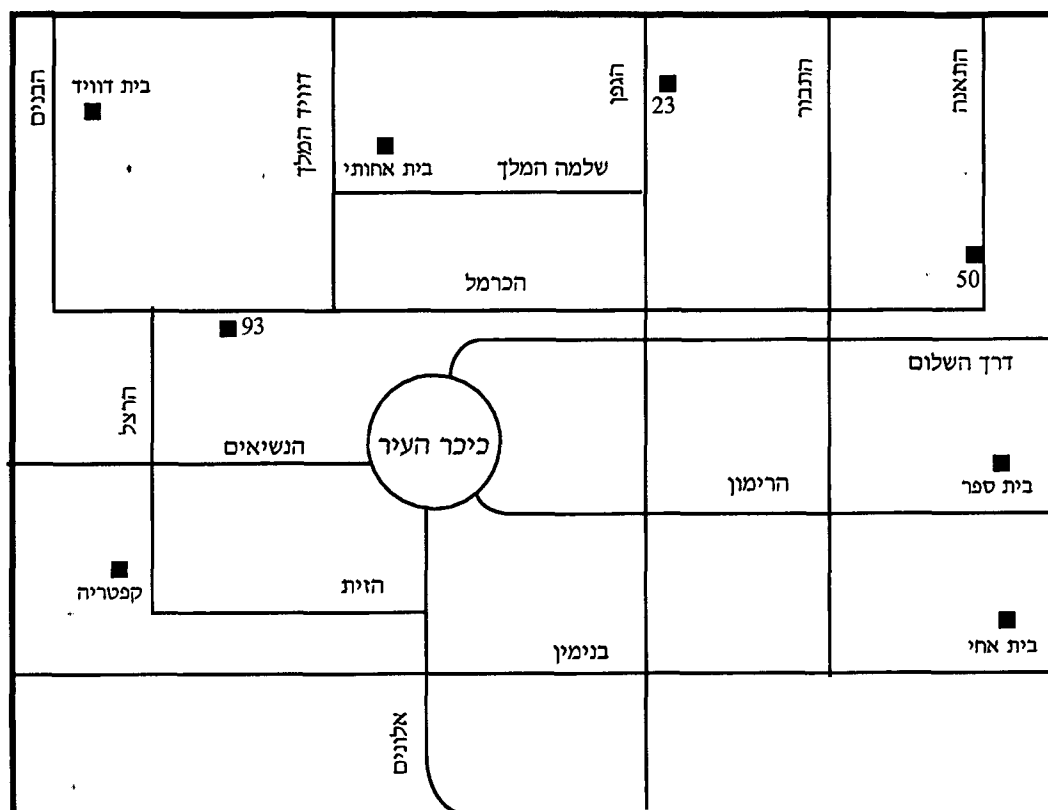
אני צריך ללכת ימינה ברחוב דיזנגוף ושמאלה ברחוב הבנים.
אני רוצה ללכת הביתה לנוח.
יהושע עלה ארצה ב-1995.
את צריכה לנסוע אחורה עכשיו.
אתה יכול בבקשה ללכת קדימה מהר?

The use of this structure is limited to a few nouns like the ones above and is gradually diminishing in the modern language.

☺☺ Oral Practice:

Work in a group. Study the provided map, and discuss the following questions and others that may be based on it:

איך אני הולכת מרחוב הגֶפֶן מספר עשרים ושלוש לרחוב התאָגָה מספר חמישים?
איך אני הולכת מבית-הספר הביתה? (אני גרה ברחוב הכרמל מספר תשעים ושלוש)
איך אני הולך מהקפטריה ברחוב הרצל לביית של דוויד ברחוב הבנים?
איך אני נוסע מהביית של אחי ברחוב בנימין לביית של אחותי ברחוב שלמה המלך?



Exercise 4: Produce the following sentences in Hebrew. For additional practice, vary their elements

1. We worked very hard today. We want to rest ~~for~~ two hours now.
(~~for~~ = a part of the English expression only!)
2. The man ~~over~~ there with the short hair and the glasses is my husband.
3. Rachel didn't buy sunglasses, so it is difficult for her to be in the sun.
4. Shira's legs are long, and she runs very fast.
5. Children with enough teeth in ~~their~~ mouth can eat meat.
6. His parents are living in Los Angeles.
7. My family came to Israel from Morocco.
8. I need to go home in order to eat lunch.
9. We went (traveled) left and then right, but we did not see the house. It was not there!
10. We should not move to the back! We can see the movie well from here.
11. She does not need to get up early.

English/Hebrew Glossary

A

abdomen, belly	בֶּטֶן (נ.)	190
(be) able	יָכוֹל	45
about	עַל	70
abroad	חוּץ-לְאֶרֶץ	116
actor, player	שֹׁחֵק (ז., נ. שֹׁחֵקִית)	136
address (noun)	כְּתוּבָה (נ.)	162
after	אַחֲרֵי	169
afternoon	אַחֲרֵי-הַצֶּהֳרָיִים (אחֲרֵי הַצֹּהֳרָיִים)	169
afterwards, later	אַחֲרֵי-כֵן	164
again	שׁוּב	169
age (noun)	גִּיל (ז.)	164
ago	לִפְנֵי	169
agricultural (adj.)	חִקְלָאִי	136
all, each, every	כָּל, כָּל	120
all right, fine, well	בְּסֵדֶר	28
almost	כִּמְעַט	144
already	כְּבָר	169
also, too	גַּם	41
always	תָּמִיד	144
America	אַמֶּרִיקָה (נ.)	28
and (prefix)	וְ-, וְ-, וְ-	20
answer (noun)	תְּשׁוּבָה (נ.)	131
apartment	דִּירָה (נ., ר. דִּירוֹת)	57
appetite	תַּאֲבֹון (ז., תִּיאָבֹון)	104
April	אַפְרִיל	176
area of study (major)	מִקְצוֹעַ-לְמֹוד (ז., לִימּוּד)	139
arm (noun)	זְרוֹעַ (נ., ר. זְרוּעוֹת)	188
ask	שָׁאַל (לְשַׁאֵל לְשֹׁאֵל)	69
ask, request (verb)	בָּקֵשׁ (בִּיקֵשׁ, לְבָקֵשׁ)	97
at, at the	בְּ-, בַּ-	25, 112
August	אוּגוּסְט	176
autumn	סֶתֶי (ז.)	82

B

back	גַּב (ז.)	187
backward	אַחֲרָה	190
bad, evil	רָע	104
bank	בַּנֵּק (ז.)	97
be	הָיָה (הִיָּה, לְהִיָּה)	135
because	כִּי	86
because	בְּגִלָּל	86
before, ago	לִפְנֵי	169
big	גָּדוֹל	104
biology	בִּיּוֹלוֹגְיָה (נ.)	139
birthday	יוֹם-הַלֵּדָה (ז., ר. יְמֵי-הַלֵּדָה הַיּוֹלָדָה)	175
bless you! (for health)	לְבָרִיאוֹת, לְבָרִיאוֹת!	104
body	גּוּף (ז.)	187
bon appétit!	בְּתִיאָבֹון (בְּתִיאָבֹון)!	104
book (noun)	סֵפֶר (ז., ר. סְפָרִים)	69
boring	מְשַׁעֲמֵם	104

(be) born	נולד (להנלד להיוולד)	164
boss (noun)	בוס (ז, נ. בוסית)	116
boyfriend	חבר (ז, נ. חברה)	52
bra	חזיה (נ, חזייה)	141
bread	לחם (ז)	102
breakfast	ארוחת-בקר (נ, ארוחת-בוקר)	103
breast	שד (ז, ר. שדיים שדיים)	187
briefs, panties	תחתונים (ז, ר.)	141
brother	אח (ז)	165
building, verb pattern	בנין (ז, בניין)	65
business (study area)	מנהל-עסקים (ז)	139
but, however	אבל	45
buttocks	ישבן, עכו (ז)	187
buy (verb)	קנה (לקנות)	97
buying, purchase (noun)	קניה (נ, קנייה)	141
Bye! See you!	להתראות, להת! 28, 30	

C

cafeteria	קפטרנה (נ)	41
cake	עוגה (נ)	102
calculus, math	חשבון (ז)	172
calendar, board	לוח (ז, ר. לוחות)	175
call, name	קרא ל...	112
campus	קמפוס (ז)	97
can, be able, may	יכול	45
cash (noun)	מזון (ז, מזומן)	97
cat	חתול (ז, נ. חתולה)	57
cheap	זול	104
check (noun)	צ'ק (ז)	97
cheese	גבינה (נ)	102
chemistry	כימיה (נ)	139
chest	חזה (ז, ר. חזות)	187
child	ילד (ז, נ. ילדה)	57
chilly (adj.)	קר	104
Chinese	סינית (נ)	33
city, town	עיר (נ, ר. ערים)	58
class, classroom	כיתה (נ, כיתה)	41
class, lesson	שעור (ז, שיעור)	25
clean (adj.)	נקי	104
clear, light, sunny	בהיר	120
clock, watch (noun)	שעון (ז)	82
cloth, garment	בגד (ז)	141
cloud	ענן (ז)	120
cloudy	מאונן (מעונן)	120
coat, jacket	מעיל (ז)	142
coffee	קפה (ז)	101
Coke	קוקה-קולה, קולה (נ)	101
cold, chilly (adj.)	קר	104
come	בא (לבוא)	75
communication	תקשורת (נ, תקשורת)	139
correct (adj.)	נכון	131
correspondent	עתונאי (ז, נ. עיתונאי)	136
cost (verb), go up	עלה (לעלות)	97
country	ארץ (נ, ר. ארצות)	116

couple (noun)	זוג (ז, ר. זוגות)	142
cousin	בן-דוד (ז, ר. בני-דודים)	165
credit card	כרטיס-אשראי (ז)	97
cup	ספל (ז)	109
D		
date (day of the month)	תאריך (ז)	175
daughter	בת (נ, ר. בנות)	165
day	יום (ז, ר. ימים)	70
December	דצמבר	176
dessert	קינוח (ז, קינוח)	104
die	נפט	164
difficult	קשה	77
dinner	ארוחת-ערב (נ)	104
director	מנהל (ז, נ. מנהלת)	136
dirty	מלכלך (מלוכלך)	104
discount (noun)	הנחה (נ)	141
divided by... (in division)	לחלק ל-...	172
do, make	עשה (לעשות)	45
doctor	רופא (ז, נ. רופאה)	137
dog	כלב (ז, נ. כלבה)	57
dollar	דולר (ז)	97
dorms	מעונות (ז, ר.)	53
double (adj., in multiplication)	כפול	172
dress (noun)	שמלה (נ)	143
drink (verb)	שתה (לשתות)	97
drink, drinking (noun)	שתייה (נ, שתייה)	97
driver	נהג (ז, נ. נהגת)	136
dry (adj.)	יבש	120
E		
each, every, all	כל, כל	120
ear	אוזן (אוזן, נ, ר. אוזנים אוזניים)	188
early	מקדם (מוקדם)	169
eat	אכל (לאכל לאכול)	41
economics	כלכלה (נ)	139
education	חינוך (ז, חינוך)	139
egg	ביצה (נ, ר. ביצים)	102
eight	שמונה שמונה	84, 158
eighteen	שמונה-עשרה שמונה-עשר	158
eighth	שמיני שמינית	157
eighty	שמונים	159
elbow (noun)	מרפק (ז)	187
eleven	אחת-עשרה אחד-עשר	84, 158
engineering	הנדסה (נ)	139
English	אנגלית (נ)	25
enough	מספיק	144
equal (to), worth	שנה (ל-) (שווה)	172
evening	ערב (ז)	52
every, all	כל, כל	120
everything	הכל (ז)	28, 183
(everything is) fine!	הכל בסדר	28
exam, quiz, test	מבחן (ז), בחינה (נ)	89
Excuse/forgive me!	סליחה	28

exercise (physical, noun)	התעמלות (נ.)	190
exercise, problem (noun)	תרגיל (ז.)	89
expensive	יקר	104
eye (noun)	עין (נ), עיין ר. עינים עיניים	188

F

face (noun)	פנים (ז. או נ. ר.)	188
falafel	פֶּלְפֶּל, פֶּלְאֶפֶל (ז.)	102
fall (noun), autumn	סתיו (ז.)	82
fall (rain, snow)	ירד (לרדת)	120
family	משפחה (נ.)	164
farmer	חקלאי (נ. חקלאית)	136
fast, quickly	מהר	77
father	אב, אבא (ז.)	164
February	פברואר	176
feel	מרגיש (הרגיש, להרגיש)	183
female	נקבה (נ.)	52
feminine	נקבה (נ.)	52
fever, temperature	חום (ז, חום)	183
fifteen	חמש-עשרה חמשה-עשר	158
fifth	חמישי חמישית	157
fifty	חמשים (חמישים)	158
fine, well	בסדר	28
finger, toe	אצבע (נ, ר. אצבעות)	187
first	ראשון ראשונה	157
fit, becoming, appropriate	מתאים	143
five	חמש חמשה (חמישה)	84, 158
food	אכל (ז, אוכל)	97
foot	פד-רגל (נ, ר. פפות-רגלים כפות-רגליים)	188
for	בשביל	112
forehead	מצח (ז.)	177
fork	מזלג (ז, ר. מזלגות)	109
forty	ארבעים	158
forward	קדימה	190
four	ארבע ארבעה	84, 158
fourteen	ארבע-עשרה ארבעה-עשר	158
fourth	רביעי רביעית	157
freedom	חפש (ז, חופש)	120
french fries	צ'יפס (ז.)	102
fresh	טרי	104
Friday	יום ששי (יום שישי)	83
friend, boyfriend, member	חבר (ז, נ. חברה)	52
from, from the	מ-, מ-, מה-	53, 89
from where?	מאין, מהיכן?	128
fruit	פרי (ז, ר. פירות פירות)	102
future, future tense	עתיד (ז.)	65

G

gardener	גנן (ז, נ. גננת)	136
garment, cloth	בגד (ז.)	141
geography	גיאוגרפיה (נ.)	139
get	קבל (קיבל, לקבל)	131
get up, stand up	קום (לקום)	190
give	נתן ל... (לתת)	112

glass (for drinking)	כוס (נ, ר. כוסות)	109
glasses	משקפים (ז, ר. משקפיים)	141
go/come down, fall (rain, snow)	יָרַד (לָרֶדֶת)	120
go, walk (verb)	הֵלֵךְ (לָלֶכֶת)	89
good, well, OK	טוב	28
government, political science	מִדְעֵי-הַמְדִּינָה	139
grade (score)	צִיּוֹן (ז.)	144
grandchild	נָכֵד (ז, נ. נכדה)	165
grandfather	סָב, סָבָא (ז.)	165
grandmother	סִבָּתָא (נ.)	165
guest	אורֵחַ (ז, נ. אורחת)	53
H		
hail	בָּרָד (ז.)	120
hair	שֵׁעָר (ז.), שְׂעָרוֹת (נ.ר.)	188
half	חֲצִי, חֲצִי (ז, ר. חֲצָאִים)	84
hand (noun)	יָד (נ, ר. יָדַיִם יְדֵיִים)	187
hand (palm)	כַּף-יָד (נ, ר. כַּפּוֹת-יָדַיִם כַּפּוֹת-יְדֵיִים)	188
(be) happy	שָׂמֵחַ	169
hard, difficult	קָשָׁה	77
hardly, with difficulty	בְּקוֹשִׁי (בְּקוֹשִׁי)	144
hat	כּוֹבֵעַ (ז.)	141
have to, should	צָרִיד	45
he, it	הוא	39
head (noun)	רֹאשׁ (ז, ר. רִאשִׁים)	187
health	בְּרִיאוֹת (נ.)	104
healthy	בָּרִיא	104
heart	לֵב (ז, ר. לִבְבוֹת)	188
Hebrew	עִבְרִית (נ.)	25
Hello! Hi! Bye!	שָׁלוֹם	20, 32
help (verb)	עָזַר ל... (לְעֹזֵר לְעֹזֵר)	112
here	כָּאן, פֹּה	45
high	גָּבוֹהַּ	144
hip	מֵתָן (נ, ר. מֵתָנִים מוֹתָנִים)	187
history	הִיסְטוֹרְיָה (נ.)	33
homework	שִׁעוּרִים (ז, ר. שִׁעוּרִים)	45
hot	חֹם	104
hotel	מָלוֹן (ז, ר. מְלוֹנוֹת)	53, 58
hour, time	שָׁעָה (נ.)	82
house	בַּיִת (ז, בֵּית ר. בָּתִּים)	58
How?	אֵיךְ?	77
How are things?	מָה הָעִנְיָנִים (מָה הָעִנְיָנִים)?	30
How are things?	מָה נִשְׁמָע?	28
How are you?	מָה שְׁלוֹמְךָ?	32
How much, How many?	כַּמָּה?	128
humid	לח	120
hummus	חֻמוּס (ז.)	102
hundred	מֵאָה	159
(be) hungry	רָעֵב	169
hurt (verb, intransitive)	כָּאָב (כָּאָב, לְכָאֵב לְכָאֵב)	183
husband	בַּעַל (ז, ר. בָּעֻלִּים)	165

I

I

אֲנִי

25

ice-cream	גלידה (נ.)	102
if	אם	116
in order (to)	כדי	128
in, at, in the, at the	ב-, ב-, ב-	25, 112
instance	פעם (נ., ר. פעמים)	70
insurance agent	סוכן-בטוח (ז., נ. סוכנת-בטוח, ביטוח)	136
interesting	מענין (מעניין)	104
Israel	ישראל	28
J		
January	ינואר	176
jeans	מכנסי-ג'ינס (ז. ר.)	142
job, work (noun)	עבודה (נ.)	41
journalistic (adj.)	עיתונאי (עיתונאי)	136
juice	מיץ (ז.)	101
July	יולי	175
June	יוני	176
K		
kibbutz	קבוץ (ז., קיבוץ)	52
knee	ברך (נ., ר. ברכים ברכיים)	187
knife	סכין (ז.)	109
know	ידע (לדעת)	89
L		
land, country	ארץ (נ., ר. ארצות)	116
language	שפה (נ., ר. שפות)	57
large	גדול	104
late	מאוחר (מאוחר)	169
later	אחר-כך	164
lawyer	עורך-דין (ז., נ. עורכת-דין)	136
learn, study (verb)	למד (ללמוד ללמוד)	33
(to the) left	שמאלה	190
leg	רגל (נ., ר. רגלים רגליים)	187
lemonade	לימונדה (נ.)	101
less, minus (in subtraction)	פחות, מינוס	172
lessons, classes, homework	שיעורים (ז., ר. שיעורים)	45
letter (mail)	מכתב (ז.)	57
liberty, freedom, vacation	חופש (ז., חופש)	120
librarian	ספן (ז., נ. ספרינית)	136
library	ספרייה (נ., ספרייה)	33
light, sunny	בהיר	120
like, love (verb)	אהב (ל'אהב לאהוב)	33
lip	שפה (נ., ר. שפתים שפתיים)	188
little, small	קטן	104
(a) little bit	קצת	144
live	חי (לחיות)	164
live (reside)	גר (לגור)	52
long (adj.)	ארוך (נ. ארצה ארוכה)	144
a lot, much (adverb)	הרבה	97
love, like (verb)	אהב (ל'אהב לאהוב)	33
low	נמוך	144
lunch	ארוחת-צהריים (נ., ארוחת צהריים)	104

M

major, area of study	מקצוע-למוד (ז, לימוד)	139
mailman	דָּנָר (ז, נ. דָּנָרִית דוור/ית)	136
make	עָשָׂה (לַעֲשׂוֹת)	45
male, masculine	זָכָר (ז)	52
man	אִישׁ (ז, ר. אֲנָשִׁים)	58
many	רַבִּים, רַבּוֹת	52
March	מָרֵץ	176
market (noun)	שׁוּק (ז, ר. שְׁוּקִים שווקים)	97
(get) married, marry	הִתְחַתֵּן (לְהִתְחַתֵּן)	164
mate (noun)	בֶּן-זֶוג, בַּת-זֶוג	165
mathematics	מַתֵּמָטִיקָה (מתימטיקה)	33
May	מָאִי	176
may	יָכוֹל	45
maybe	אוּלַּי	131
meal	אֶרוֹחָה (נ)	97
measure (verb)	מָדַד (לְמַדֵּד לַמְדוּד)	141
meat	בָּשָׂר (ז)	102
member	חֶבֶר (ז, נ. חֲבֵרָה)	52
menu	תַּפְרִיט (ז)	102
Middle Eastern Studies	לְמוּדֵי הַמִּזְמָר הַתִּיכוֹן	139
midnight	חֲצוֹת (נ)	169
milk (noun)	חֶלֶב (ז)	101
minus	מִינוּס	172
minute	דָּקָה (נ)	169
Monday	יוֹם שְׁנִי	83
money	כֶּסֶף (ז)	97
month	חֹדֶשׁ (ז, חוֹדֶשׁ ר. חֲדָשִׁים חודשים)	82
morning	בֹּקֶר (ז, בּוֹקֶר)	28
moshav (agricultural settlement)	מוֹשָׁב (ז)	52
mother	אִמָּה, אִמָּה (נ, ר. אִמָּהוֹת)	165
mouth	פֶּה (ז, ר. פִּיּוֹת)	188
movie, ribbon	סָרִיט (ז, ר. סֵרִיטִים)	116
much, a lot (adverb)	הַרְבֵּה	97
muscle	שָׁרִיר (ז)	187
music	מוֹזִיקָה (נ)	139

N

name (noun)	שֵׁם (ז, ר. שְׁמוֹת)	20
name (verb)	קָרָא ל...	112
near, next to	עַל-יָד	131
neck	צוואר (ז, צוואר)	188
need (verb), should, have to	צָרִיךְ	45
nephew	אֲחִין (ז, אֲחִינָה אחינית)	165
new	חֲדָשׁ	143
newspaper	עֵתוֹן (ז, עֵיתוֹן)	57
next to	עַל-יָד	131
Nice meeting you!	נָעִים מְאֹד! (נעים מאוד)	20
nice, nicely	נָפֵחַ	77
night	לַיְלָה (ז, ר. לַיְלוֹת)	58
nine	תִּשְׁעָה	84, 158
nineteen	תִּשְׁעָה-עָשָׂר	158
ninety	תִּשְׁעִים	159
ninth	תִּשְׁעִי	157

no	לא	33
noon	צָהָרִים (ז, ר, צוהריים)	104
nose	אָף (ז, ר, אָפִים)	186
not yet	עוֹד לֹא, עֲדֵין לֹא (עדיין לא)	169
notebook	מַחְבֵּרֶת (נ, ר, מחברות)	57
November	נוֹבֶמְבֶּר	176
now	עַכְשָׁיו	45
number (noun)	מִסְפָּר (ז)	157

O

occupation, job	מְקוּצָע (ז, ר, מקצועות)	137
October	אֹקְטוֹבֶר	176
of, belonging to	שֶׁל	52
office	מִשְׁכָּד (ז)	41
old	יָשָׁן	143
on, about	עַל	70
once, instance	פֶּעַם (נ, ר, פעמים)	70
one	אֶחָד	84, 158
only	רַק	41
or	אוֹ	41
orange juice	מִיץ-תַּפּוּזִים (ז)	101
outdoors	חוּץ (ז)	116
outside	בְּחוּץ	116

P

page (noun)	עִמּוּד (ז)	89
pair, couple (noun)	זוּג (ז, ר, זוגות)	142
panties	תַּחְתּוֹנִים (ז, ר)	141
pants, slacks	מְכַנְסִים (ז, מכנסיים)	142
paper (sheet)	נִייר (נייר ז, ר, ניירות)	89
pardon/excuse/forgive me	סְלִיחָה	28
parents	הוֹרִים (ז)	164
partner	בֵּן-זוּג, בֵּת-זוּג	165
past tense	עָבָר (ז)	65
(verb) pattern	בְּגֵזֶן (ז, בניין)	65
pay (verb)	שָׁלַם (שילם, לשלם)	97
peace, Hello! Hi! Bye!	שָׁלוֹם	20, 32
pen	עֵט (ז)	89
pencil	עֶבְרֹן (עיפרון ז, ר, עפרונות)	89
people	אָנָשִׁים	58
perhaps, maybe	אוּלַּי	131
person	אִישׁ (ז, ר, אנשים)	58
physician, doctor	רוֹפֵא (ז, נ, רופא/ה)	137
physics	פִּיזִיקָה (נ)	139
pita bread	פִּיתָה (נ)	102
place (noun)	מָקוֹם (ז, ר, מקומות)	58
plate, saucer	צִלְחָת (נ)	109
pleasant	נָעִים	20
Please meet!	נָא לְהִכָּר!	53
plural (m), plural (f), many	רַבִּים, רַבּוֹת	52
plus (in addition)	וְעוֹד, פְּלוֹס	172
political science, government	מַדְעֵי-הַמְּדִינָה	139
politician	פּוֹלִיטִיקָאִי (ז, נ, פוליטיקאית)	136
prepositions	מַלְאוֹת - יָחַס (נ)	112

present, present tense	הווה (ז.)	65
principal, director	מנהל (ז., נ. מנהלת)	136
problem	בעיה (נ., בעייה)	183
profession, occupation, job	מקצוע (ז., ר. מקצועות)	137
professor	פרופסור (ז., נ. פרופסורית)	25
psychology	פסיכולוגיה (נ.)	139
put on (glasses)	הרכיב (להרכיב)	141
put on (hat, wig, skullcap)	הבש (להבש, להכניס לחבוש)	141
put on (shoes, sandals, boots)	נעל (לנעל, לנעול)	141
put on (socks)	גרב (להגרב, לגרוב)	141

Q

quarter	רבע (ז.)	84
quarter to ...	רבע ל ...	84
question (noun)	שאלה (נ.)	128
(question marker)	האם?	33
question words	מלות-שאלה (נ.)	128
quickly	מהר	77
quietly	בשקט	77
quiz, test (noun)	מבחן (ז.), בחינה (נ.)	89

R

rain (noun)	גשם (ז.)	120
rainy	גשום	120
read	קורא (קרא, לקרא)	33
receive, get	קבל (קיבל, לקבל)	131
reply (verb)	ענה (לענות)	69
reporter, correspondent	עתונאי (ז., נ. עיתונאית)	136
request (verb)	בקש (ביקש, לבקש)	97
rest (verb)	נח (לנוח)	190
restaurant	מסעדה (נ.)	41
return (verb)	חזר (לחזר, לחזור לחזור)	117
rice	אرز (ז., אורז)	102
(to the) right	ימין	190
root	שרש (ז., שורש)	65
run (verb)	רץ (לרוץ)	190

S

salad	סלט (ז.)	102
salesman	איש-מכירות (ז., נ. אשת-מכירות)	136
sandal	סנדל (ז.)	141
sandwich	סנדוויץ' (ז., סנדוויץ'), פריך (ז.)	102
Saturday	שבת	83
say (verb)	אמר (להגיד)	69
school	בית-ספר (ז., ר. בתי-ספר)	131
season (noun)	עונה (נ.)	82
second	שני (שנייה, שנייה)	157
secretary	מזכיר (ז., נ. מזכירה)	136
see	ראה (לראות)	70
sell	מכר (למכור, למכור)	141
selling, sale	מכירה (נ.)	141
semester	סמסטר (ז.)	82
September	ספטמבר	176
seven	שבע (שבעה)	84, 158

seventeen	שבע-עשרה שבָּעָה-עָשָׂר	158
seventh	שביעי שבִּיעִי	157
seventy	שבעים	159
she, it	היא	39
shekel (Israeli currency)	שקל (ז.)	97
shirt	חִלְצָה (נ.), חולצה	141
shoe	נעל (נ.), נעליים נעליים	141
shop (noun)	חנות (ר.) חנויות חנויות	58
short	קצר	144
short, low	נמוך	144
should, have to	צריך	45
shoulder	כתף (נ.), כתפיים כתפיים	187
sick	חולה (לחלות)	183
side	צד (ז.), צדדים	190
(to the) side, sideways	הצדה (הצידה)	190
sing	שר (לשיר)	75
singular (m), singular (f)	יחיד, יחידה	52
sister (also: nurse)	אחות (נ.), אחיות	165
sit	ישב (לשבת)	33
six	שש ששה (שישה)	84, 158
sixteen	שש-עשרה שש-עָשָׂר	158
sixth	ששי ששית (שישי שישי)	157
sixty	ששים (שישים)	159
skirt	חצאית (נ.), חצאיות	141
sky	שמים (ז.), שמיים	120
slang	קלנג	28
sleep (verb)	ישן (לישון)	169
sleeve	שרוול (ז.)	141
slowly	לֵאט	77
small	קטן	104
sneakers, tennis shoes	נעלי-התעמלות (נ.)	141
snow (noun)	שלג (ז.)	120
so, thus, at that point	אז	116
sociology	סוציולוגיה (נ.)	139
sock	גרבי (ז.), גרביים גרביים	141
soldier	חייל (ז.), חיילת חיילת	53
someone	מישהו (ז.)	131
something	משהו (ז.)	131
sometimes	לפעמים	144
son	בן (ז.), בנים	165
song	שיר (ז.)	57
soup	סורק (ז.)	102
speak	דבר (דיבר, לדבר)	37
special	מיוחד (מיוחד, נ. מיוחדת מיוחדת)	143
spring (noun)	אביב (ז.)	82
stand up, get up	קום (לקום)	190
step-father	אב חורג (ז.)	165
still (adverb), yet	עדיין (עדיין)	169
store (noun)	חנות (ר.) חנויות חנויות	58
story	ספור (ז.), סיפור	70
street	רחוב (ז.), רחובות	58
student	סטודנט (ז.), סטודנטית	25
study (verb), learn	למד (ללמוד ללמוד)	33
sufficiently, sufficient, enough	מספיק	144

summer	קיץ (ז, קייץ)	82
sun	שמש (ז, או נ)	120
Sunday	יום ראשון	83
sunglasses	משקפי-שמש (ז)	142
sunny, clear	בהיר	120
supermarket	סופרמרקט (ז)	97
sweater	סוודר (ז, סוודר)	142

T

t-shirt	חלצת-טיי (חולצת-טיי)	141
tablespoon	כף (נ, ר. כפות)	109
tahini sauce	טחינה (נ)	102
tall, high	גבוה	144
tasty	טעים	104
tea	תה (ז)	101
teach	למד (לימד, ללמד)	33, 37
teacher	מורה (ז, נ. מורה)	25
teaspoon	כפית (נ, ר. כפיות)	109
telephone	טלפון (ז)	28
television	טלוויזיה (נ, טלוויזיה)	116
tell	ספר (סיפר, לספר)	69
temperature (fever)	חם (ז, חום)	183
ten	עשר עשרה	84
tennis shoes	נעלי-התעמלות (נ)	141
tense	זמן (ז)	65
tenth	עשירי עשירית	157
test (noun)	מבחן (ז), בחינה (נ)	89
Thanks! Thank you	תודה	28
that, who, which (subordinating particle)	ש-	120
the (definite article)	ה-, ה-, ה-	25, 82
the land— Israel	הארץ	116
then, so, thus, at that point	אז	116
there	שם	45
there is not, there are not	אין	103
there is, there are	יש	103
these	אלה	52
they (f)	הן	39
they (m)	הם	39
thing	דבר (ז)	97
think	חשב (לחשב, לחשב לחשוב)	120
third	שלישי שלישית	157
(be) thirsty	צמא	169
thirteen	שלוש-עשרה שלושה-עשר	158
thirty	שלושים	158
this (m), this (f)	זה, זאת	52
thousand	אלף	159
three	שלוש שלושה	84, 158
throat	גרון (ז, ר. גרונות)	188
Thursday	יום חמישי	83
time, era, tense	זמן (ז)	65
times, double (in multiplication)	כפול	172
(be) tired	ענף (עייף)	169
to, to the	ל-, ל-	86
to, toward	אל	112

toast (noun)	צנים (ז), טוקט (ז)	102
today	היום	70
tomorrow	מחר	169
tooth	שן (נ, ר. שנים שיניים)	188
tourist	תור (ז), תייר נ. תיירת תיירת)	53
town	עיר (נ, ר. ערים)	58
travel, go by car	נסע (לנסע לנסוע)	116
trip, tour (noun)	טיול (ז)	117
try on, measure (verb)	מדד (למדד למדוד)	141
Tuesday	יום שלישי	83
twelve	שנים-עשר שנים-עשר	84
twenty	עשרים	159
two	שנים/שתי שנים/שני	84, 158
two thousand	אלפים (אלפיים)	159
U		
uncle	דוד (ז)	165
undershirt	גופייה (נ, גופייה)	141
unit	יחידה (נ)	52
university	אוניברסיטה (נ, ר. אוניברסיטאות)	25
until	עד	169
V		
vacation	חופש (ז, חופש)	120
vegetable	ירק (ז, ר. ירקות)	102
verb	פעל (ז, פועל)	65
very	מאד (מאוד)	20
volunteer	מתנדב (ז, נ. מתנדבות)	53
W		
walk (verb)	הלך (ללכת)	89
want (verb)	רצה (לרצות)	45
warm (adj.), hot	חם	104
watch (noun)	שעון (ז)	82
water	מים (ז, ר. מים)	101
we	אנחנו	39
wear (clothing)	לבש (ללבוש ללבוש)	141
weather	מזג-אוויר (ז, מזג-אוויר)	120
Wednesday	יום רביעי	83
week	שבוע (ז, ר. שבועות)	82
well	היטב, טוב	77
well, fine, all right	בסדר	28
What ? (question on a noun)	מה ?	20
What is your (m. sg.) name?	מה שמך?	20
when, at the time that...	כש-	131
When?	מתי?	86
Where to?	לאן?	86
Where?	איפה?	86
Which? What? (usually on an adjective)	איזה, איזו, אילו?	86, 128
which (subordinating particle)	ש-	120
who?	מי?	33
who (subordinating particle)	ש-	120
Why? For what reason?	למה, מדוע?	86, 128
wife	אשה (נ, אישה ר. נשים)	58

wind, spirit	רוח (ז. או נ., ר. רוחות)	120
winter	חורף (ז., חורף)	82
with	עם	41
without	בלי	102
woman, wife	אשה (נ., אישה ר. נשים)	58
word	מלה (נ. ר. מלים מילים/מלות)	112
work (verb)	עבד (לעבד לעבוד)	41
work (noun)	עבודה (נ.)	41
worth (adjective)	שנה (שווה)	172
write	כתב (לכתב לכתוב)	33

Y

year	שנה (נ., ר. שנים)	82
yes	כן	33
yesterday	אתמול	70
yet	עדין (עדיין)	169
you (f. pl.)	אתן	39
you (f. sg.)	את	39
you (m. pl.)	אתם	39
you (m. sg.)	אתה	39
You are welcome; please	בבקשה	28
young man, guy	בחור (ז., נ. בחורה)	57

Z

zero	אפס	158
zip code	מסוד (ז., מיקוד)	162
zoology	זואולוגיה (נ.)	139

Hebrew/English Glossary

	א	
father	אב, אבא (ז.)	164
step-father	אב חורג (ז.)	165
spring (noun)	אביב (ז.)	82
but, however	אבל	45
like, love (verb)	אהב (ל'אהב לאהוב)	33
or	או	41
August	אוגוסט	176
like, love (verb)	אהב (אהב, ל'אהב לאהוב)	33
eat	אכל (אכל, ל'אכל לאכול)	41
perhaps, maybe	אולי	131
university	אוניברסיטה (נ., ר. אוניברסיטאות)	25
October	אוקטובר	176
guest	אורח (ז., נ. אורחת)	53
then, so, thus, at that point	אז	116
ear	אזן (אוזן, נ., ר. אזנים אוזניים)	188
brother	אח (ז.)	165
backward	אחורה	190
sister (also: nurse)	אחות (נ., ר. אחיות)	165
nephew	אחין (ז., אחין נ. אחינית אחינית)	165
afternoon	אחר-הצהריים (אחר הצהריים)	169
after	אחרי	169
afterwards, later	אחר-כך	164

one	אחת אחד	84, 158
eleven	אחת-עשרה אחד-עשר	84, 158
Which? What (usually on an adjective)?	איזה, אילו, אילו?	86, 128
how?	איך?	77
there is not, there are not	אין	103
Where?	איפה?	86
man, person, people	איש (ז, ר. אנשים)	58
salesman	איש-מכירות (ז, נ. אשת-מכירות)	136
eat	אכל (לאכל לאכול)	41
food	אכל (ז, אוכל)	97
to, toward	אל	112
these	אלה	52
thousand	אלף	159
two thousand	אלפים (אלפיים)	159
if	אם	116
mother	אם, אמה (נ, ר. אמהות)	165
say (verb)	אמר (להגיד)	69
America	אמריקה (נ)	28
English	אנגלית (נ)	25
we	אנחנו	39
I	אני	25
nose	אף (ז, ר. אפים)	188
zero	אפס	158
April	אפריל	176
finger, toe	אצבע (נ, ר. אצבעות)	187
four	ארבע ארבעה	84, 158
fourteen	ארבע-עשרה ארבעה-עשר	158
forty	ארבעים	158
meal	ארוחה (נ)	97
breakfast	ארוחת-בקר (נ, ארוחת-בוקר)	103
dinner	ארוחת-ערב (נ)	104
lunch	ארוחת-צהרים (נ, ארוחת צהריים)	104
long (adjective)	ארוך (נ. ארבה ארוכה)	144
rice	ארז (אורז)	102
land, country	ארץ (נ, ר. ארצות)	116
woman, wife	אשה (נ, אישה ר. נשים)	58
you (f. sg.)	את	39
you (m. sg.)	אתה	39
you (m. pl.)	אתם	39
yesterday	אתמול	70
you (f. pl.)	אתן	39
ב		
in, at, in the, at the	ב-, ב-	25, 112
come	בא (לבוא)	75
You are welcome; please	בבקשה	28
garment, cloth	בגד (ז)	141
because	בגלל	86
clear, light, sunny	בהיר	120
boss (noun)	בוס (ז, נ. בוסית)	116
outside	בחוץ	116
young man, guy	בחור (ז, נ. בחורה)	57
exam, quiz, test	בחינה (נ)	89
abdomen, belly	בטן (נ)	187

biology	ביולוגיה (נ.)	139
egg	ביצה (נ, ר. ביצים)	102
house	בית (ז, בית ר. בתים)	58
school	בית-ספר (ז, ר. בתי-ספר)	131
without	בלי	102
son	בן (ז, ר. בנים)	165
cousin	בן-דוד (ז, ר. בני-דודים)	165
partner, mate	בן-זוג, בת-זוג	165
building, verb pattern	בניין (ז, בניין)	65
bank	בנק (ז)	97
all right, fine, well	בסדר	28
problem	בעיה (נ, בעיה)	183
husband	בעל (ז, ר. בעלים)	165
morning	בקר (ז, בוקר)	28
ask, request (verb)	בקש (ביקש לבקש)	97
hardly, with difficulty	בקשי (בקושי)	144
hail	ברד (ז)	120
healthy	בריא	104
health	בריאות (נ)	104
knee	ברך (נ, ר. ברכים · ברכיים)	187
for	בשביל	112
quietly	בשקט	77
meat	בשר (ז)	102
daughter	בת (נ, ר. בנות)	165
bon appétit!	בתאבון (בתיאבון)!	104

ג

back	גב (ז)	187
tall, high	גבוה	144
cheese	גבינה (נ)	102
large, big	גדול	104
geography	גיאוגרפיה (נ)	139
age (noun)	גיל (ז)	164
body	גוף (ז)	187
undershirt	גופייה (נ, גופייה)	141
ice-cream	גלידה (נ)	102
also, too	גם	41
gardener	גנן (ז, נ. גננת)	136
live (reside)	גר (לגור)	52
put on (socks)	גרב (לגרב לגרוב)	141
sock	גרב (ז, ר. גרבים גרביים)	141
throat	גרון (ז, ר. גרונות)	188
rainy	גשום	120
rain (noun)	גשם (ז)	120

ד

thing	דבר (ז)	97
speak	דבר (דיבר, לדבר)	37
uncle	דוד (ז)	165
dollar	דולר (ז)	97
mailman	דןר (ז, נ. דןרית דוור/ית)	136
apartment	דירה (נ, ר. דירות)	57
December	דצמבר	176
minute	דקה (נ)	169

ה		
the (definite article)	ה-, ה-, ה-	25, 82
(question marker)	האם?	33
the land— Israel	הארץ	116
he, it	הוא	39
present, present tense	הווה (ז.)	65
parents	הורים (ז.)	164
she, it	היא	39
be	היה (הייה, להיות)	135
today	היום	70
well	היטב	77
everything	הכל (ז.)	28, 183
(everything is) fine!	הכל בסדר	28
go, walk	הלך (ללכת)	89
they (m)	הם	39
they (f)	הן	39
engineering	הנדסה (נ.)	139
discount (noun)	הנחה (נ.)	141
history	הסטוריה (נ.)	33
to the side, sideways	הצד (הצידה)	190
much, a lot (adverb)	הרבה	97
feel	הרגיש (להרגיש)	183
put on (glasses)	הרכיב (להרכיב)	141
get married, marry	התחתן (להתחתן)	164
exercise (physical, noun)	התעמלות (נ.)	190
ו		
and (prefix)	ו-, ו-, ו-	20
plus (in addition)	ועוד, פלוס	172
ז		
this (m), this (f)	זה, זאת	52
zoology	זואולוגיה (נ.)	139
pair, couple (noun)	זוג (ז., ר. זוגות)	142
cheap	זול	104
male, masculine	זכר (ז.)	52
time, era, tense	זמן (ז.)	65
arm (noun)	זרוע (נ., ר. זרועות)	188
ח		
put on (hat, wig, skullcap)	חבש (לחבש, לחבוש)	141
friend, boyfriend, member	חבר (ז., נ. חברה)	52
month	חֹדֶשׁ (ז., חודש ר. חֲדָשִׁים חודשים)	82
new	חדש	143
sick	חולה (לחלות)	183
hummus	חומיס (ז.)	102
outdoors	חוץ (ז.)	116
abroad	חוץ-לארץ	116
chest	חֶזֶה (ז., ר. חזות)	187
return (verb)	חזר (לחזור, לחזור לחזור)	117
bra	חֲזִייה (נ.)	141
live	חי (להיות)	164
soldier	חייל (ז., חייל נ. חִילָת חיילת)	53

milk (noun)	חלב (ז.)	101
shirt	חלצה (נ., חולצה)	141
t-shirt	חלצת-"טי" (חולצת "טי")	141
warm, hot	חם	104
fever, temperature	חום (ז., חום)	183
five	חמש חמשה (חמישה)	84, 158
fifteen	חמש-עשרה חמשה-עשר	158
fifth	חמישי חמישית	157
fifty	חמשים (חמישים)	158
education	חינוך (ז., חינוך)	139
shop, store (noun)	חנות (ר. חנויות חנויות)	58
liberty, freedom, vacation	חופש (ז., חופש)	120
skirt	חצאית (נ., ר. חצאיות)	141
midnight	חצות (נ.)	169
half	חצי, חצי (ז., ר. חצאים)	84
agricultural (adjective)	חקלאי	136
farmer	חקלאי (נ. חקלאית)	136
winter	חורף (ז., חורף)	82
think	חשב (לחשוב, לחשב לחשוב)	120
calculus, math	חשבון (ז.)	172
cat	חתול (ז., נ. חתולה)	57

ט

good, well, OK	טוב	28
toast (noun)	טוקט (ז.)	102
tahini sauce	טחינה (נ.)	102
trip, tour (noun)	טיול (ז.)	117
television	טלוויזיה (נ., טלוויזיה)	116
telephone	טלפון (ז.)	28
tasty	טעים	104
fresh	טרי	104

י

dry (adjective)	יבש	120
hand (noun)	יד (נ., ר. ידים ידיים)	187
know	ידע (לדעת)	89
July	יולי	175
day	יום (ז., ר. ימים)	70
birthday	יום-הולדת (ז., ר. ימי-הולדת הולדת)	175
Thursday	יום חמישי	83
Sunday	יום ראשון	83
Wednesday	יום רביעי	83
Tuesday	יום שלישי	83
Monday	יום שני	83
Friday	יום ששי (יום שישי)	84
June	יוני	176
sit	ישב (ישב, לשבת)	33
singular (m), singular (f)	יחיד, יחידה	52
unit	יחידה (נ.)	52
can, be able, may	יכול	45
child	ילד (ז., נ. ילדה)	57
to the right	ימינה	190
January	ינואר	175
nice, nicely	יפה	77

expensive	יָקָר	104
go/come down, fall (rain, snow)	יָרַד (לְרִדָּת)	120
vegetable	יֶרֶק (ז., ר. יֶרֶקוֹת)	102
there is, there are	יֵשׁ	103
sit	יָשָׁב (לְשִׁבָּת)	33
buttocks	יֶשְׁכָּן, עֲפֹז (ז.)	187
old	יָשָׁן	143
sleep (verb)	יָשָׁן (לִישׁוֹן)	169
Israel	יִשְׂרָאֵל	28

כ

here	כָּאן	45
already	כְּבָר	169
in order (to)	כְּדִי	128
hurt (verb, intransitive)	כָּוָעָב (כָּאָב, לְכָאָב לְכָאוֹב)	183
hat	כּוֹבֵעַ (ז.)	141
glass (for drinking)	כּוֹס (נ., ר. כּוֹסוֹת)	109
write	כָּתַב (כְּתַב, לְכַתֵּב לְכַתוֹב)	33
because	כִּי	86
chemistry	כִּימְיָה (נ.)	139
each, every, all	כָּל, כָּל	120
dog	כָּלָב (ז., נ. בָּלָבָה)	57
economics	כְּלָקָה (נ.)	139
How much, How many?	כִּמְהָ?	128
almost	כִּמְעַט	144
yes	כֵּן	33
money	כֶּסֶף (ז.)	97
tablespoon	כֶּף (נ., ר. כְּפוֹת)	109
hand (palm)	כַּף-יָד (נ., ר. כְּפוֹת-יָדִים כְּפוֹת-יָדִים)	188
foot	כַּף-רֶגֶל (נ., ר. כְּפוֹת-רֶגְלִים כְּפוֹת-רֶגְלִים)	188
times, double (in multiplication)	כָּפּוֹל	172
teaspoon	כִּפְיִת (נ., ר. כְּפִיּוֹת)	109
credit card	כָּרְטִיס-אַשְׁרָאִי (ז.)	97
sandwich	כָּרִיד (ז.)	102
when, at the time that...	כִּשְׁ-	131
write	כָּתַב (לְכַתֵּב, לְכַתוֹב)	33
class, classroom	כֶּתֶה (נ., כִּיתָה)	41
address (noun)	כְּתוּבָּת (נ.)	162
shoulder	כְּתֵף (נ., ר. כְּתֵפִים כְּתֵפִים)	187

ל

to, to the	ל-, לִ-	86
no	לֹא	33
slowly	לְאֵט	77
Where to?	לְאֵן?	86
heart	לֵב (ז., ר. לְבָבוֹת)	188
wear (clothing)	לְבַשׁ (לְלַבֵּשׁ לְלַבוֹשׁ)	141
bless you! (for health)	לְבָרִיאוֹת, לְבָרִיאוֹת!	104
Bye! See you!	לְהִתְרָאוֹת, לְהִתְרָאוֹת!	28, 30
calendar, board	לוח (ז., ר. לוֹחוֹת)	175
study (verb)	לִמַּד (לְלַמֵּד, לְלַמֵּד לְלַמּוֹד)	33
humid	לָח	120
divided by... (in division)	לְחֶלֶק לְ-...	172
bread	לֶחֶם (ז.)	102

night	לילה (ז, ר. לילות)	58
lemonade	לימונדה (נ.)	101
study (verb), learn	למד (ללמוד ללמוד)	33
teach	למד (לימד, ללמד)	33, 37
Why? For what purpose?	למה?	86
Middle Eastern Studies	למודי המזרח התיכון	139
before, ago	לפני	169
sometimes	לפעמים	144

מ

from, from the	מ-, מ-, מה-	53, 89
very	מאד (מאוד)	20
hundred	מאה	159
late	מאחר (מאוחר)	169
May	מאי	176
from where?	מאין?	128
exam, quiz, test	מבחן (ז.)	89
speak	מדבר (דבר דיבר, לדבר)	37
try on, measure (verb)	מדד (למדד למדוד)	141
Why? For what reason?	מדוע?	128
political science, government	מדעי-המדינה	139
What ?	מה ?	20
How are things?	מה העניינים (מה העניינים)?	30
How are things?	מה נשמע?	28
How are you?	מה שלומך?	32
What is your (m. sg.) name?	מה שמך?	20
from where?	מהיכן?	128
fast, quickly	מהר	77
music	מוזיקה (נ.)	139
teacher	מורה (ז, נ. מורה)	25
moshav (agricultural settlement)	מושב (ז.)	52
weather	מזג-אוויר (ז, מזג-אוויר)	120
secretary	מזכיר (ז, נ. מזכירה)	136
fork	מזלג (ז, ר. מזלגות)	109
cash (noun)	מזמן (ז, מזומן)	97
notebook	מחברת (נ, ר. מחברות)	57
tomorrow	מחר	169
who?	מי?	33
special	מיוחד (מיוחד, נ. מיוחדת מיוחדת)	143
water	מים (ז, ר. מים)	101
minus	מינוס	172
juice	מיץ (ז.)	101
orange juice	מיץ-תפוזים (ז.)	101
someone	מישהו (ז.)	131
selling, sale	מכירה (נ.)	141
jeans	מכנסי-ג'ינס (ז, ר.)	142
pants, slacks	מכנסיים (ז, מכנסיים)	142
sell	מכר (למכור, למכור)	141
letter (mail)	מכתב (ז.)	57
word	מלה (נ, ר. מלים מילים/מלות)	112
hotel	מלון (ז, ר. מלונות)	53, 58
prepositions	מלות-יחס (נ.)	112
question words	מלות-שאלה (נ.)	128
dirty	מלכלך (מלוכלך)	104

teach	מלמד (למד, לימד, ללמד)	33
principal, director	מנהל (ז, נ. מנהלת)	136
business (study area)	מנהל-עסקים (ז)	139
restaurant	מסעדה (נ)	41
sufficiently, sufficient, enough	מספיק	144
number (noun)	מספר (ז)	157
dorms	מעונות (ז, ר)	53
coat, jacket	מעיל (ז)	142
interesting	מענין (מעניין)	104
cloudy	מגון (מעונן)	120
forehead	מצח (ז)	177
early	מקדם (מוקדם)	169
zip code	מסוד (ז, מיקוד)	162
place (noun)	מקום (ז, ר. מקומות)	58
profession, occupation, job	מקצוע (ז, ר. מקצועות)	137
areas of study (majors)	מקצועות-למוד (ז, לימוד)	139
feel	מרגיש (הרגיש, להרגיש)	183
elbow (noun)	מרפק (ז)	187
March	מרץ	176
soup	מרק (ז)	102
something	משהו (ז)	131
boring	משעמם	104
family	משפחה (נ)	164
sunglasses	משקפי-שמש (ז)	142
glasses	משקפים (ז, ר. משקפיים)	141
office	משרד (ז)	41
fit, becoming, appropriate	מתאים	136
When?	מתי?	86
mathematics	מתמטיקה (מתמטיקה)	33
hip	מתן (נ, ר. מתנים מותניים)	187
volunteer	מתנדב (ז, נ. מתנדבות)	53

נ

Please meet!	נא להכיר!	53
driver	נהג (ז, נ. נהגות)	136
November	נובמבר	176
be born	נולד (להנלד להיוולד)	164
rest (verb)	נח (לנוח)	190
paper (sheet)	נייר (נייר ז, ר. ניירות)	89
grandchild	נכד (ז, נ. נכדה)	165
correct (adjective)	נכון	131
short, low	נמוך	143
travel, go by car	נסע (לנסע לנסוע)	116
pleasant	נעים	20
Nice meeting you!	נעים מאוד! (נעים מאוד)	20
shoe	נעל (נ, ר. נעלים נעליים)	141
put on (shoes, sandals, boots)	נעל (לנעל לנעול)	141
sneakers, tennis shoes	נעלי-התעמלות (נ)	141
die	נפטר	164
female, feminine	נקבה (נ)	52
clean (adjective)	נקי	104
give	נתן ל... (לתת)	112

ס		
grandfather	סב, סבא (ז.)	165
grandmother	סבתא (נ.)	165
sweater	סנדר (ז., סוודר)	142
insurance agent	סוכן-בטוח (ז., נ. סוכנת-בטוח, ביטוח)	136
supermarket	סופרמרקט (ז.)	97
sociology	סוציולוגיה (נ.)	139
student	סטודנט (ז., נ. סטודנטית)	25
Chinese	סינית (נ.)	33
knife	סכין (ז.)	109
salad	סלט (ז.)	102
slang	סלנג	28
pardon/excuse/forgive me!	סליחה	28
semester	סמסטר (ז.)	82
sandwich	סנדוויץ' (ז., סנדוויץ')	102
sandal	סנדל (ז.)	141
September	ספטמבר	176
cup	ספל (ז.)	109
book (noun)	ספר (ז., ר. ספרים)	69
story	ספור (ז., סיפור)	70
tell	ספר (סיפר, לספר)	69
library	ספרייה (נ., ספרייה)	33
librarian	ספרן (ז., נ. ספרנית)	136
movie, ribbon	סרט (ז., ר. סרטים)	116
fall (noun), autumn	סתיו (ז.)	82

ע		
work (verb)	עבד (לעבד לעבוד)	41
job, work (noun)	עבודה (נ.)	41
past tense	עבר (ז.)	65
Hebrew	עברית (נ.)	25
until	עד	169
still (adverb), yet	עדין (עדיין)	169
work (verb)	עובד (עבד, לעבד לעבוד)	41
not yet	עוד לא, עדין לא (עדיין לא)	169
cake	עוגה (נ.)	102
season (noun)	עונה (נ.)	82
lawyer	עורך-דין (ז., נ. עורכת-דין)	136
do, make	עושה (עשה, לעשות)	45
help (verb)	עזר ל... (לעזר לעזור)	112
pen	עט (ז.)	89
eye (noun)	עין (נ., עין ר. עינים עיניים)	188
(be) tired	ענף (עייף)	169
city, town	עיר (נ., ר. ערים)	58
buttocks	עכוז (ז.)	187
now	עכשיו	45
on, about	על	70
near, next to	על-יד	131
cost (verb), go up	עלה (לעלות)	97
with	עם	41
reply (verb)	ענה (לענות)	69
cloud	ענן (ז.)	120
page (noun)	עמוד (ז.)	89
pencil	עפרון (עפרון ז, ר. עפרונות)	89

evening	ערב (ז.)	52
do, make	עשה (לעשות)	45
tenth	עשירי	157
ten	עשר	84
twenty	עשרים	158
newspaper	עיתון (ז.)	57
reporter, correspondent	עתונאי (ז.)	136
journalistic (adjective)	עתונאי (עיתונאי)	136
future, future tense	עתיד (ז.)	65

פ

February	פברואר	176
mouth	פה (ז.)	188
here	פה	45
politician	פוליטיקאי (ז.)	136
less, minus (in subtraction)	פחות, מינוס	172
physics	פיזיקה (נ.)	139
pita bread	פיתה (נ.)	102
plus	פלוס	172
falafel	פלפל, פלאפל (ז.)	102
face (noun)	פנים (ז.)	188
psychology	פסיכולוגיה (נ.)	139
verb	פעל (ז.)	65
once, instance	פעם (נ.)	70
professor	פרופסור (ז.)	25
fruit	פרי (ז.)	102

צ

side	צד (ז.)	190
neck	צוואר (ז.)	188
noon	צהריים (ז.)	104
grade (score)	ציון (ז.)	144
french fries	צ'יפס (ז.)	102
check (noun)	צ'ק (ז.)	97
plate, saucer	צלחת (נ.)	109
be thirsty	צמא	169
toast (noun)	צנים (ז.)	102
need (verb), should, have to	צריך	45

ק

kibbutz	קבוץ (ז.)	52
receive, get	קבל (קיבל, לקבל)	131
forward	קדימה	190
Coke	קוקה-קולה, קולה (נ.)	101
read	קורא (קרא, לקרא)	33
small, little	קטן	104
summer	קיץ (ז.)	82
get up, stand up	קום (לקום)	190
campus	קמפוס (ז.)	97
buy (verb)	קנה (לקנות)	97
dessert	קינוח (ז.)	104
buying, purchase (noun)	קנייה (נ.)	141
coffee	קפה (ז.)	101
cafeteria	קפסריה (נ.)	41

short	קצר	144
(a) little bit	קצת	144
cold, chilly (adjective)	קר	104
read	קרא (לקרא לקרוא)	33
call, name	קרא ל...	112
hard, difficult	קשה	77
ר		
see	ראה (לראות)	70
head (noun)	ראש (ז, ר. ראשים)	187
first	ראשון ראשונה	157
plural (m), plural (f), many	רבים, רבות	52
fourth	רביעי רביעית	157
quarter	רבע (ז)	84
quarter to ...	רבע ל ...	84
leg	רגל (נ, ר. רגלים רגליים)	187
wind, spirit	רוח (ז, או נ, ר. רוחות)	120
physician, doctor	רופא (ז, נ. רופאה)	137
want (verb)	רוצה (לרצות)	45
street	רחוב (ז, ר. רחובות)	58
bad, evil	רע	104
be hungry	רעב	169
want (verb)	רצה (לרצות)	45
run (verb)	רץ (לרוץ)	190
only	רק	41
ש		
that, who, which (subordinating particle)	ש-	120
ask	שאל (לשאל לשאול)	69
question (noun)	שאלה (נ)	128
week	שבוע (ז, ר. שבועות)	82
seventh	שביעי שביעית	157
seven	שבע שבועה	84, 158
seventeen	שבע-עשרה שבועה-עשר	158
seventy	שבעים	159
Saturday	שבת	84
breast	שד (ז, ר. שדים שדיים)	187
again	שוב	169
equal to...	שנה ל- (שווה)	172
market (noun)	שוק (ז, ר. שוקים שווקים)	97
song, poem	שיר (ז)	57
of, belonging to	של	52
snow (noun)	שלג (ז)	120
peace, Hello! Hi! Bye!	שלום	20, 32
three	שלוש שלושה	84, 158
thirteen	שלוש-עשרה שלושה-עשר	158
thirty	שלושים	158
third	שלישי שלישית	157
pay (verb)	שלם (שילם, לשלם)	97
there	שם	45
name	שם (ז, ר. שמות)	20
eight	שמונה שמונה	84, 158
eighteen	שמונה-עשרה שמונה-עשר	158
eighty	שמונים	159

eighth	שמיני (ז, ר, שמיים)	157
sky	שמים (ז, ר, שמיים)	120
sun	שמש (ז, או נ)	120
tooth	שן (נ, ר, שנים שיניים)	188
year	שנה (נ, ר, שנים)	82
second	שני (שנה שנייה)	157
hour, time	שעה (נ)	82
clock, watch	שעון (ז)	82
class, lesson	שעור (ז, שיעור)	25
lessons, classes, homework	שעורים (ז, ר, שיעורים)	45
shekel (Israeli currency)	שקל (ז)	97
sing	שר (לשיר)	75
sleeve	שרוול (ז)	141
muscle	שריר (ז)	187
root	שרש (ז, שורש)	65
six	שש (ששה ששה)	84, 158
sixteen	שש-עשרה ששה-עשר	158
sixth	ששי (ששית שישי שישית)	157
sixty	ששים (שישים)	159
drink (verb)	שתה (לשתות)	97
drink, drinking (noun)	שתיה (נ, שתייה)	97
two	שתיים/שתי שנים/שני	84, 158
twelve	שנים-עשרה שנים-עשר	84

ש

actor, player	שחקן (ז, נ, שחקנית)	136
to the left	שמאלה	190
be happy	שמח	169
dress (noun)	שמלה (נ)	136
hair	שער (ז)	188
hair	שערות (נ, ר)	188
lip	שפה (נ, ר, שפתים שפתיים)	188
language	שפה (נ, ר, שפות)	57

ת

appetite	תאבון (ז, תיאבון)	104
date (day of the month)	תאריך (ז)	176
tea	תה (ז)	101
Thanks! Thank you	תודה	28
briefs, panties	תחתונים (ז, ר)	141
tourist	תייר (ז, תייר נ, תיירת תיירת)	53
always	תמיד	144
menu	תפריט (ז)	102
communication	תקשורת (נ, תקשורת)	139
exercise, problem (noun)	תרגיל (ז)	89
answer (noun)	תשובה (נ)	131
ninth	תשיעי (תשיעית)	157
nine	תשע (תשעה)	84, 158
nineteen	תשע-עשרה תשעה-עשר	158
ninety	תשעים	159

Modern Hebrew for Beginners offers high school, college, and independent-study students a state-of-the-art learning experience. This combination text-and workbook is designed to be used with web-based audio, visual, and interactive materials to give students multiple learning opportunities suited to a variety of learning styles. The program provides for intense practice of all four language skills: reading, writing, listening comprehension, and conversation.

Esther Raizen introduces the basic concepts of Hebrew through a wide variety of written and oral activities, many of which are offered through a dedicated website (www.laits.utexas.edu/hebrew) rich with computer tutorials and short original films based on contemporary Israeli life and society. Raizen emphasizes the spoken language, while also paying attention to various aspects of normative grammar, of the written language, and of cultural elements associated with Hebrew. With this variety of materials and the capacity for continuous updating via the website, teachers and students will find this book endlessly adaptable and highly suitable for self-paced training and a variety of academic settings.

Esther Raizen is Associate Professor of Middle Eastern Languages and Cultures at the University of Texas at Austin. A native of Israel, she is a veteran Hebrew teacher and the winner of numerous teaching awards, research and development grants, and instructional technology awards.

ALSO BY THE AUTHOR

Modern Hebrew for Intermediate Students A Multimedia Program

by Esther Raizen

ISBN 978-0-292-77114-7, *paperback*

No Rattling of Sabers

An Anthology of Israeli War Poetry

Translations and Introduction by Esther Raizen

Modern Middle Eastern Literature in Translation Series

Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin

ISBN 978-0-292-77071-3, *paperback*

UNIVERSITY OF TEXAS PRESS

www.utexaspress.com

800.252.3206

"This new introductory textbook is far-and-away the most interesting, innovative, and promising development in Hebrew education in America that I have seen. . . . Its strength lies in its integration of multiple modes of presenting Hebrew to the learner. . . . This variety in modes of presentation helps teach students the range of communicative skills they would need to function in everyday life in Hebrew."

—Daniel Lefkowitz,

Assistant Professor of Asian and

Middle Eastern Languages and Cultures,

University of Virginia

\$24.95

ISBN 978-0-292-77104-8



9 780292 771048

5 2 4 9 5